

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 30 Rok (Vol.) LXXVI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 11-12 Lutego (February 11-12), 1983

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

ARIEL SHARON ZŁOŻYŁ REZYGNACJĘ

Prez. Reagan Proponuje \$4.3 Mld

Z Dnia

— "NIE MIAŁA
— BABA KŁOPOTU..."

"Nie miała baba kłopotu i kupiła sobie prosie". Przypomniałem sobie to porzekadło, czytając jeden z listów, "rąbiących mnie" za felieton "Każdy sobie rzepkę skrobie". Po kilku latach przerwy spowodowanej trudną sytuacją w Redakcji (starzy odeszli — nowi nie nadążają) wznowiłem (nie wiem na jak długo) "Z Dnia". Prawda w oczy kole. Podobnie jak przed przerwą, sypią się listy i telefony z pochwałami lub wymyślaniami (drugie są ciekawsze). Jest to chleb powszedni. Wymyślania spływają po mnie jak woda po gęsi. Mam czyste ręce i sumienie. Odpowiem, jaki felieton wywołują, jest najlepszym dowodem, że są potrzebne. Obecnie może nawet bardziej niż poprzednio.

Zarzucają mi niektórzy, że "wazelinuję się" i tanim kosztem chcę zrobić karierę. Zapewniam, że nie jestem kandydatem na jakiegokolwiek stanowisko. Wkrótce osiągnę wiek emerytalny i marzę o tym, by "pogrzebać" trochę w bibliotekach i ewentualnie napisać coś na temat, które mnie pasjonują od dawna (obecnie nie mam na to czasu).

Stojąc u zmięchu życia ze smutkiem patrzę na cwaniaków, którzy kłamstwami i demagogią zjedniają sobie zwolenników, by na barkach młodych entuzjastów wierzących, że służą Polsce, wypłynąć na powierzchnię polonijnego lub amerykańskiego życia. Na demagogię i hurra patriotyzm podatni są szczególnie nowo przybyli. Młodzi wśród nich, pod silnym wrażeniem

(Ciąg dalszy na str. 18-iej)

Synod w Sprawie Rozbrojenia

London (UPI) — Arcybiskup Canterbury Robert Runcie stanął w opozycji do inicjatywy kościoła anglikańskiego postulującego jednostronne rozbrojenie. Prymas kościoła anglikańskiego stwierdził, że taka akcja ze strony kościoła w Anglii miałaby groźne znaczenie dla NATO jak również zaskodziłaby genewskim rozmowom rozbrojeniowym.

Stwierdzenia powyższe Arcybiskup Runcie wygłosił w czasie obrad synodu kościoła anglikańskiego, koncentrujących się nad zagadnieniem postawy kościoła wobec kwestii zbrojeń nuklearnych.

Debaty skupiają się wokół raportu przedstawionego przez specjalną grupę roboczą, w którym sugeruje się, że zarówno użycie jak i groźba użycia broni nuklearnej są niemoralne i nie mieszczą się w chrześcijańskim pojęciu wojny sprawiedliwej.

Debaty synodu kościoła anglikańskiego są odzwierciedleniem podobnego procesu w Stanach Zjednoczonych, gdzie grupa biskupów również opowiedziała się na rzecz jednostronnego rozbrojenia nuklearnego.

Runcie oświadczył, że sytuacja, w której z Europy wyeliminowano ją broń nuklearną, pozostawiając ją w rękach sowieckich "byłaby tragedią".

Prymas kościoła anglikańskiego stwierdził, że zgadza się w tej kwestii z Papieżem Janem Pawłem II, który oświadczył, że posiadanie broni nuklearnych jest moralnie dopuszczalne pod warunkiem, że państwa dążące będą do wielostronnego rozbrojenia.

Na Programy Pracy i Pomoc Społeczną Kongresowe Biuro Budżetu Wysuwa Plan Zmniejszenia Deficytu

Washington (UPI) — Ulegając naciskom Kongresu, prez. Reagan przedstawił demokratom \$4.3 mld plan zwiększenia pomocy na programy pracy i na zasiłki dla bezrobotnych.

Marszałek Izby Thomas O'Neill (D-Mass.) uznał propozycje prezydenta za znaczny postęp w próbach zażegnania ekonomicznych trudności kraju. Po zapoznaniu się z planem, marszałek — w ostrożnie dobranych słowach — sugerował, że prez. Reagan i demokraci są bliscy porozumienia w tej sprawie. Jego oświadczenie stanowiło niejako wyraz nadziei, że ostatecznie rząd zgodzi się na przeznaczenie na nowe miejsca pracy i pomoc społeczną jeszcze wyższej sumy. Pod koniec ubiegłorocznej sesji Kongresu, demokraci domagali się, by na ten cel przeznaczono \$5.4 mld. Prezydent groził wówczas postawieniem weta.

Poinformowane źródła informują, (Ciąg dalszy na str. 18-iej)

Bush o Swej Europejskiej Podróży

Washington (UPI) — Wiceprezydent George Bush powrócił po 12-dniowej wizycie w Europie do Waszyngtonu.

Przed odlotem, na konferencji prasowej w Londynie, wiceprezydent krytykował reżim lewicowy w Nikaragui, twierdząc, że tamtejszy rząd zapomniał o swych rewolucyjnych zasadach i przeszedł do metod represji i brutalności wobec opozycji.

Bush oświadczył, że poparcie Stanów Zjednoczonych dla akcji grup dążących do obalenia rządu Sandinistas jest wyrazem troski o to, by Nikaragua nie obróciła się w "drugą Wietnam".

Wiceprezydent podkreślał, że z dzisiejszego Wietnamu, gdzie panuje totalitarny reżim marksistowski i gdzie dawno zapomniano o wolnych wyborach, tysiące obywateli nie widząc innej drogi uniknięcia represji, z narażeniem życia ucieka małymi łódkami nie przystosowanymi do podróży morskich.

Bush powiedział, że USA nie chcą dopuścić do powstania takich sytuacji na zachodniej półkuli.

Na lotnisku bazy Andrews, mówiąc o swych wrażeniach z podróży, Bush podkreślał silną jedność członków Przymierza Atlantycznego i potwierdził gotowość NATO do rozmieszczenia w Europie rakiet "Pershing II" i "Cruise", jeśli negocjatorzy USA i ZSRR nie osiągną porozumienia w sprawie ograniczenia i kontroli broni przed końcem roku.

"Dotychczas Zw. Sowiecki nie wystąpił z radną propozycją świadcząca o jego gotowości do eliminacji broni nuklearnych i redukcji światowego napięcia" — mówił Bush.

W czasie swej podróży, wiceprezydent spotkał się z przywódcami NRF, Belgii, Holandii, Szwajcarii, Włoch, Francji i W. Brytanii. W Genewie rozmawiał z zespołami negocjatorów sowieckich i amerykańskich. Swą podróż określił jako "pozytywną i konstruktywną".



SZWECJA. — Dwaj polscy piloci, którzy uciekli helikopterem z Gdańska do Szwecji w towarzystwie policjanta szwedzkiego, idą na posterunek policji, 8 lutego br.

Min. Wu Xueqian o Stosunkach z U.S.

Pekin (UPI) — Chiński minister spraw zagranicznych Wu Xueqian oświadczył w trakcie przeprowadzonej w czwartek konferencji prasowej, iż ostatnia wizyta George'a Shultza była "pozytywna" dla stosunków chińsko-amerykańskich.

Na pierwszej od 10 lat konferencji, min. spraw zagranicznych Chin z korespondentami zagranicznymi, stwierdził on, że rozwój stosunków zależy jedynie od ograniczenia sprzedaży broni amerykańskiej do Tajwanu.

Tajwan jest nadal, stwierdził minister Wu, główną przeszkodą w rozwoju stosunków między oboma krajami. Obecnie Chiny "studiują" realizację sprzedaży 66 myśliwców amerykańskiego typu F-104 do Tajwanu, by upewnić się, czy nie stanowi to pogwałcenia porozumienia zawartego 17 sierpnia ubiegłego roku.

Wu oświadczył, że jego rozmowy z Shultzem odbyły się "w szczerzej i przyjaznej atmosferze" oraz, że "pomogły one w zbudowaniu obustronnego zrozumienia i były pożyteczne".

Wyjaśniając komentarz agencji Sinhua stwierdzając, że bliższe więzy między obydwojma państwami "są wykluczone" dopóki nie zostanie rozwiązany problem Tajwanu, minister Wu oświadczył, że "nie pokrywa się ten komentarz z naszą oceną rozmów".

Minister spraw zagranicznych Chin oświadczył także, że dalszy rozwój stosunków między obydwojma krajami jest możliwy jedynie w sytuacji, gdy strona amerykańska dołączy do zasad porozumienia z 17 sierpnia. "Liczą się czyny, a nie słowa" — powiedział minister Wu.

Na temat mającej nastąpić w tym roku wizyty Zhao Ziyanga w Waszyngtonie, o której następnie nie było mowy w komunikacie końcowym, minister Wu powiedział, że władze

Większa Ilość Podatni o Zasiłki Dla Bezrobotnych

Washington (UPI) — W ostatnim tygodniu stycznia ilość nowych podatni o zasiłki dla bezrobotnych wzrosła o 52,000 — do 517,000. Wzrost ten nastąpił po 3 tygodniach spadku i był najwyższy od połowy listopada ub. roku.

chińskie zaskoczone były omyłkowym komunikatem Białego Domu, mówiącym, że ma ona nastąpić jeszcze w tym roku.

W sprawie stosunków ze Związkiem Sowieckim Wu oświadczył, że ostatnia runda rozmów "nie wykazała jednolitości poglądów", lecz odbyła się w spokojnej atmosferze. Strona chińska spodziewa się, że ta sama atmosfera dominować będzie w czasie rozmów w Moskwie, które mają odbyć się w przyszłym miesiącu.

Optymizm w Sprawie Libanu

Bejrut. (UPI) — Minister spraw zagranicznych Libanu powiedział, że w rokowaniach Stanów i Izraela odnośnie sytuacji w Libanie, poczyniono postępy w kierunku załatwienia problemu wycofania wszystkich obcych wojsk z Libanu.

Minister wyraził tę ocenę, chociaż w Jerozolimie doszło do kryzysu wewnętrznego na tle raportu specjalnej komisji w sprawie masakry w obozach wysiedleńczych w Bejrucie.

Rokowania odbywają się w izraelskim mieście Kiryat Shmona. Wydane zostało wspólne oświadczenie prowadzących rokowania, które stwierdza, że po raz pierwszy omawiano wycofanie wojsk "w konstruktywnej atmosferze". Przedmiotem rozważań podkomitetu w tych rokowaniach było i zagadnienie zakończenia stanu wojny, jaki od 34 lat istnieje formalnie i faktycznie między Izraelem i Libanem.

Oświadczenie nie poruszyło innych zagadnień, omawianych przez specjalne podkomitety, jak dla przykładu żądanie Izraela, aby Liban zgodził się na izraelskie posterunki obserwacyjne, mające służyć bezpieczeństwu państwa żydowskiego.

Ale w oświadczeniu jest fragment, który skłonił libańskiego ministra do podkreślenia optymizmu, gdyż obie strony w rokowaniach amerykańsko-izraelskich pogłębiły problemy, zmierzając w konstruktywnej atmosferze rozmów do wzmożenia wzajemnego zrozumienia oraz do zawarcia układu.

Sowieccy Psychiatrzy Posłuszni Poleceniom

Wiedeń. (CT) — Stowarzyszenie psychiatrów sowieckich wystąpiło oficjalnie z Światowego Towarzystwa Psychiatrycznego — twierdząc, że organizacja ta jest "zbyt polityczna".

Ta światowa organizacja miała się zebrać w lipcu bieżącego roku w celu zbadań zarzutów, że psychiatrzy sowieccy hamują działalność polityczną przez umieszczanie zdrowych dysydentów w klinikach psychiatrycznych.

Posunięcie to, zasygnalizowane przez sekretariat organizacji w Wiedniu, spowodowało spekulacje, że przywódca sowiecki, Jurij Andropow, sygnalizuje w ten sposób zdecydowany zamiar naliczenia się z naciskami międzynarodowymi dotyczącymi przestrzegania praw ludzkich w Związku Sowieckim.

Prokuratorzy Przesłuchują Wałęsę

Warszawa (CT) — Prokuratorzy wojskowi przesłuchiwali w czwartek, 10 lutego, przez 6 godzin przywódcę "Solidarności" Lecha Wałęsę. Przesłuchanie to dotyczyło, jak zapowiedziano wcześniej, 5 byłych członków KOR, którzy działali w okresie późniejszym jako doradcy NSZZ "Solidarność". Są oni obecnie oskarżeni o przygotowywanie spisku mającego na celu obalenie władzy.

Po przesłuchaniu, Wałęsa opuścił biuro prokuratora bez udzielenia czekającym reporterom zagranicznym żadnego komentarza. Oczekujący na Wałęsę tłum, złożony z ok. pół tysiąca osób, udekorował jego samochód kwiatami, transparentami i odznakami zlikwidowanej dekretem sejmowym "Solidarności".

Polska Agencja Prasowa PAP oświadczyła jedynie w komunikacie oficjalnym, że Wałęsę przesłuchiwało w sprawie Jacka Kuronia i 4 innych członków Komitetu Samoobrony KOR.

Przed wejściem do budynku Wałęsa oświadczył reporterom, że nigdy nie będzie zeznawał przeciwko swoim przyjaciółm.

Na przesłuchanie Wałęsa musiał specjalnie przyjechać z Gdańska do Warszawy. W piątek przewodniczący "Solidarności" otrzymał polecenie ponownego stawienia się na przesłuchanie.

Kuroń oraz pozostałych 4 korowców zostało aresztowanych w dniu wprowadzenia stanu wojennego pod zarzutem działania na rzecz obalenia władzy socjalistycznej w Polsce.

J. Kuroń był jednym z doradców L. Wałęsy w czasie sierpniowych strajków w stoczni Gdańskiej, które doprowadziły do utworzenia ruchu "Solidarności".

W ciągu kilkunastu miesięcy działania "Solidarności" Kuroń i pozostali działacze z KOR-u dali się poznać jako starający się utrzymać umiarkowany kurs organizacji związkowej.

Jak do tej pory nie został jeszcze sformułowany przeciwko nim oficjalny akt oskarżenia.

Kara Za Znęcanie Sie Nad Podopiecznymi

Sacramento, Calif. (UPI) — Eleanor Nathan, kierowniczka ośrodka dziennej opieki nad dziećmi, została skazana na 44 lata więzienia za zabicie 11-miesięcznego chłopca i bicie 31 innych podopiecznych. Prokurator żądał kary dożywotniego więzienia.

Spadek Kursu Dolara

London (UPI) — Kurs dolara spadł nieco poniżej notowań wczorajszych w stosunku do większości walut europejskich.

W Zurichu kurs złota wzrósł do \$504.50, a w Londynie do \$505.50.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 11 lutego — Adolfa i Lucjusza.
Jutro sobota, 12 lutego — Damiana i Eulalii; urodziny Lincolna i Kościuszki.
Pojutrze niedziela, 13 lutego — Grzegorza i Katarzyny.

Gwałtowne Demonstracje w Jerozolimie Schwytano Sprawcę Wrzucenia Granatu w Tłum Demonstrantów

Jerozolima (UPI) — Minister obrony Izraela Ariel Sharon ugiął się pod rosnącymi naciskami kół rządowych i złożył w czwartek, w późnych godzinach wieczornych rezygnację z zajmowanego urzędu.

Decyzja Sharona nastąpiła po przyjęciu w stosunku głosów 16 do 1 raportu specjalnej komisji rządowej dotyczącej masakry w dwu obozach uchodźców palestyńskich w Bejrucie. Jedynym głosem sprzeciwu przeciwko przyjęciu raportu komisji był głos ministra obrony Ariela Sharona.

Rzecznik biura premiera Izraela Menachema Begin oświadczył, że oficjalna rezygnacja Sharona z zajmowanego stanowiska nastąpi dopiero w poniedziałek — jednakże krążą pogłoski, że może on pozostać nadal w składzie rządu, nie wymienia jednakże w jakiej funkcji.

Decyzja 54-letniego Sharona została podjęta w napiętej atmosferze ciągłego wzrastających na sile demonstracji ulicznych.

W czwartek przed urzędem premiera doszło do gwałtownej demonstracji przeciwników i zwolenników Sharona. Doszło do tragicznego incydentu, kiedy to jeden z demonstrantów wrzucił w tłum granat. Jedna osoba

(Ciąg dalszy na str. 18-iej)

"Ostateczna Ofensywa" Odparta

London (UPI) — Iracka Agencja Prasowa donosi, że ponad tysiąc żołnierzy irańskich zostało odciętych od swych oddziałów. Jest to część sił biorących udział w "ostatecznej ofensywie" irańskiej, która miała przynieść zwycięstwo wojskom Khomeiniego. Według źródeł irańskich, ofensywa irańska w rejonie Misan około 200 mil na południowy wschód od Bagdadu, załamała się. Odcięte oddziały irańskie nie mają innego wyjścia, jak tylko kapitulować, donosi Iracka Agencja Prasowa.

Lotnictwo irańskie bombardowało pograniczne miasta irańskie: Abadan, Ahwaz i Dezful. Iracki minister obrony Adnan Khairallah w wywiadzie udzielonym magazynowi w Londynie twierdził, że Iran stracił w wojnie z Irakim około 1.5 mln ludzi i zdobył zaledwie 1.5 mili kwadratowej terytorium Iraku. Minister irański przypomniał, że źródła irańskie przypisują, że wojska Khomeiniego straciły 200,000 ludzi. Khairallah uważa jednak, że w jednym tylko rejonie na wschód od Misan, Irańczycy stracili 480,000 ludzi i dwa razy tyle na odcinku Mendali, Khairallah nie ujawnił strat Iraku, który rozpoczął wojnę 22 września 1980 r.

Zupełnie inaczej wygląda sytuacja według agencji irańskiej. Radio Teheran donosi o zwycięstwach wojsk irańskich (piechoty i oddziałów pancernych). W czwartym dniu ofensywy wojska irańskie rozbiły 12 brygad 3 dyw. pancerną, uzbrojoną w czołgi T-62 produkcji sowieckiej. 30 żołnierzy irańskich zginęło, 1 samolot irański został stracony.

Zarówno Irak jak Iran mają tendencję do wyolbrzymiania strat drugiej strony.

Z okazji 4-iej rocznicy obalenia reżimu szach Reza Pahlewi, Radio Teheran nadało oświadczenie Khomeiniego, w którym przywódca rewolucji irańskiej zapewnia naród o zwycięstwie w wojnie z Irakim

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, ból, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstręt, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

ADWOKAT RYSZARD KUMLIN

2946 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m.

Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawcy — pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego — odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

ADWOKACI IMIGRACYJNI

Mówimy Po Polsku

Prowadzimy sprawy związane z prawem imigracyjnym, zielone karty, petycje krewnych i pracodawców do otrzymania stałego pobytu, obywatelstwo. Pomoc przed deportacją.

TERRY & ASSOCIATES

Adwokaci

417 S. Dearborn Chicago, Il.

341-0990

Umów się na pierwszą bezpłatną rozmowę. Pamiętaj — "Jesteśmy tu do pomocy." SM

ADWOKAT STANLEY C. CZAJA

Zawiadania o Zmianie

Adresu Biura

NOWY ADRES:

4406 N. MILWAUKEE AVE. (Przy Montrose)

TEL.: 286-5600

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne

- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

BIURA ADWOKACKIE CZESŁAW M. PRZYBYŁO

AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziały Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Sprawy Imigracyjne
- Sprawy Kupna Nieruchomości
- Dozór Sądowy

- Testamenty
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Sprawy Korporacyjne
- Uszkodzenia Cielesne

Biuro Czynne w Dni i Wieczorami
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na Północno-Zachodniej Stronie Miasta

Kancelaria Adwokacka Andrew A. Golko

proceedzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

WOJEWNIK'S TRAVEL

5809 W. Fullerton • 889-1641

WYSYŁA: Paczki Ekspresowe Morskie, Lotnicze i Dolarzy Z Niemiec Zachodnich:

- Pralki, Lodówki, Zamrażacze
- Telewizory i Różne Maszyny Do Szycia
- Piły, Opony, Akumulatory

Autoryzowany Dealer PEKAO

INCOME TAX

ADWOKAT D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cielesne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

286-7169

5324 W. Lawrence Ave.

MÓWIMY PO POLSKU

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZEDZ 677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE MÓWIMY PO POLSKU!

ADWOKAT

Mówiący

Po Polsku

MAREK JASZCZUK

Sprawy Emigracyjne Stały pobyt, azyle polityczne, przedłużanie wiz, obywatelstwa.

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

(Budynek Park National Bank Milwaukee, róg Central Pk. — 1 Piętro)

JUŻ ZA 7 TYGODNI!

ZASIADZIEMY DO STOŁU WIELKANOCNEGO.

A JAKIE ŚWIĘTA CZEKAJĄ NASZYCH BLISKICH W POLSCE?

OKRES WIOSNY, TZW. PRZEDNÓWEK, BYŁ ZAWSZE NAJTRUDNIEJSZY DO PRZETRWANIA, A OBECNIE DLA WIELU LUDZI W POLSCE, BEZ NASZEJ POMOCY, MOŻE BYĆ NAWET BEZNADZIEJNY.

POMÓŻMY IM W MIARĘ NASZYCH MOŻLIWOŚCI!!

WYŚLIJMY JAK NAJWCZEŚNIEJ

PACZKĘ DROGĄ LOTNICZĄ

PACZKI PRZEZ

POLAMER

IDĄ SZYBKO I BEZPIECZNIE, BO SĄ DOSTARCZANE DO WŁASNYCH PUNKTÓW POLAMERU W POLSCE.

Ci, którzy korzystają już z tego sposobu przesyłki, otrzymują listy od swoich rodzin z zapewnieniem, że jest to jedyny pewny i niezawodny sposób.

Obecnie Polamer Posiada 34 Punkty w Polsce.

WARSZAWA
BIALYSTOK
BIELSKO-BIALA
ELK
GDAŃSK
GLIWICE
KALISZ

KATOWICE
KAZIMIERZA WIELKA
KIELCE
KONIN
KRAKÓW
KROSNO
LUBLIN
ŁÓDŹ

MONKI
NOWY SĄCZ
NOWY TARG
OPOLE
POZNAŃ
PRZEMYŚL
RABKA
RADOM

RZESZÓW
SUWAŁKI
SZCZECIN
TARNÓW
TARNOBREZEG
TORUŃ
WAŁBRZYCH
WROCŁAW
ZIELONA GÓRA

DOSTAWA: PACZKI LOTNICZE — OK. 2 TYGODNI
PACZKI MORSKIE — OK. 5 TYGODNI

PACZKI EKSPRESOWE I DO WYBORU — OK. 12 DNI

ŻYWNOŚĆ, PROSZKI DO PRANIA, MYDŁA, LEKARSTWA
POLAMER RADZI WYSYŁAĆ PACZKAMI EKSPRESOWYMI I DO WYBORU.

CENY RAZEM Z PRZESYŁKĄ NAJNIŻSZE W CHICAGO

NA PRZYKŁAD:

10 f SZYNKI TYLKO \$30.00
10 f KAWY ZIARNISTEJ TYLKO \$35.00
40 f CUKRU TYLKO \$20.00
18 f PROSZKU DO PRANIA "TIDE" I 3 f MYDŁEK \$24.30

Przykładowe zestawy znajdującego się towaru w Polsce można obejrzeć w biurach Polameru. Nadawca może wybrać dowolny skład paczki z 76 różnych, najbardziej poszukiwanych artykułów jakie Polamer posiada we WŁASNYCH MAGAZYNACH w Polsce Jak: kawa ziarnista, szynki, oleje dla osób cierpiących na serce i po zawale, odżyvky i witaminy dla dzieci, wszelkie artykuły higieny osobistej, lekarstwa pierwszej potrzeby.

PRZYJMujemy WPLATY NA POLONEZY • FIATY 125 P • FIATY 126 P

• MASZYNY ROLNICZE • CIĄGNIKI • WĘGIEL • KOKS

Z NIEMIEC ZACHODNICH

• PRALKI • SUSZARKI • LODÓWKI • ZAMRAŻACZE

• MASZYNY DO SZYCIA • PIŁY SPALINOWE

Dostarczane samochodami POLAMERU do odbiorcy. Zestawy i Katalogi wysyłamy na życzenie.

Prosimy porównać z cenami innych firm.

BIURA POLAMER SĄ OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

1113 N. Ashland

3094 N. Milwaukee

4425 S. Archer

5508 W. Belmont

Tel.: 342-9851

Tel.: 685-8222

Tel.: 523-2008

Tel.: 794-0200

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Srody, Czwartki, Piątki od 10 Rano

do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.



Zginął Od Własnej Broni

Roanoke, Va. (UPI) — Osobnik, który był podejrzanym o kilka napadów na apteki i drogerie w południowo-zachodniej części stanu Virginia, wpadł ostatecznie w pułapkę, gdy zawiadomiony przez właściciela sklepu policjant przybył w porę, by zatrzymać złodzieja. Doszło do wymiany strzałów. Policjant kilkakrotnie postrzelił podejrzanego; żadna z kul nie okazała się jednakże śmiertelna. Złodziej zginął od własnej kuli, przypadkowo wystrzelonej w głowę z automatycznego pistoletu o znacznie mniejszej sile niż rewolwer policjanta typu "Magnum .357".

Lucy Maud Montgomery

Ania z Szumiących Topoli

353

(Ciąg dalszy)

— Nienawidzę czerwonego koloru. Gdy mieszkaliśmy u wuja Henryka, ciotka Gertruda uszyła mi jaskrawoczerwony fartuch. Kiedy wchodziłam do klasy, wszystkie dzieci krzychały: „Pożar!” Zresztą nie dbam o stroje.

— Niebiosa, dajcie mi cierpliwość. Stroje są bardzo ważne — rzekła Ania, czesząc Julianę. Po chwili spojrzała krytycznie na swoje dzieło, by z zadowoleniem stwierdzić, że fryzura udała się znakomicie. Objęła Julianę i odwróciła ją do zwierciadła.

— Nie uważasz, że tworzymy parę ładnych dziewcząt? — spytała ze śmiechem. — Czy miło pomyśleć, że ludzie będą na nas patrzyli z przyjemnością? Wiele osób mogłoby ładnie wyglądać, gdyby tylko zadało sobie nieco trudu. Trzy tygodnie temu w kościele rozmyślałam o otaczających mnie ludziach i starałam się ich upiększyć. Skręciłam włosy Miry Addison, Jankę Arden obdarzyłam śnieżną cerą, Emmę Dill ubrałam na niebiesko, a nie na brązowo, a Charlotte Blair kazałam włożyć suknię w paski, zamiast tej okropnej kraciastej.

Zgoliłam też Tomasza Andersonowi długie, brudne bokobrody. Po tych zmianach z pewnością był ich nie poznać.

Co więcej, sami mogliby ich dokonać. Julianno, twoje oczy mają herbaciany kolor. Bursztynowoherbaciany. Postaraj się dziś wieczorem zachować zgodnie z nazwiskiem, jakie nosisz? Potok powinien płynąć wesoło i lśnić w słońcu.

— Nie potrafisz.

— Ależ doskonale potrafiłaś przez cały ubiegły tydzień. Więc możesz być taka.

— Sprawily to czary Zielonego Wzgórza. Gdy wrócę do Summerside, dla Kopciuszka wybije północ.

— Zabierzesz te czary ze sobą. Spójrz tylko. Zobacz, jak powinnaś zawsze wyglądać.

Juliana rzuciła okiem w lustro, jakby powątpiewając, czy to rzeczywiście jest jej odbicie.

— Wydaje się dużo młodsza — przyznała. — Masz rację, uczesanie i strój zmieniają kobietę. Wiem, że wyglądam na więcej lat, niż mam, ale nie obchodziło mnie to. Po co? Nikogo to nie obchodziło. Nie jestem taka jak ty, Aniu. Najwyraźniej urodziłaś się, wiedząc, jak żyć. Ja nie mam nawet podstaw tej wiedzy. Ciekawe, czy nie jest za późno, żeby ją posiadać. Od tylu lat jestem zgorzkniała, że nie wiem, czy umiałabym być inna. Ironia była moją jedyną bronią w walce z ludźmi. Zawsze gdy znajdowałam się w jakimś towarzystwie, wydawało mi się, że to, co powiem, zostanie uznane za głupie i że wszyscy będą się ze mnie śmiali.

— Julianno, spójrz w lustro i zabierz ze sobą ten obraz. Wspaniałe włosy, zamiast sterczeć z tyłu głowy, otaczają twarz. Oczy błyszczą jak dwie ciemne gwiazdy, a na policzkach kwitnie rumieniec podniecenia. Świadomość, że tak wyglądasz, pozbawi cię lęku. Chodźmy. Pewnie się spóźnimy, ale szczęśliwie osoby biorące udział w koncercie mają zapewnione miejsca siedzące — „zakonserwowane” jak mówi Tola *.

Jak za dawnych dni Gilbert zawiózł je na koncert. Tylko miejsce Diany zajmowała Juliana. Ania westchnęła. Diana miała teraz co innego do roboty. Dla niej skończył się już okres młodzieńczych rozrywek, koncertów i zabaw.

Był piękny wieczór. Drobną śnieżką właśnie przestał prószyć. Droga lśniła srebrzyście, a na zachodzie widniało bladezielone niebo. Orion wędrował wśród gwiazd, mrugających nad pogrążonymi w perłowej ciszy polami, lasami i wzgórzami.

Recytacja Julianny zachwyciła wszystkich. Na zabawie dziewczyna nie mogła się opędzić od tancerzy. Śmiała się wesoło, nieoczekiwanie dla samej siebie. Po powrocie na Zielone Wzgórze dziewczęta wygrzały stopy przy kominku. Pani Linde zabrała do nich, pytając, czy nie potrzebują jeszcze jednego koca. Zapewniła też Julianę, że jej piesek smacznie śpi w koszyku za piecem.

„Uzyskałam nowe spojrzenie na świat — myślała Juliana, zapadając w sen. — Nawet nie przypuszczałam, że istnieją ludzie tacy jak ci, z którymi tu się zetknęłam”.

— Niech pani do nas jeszcze przyjedzie — powiedziała Maryla przy pożegnaniu. A Maryla nie zwykła była zapraszać ludzi, których nie miała ochoty oglądać.

— Oczywiście, że Juliana jeszcze nieraz tu przyjedzie — powiedziała Ania. — Na soboty i niedziele, a potem na wakacje. Urządzimy święto palenia liści w ogrodzie, będziemy zbierać jabłka, pasły krowy, pływały po jeziorze łodzią i błądziły w lesie. Julianno, chcę ci pokazać ogród Heleny Gray, Chatkę Ech i Dolinę Fioletów, gdy kwitną w niej kwiaty.

VII

Szumiące Topole

Ulica, po której powinny chodzić duchy.

5 stycznia

Wielce poważany przyjacielu!

Babka cioci Misi nie napisała niczego takiego. Ale na pewno mogłaby użyć tego zwrotu, gdyby jej przyszedł na myśl.

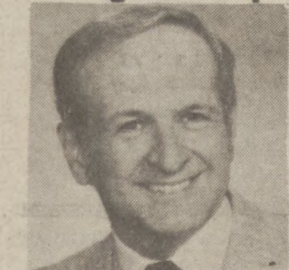
Uczyniłam noworoczne postanowienie, że będę pisała sensowne listy miłosne. Czy uważasz, że to jest możliwe?

* Brook (ang.) — potok.

* Tola przekreśliła słowo reserved (ang.) — zarezerwowane na preserved (ang.) — zakonserwowane.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Zabiegi Chiropraktyczne Dla Starszych Ludzi



DR. CHESTER WILK
mówi po polsku i posiada swoje biuro pod adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, IL, tel. 725-4878. Leczy takie dolegliwości jak: bóle w stawach, plecach i kończynach. Bóle głowy, choroby na tle nerwowym, problemy strukturalne i słabe krążenie krwi.

Z zabiegów chiropraktycznych korzystają ludzie w każdym wieku — dorośli i małe dzieci. Jednakże, z biegiem lat struktura ciała ludzkiego staje się mniej prężna i wytrzymała. Jeśli pójdziemy w stan spoczynku i nie będziemy zażywać ruchu, to prężność naszego ciała stanie się znacznie obniżona. Wiele ludzi w wieku lat 70 i 80 prowadzi aktywny tryb życia i cieszy się z dobrego zdrowia bez żadnych oznak stanu chorobowego i bez problemów. Stan zdrowia innych, natomiast wymaga ciągłej opieki. Korzystajcie z zabiegów i terapii chiropraktora w złotym wieku swego życia, aby sobie zapewnić zdrowszy i pełniejszy tryb życia, utrzymując kręgosłup w stanie dobrej prężności. Udajcie się do chiropraktora.

Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago



A—Cosmopolitan Driver Training School
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT". Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności. **Dzwon: 685-3344** Od poniedziałku do piątku od 10 do 6; w sobotę od 10 do 3. **PROSZĘ PYTAĆ O PANA PAWŁA.**

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starać się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law
Suite 700
155 N. Michigan Ave.
Chicago, IL. 60601

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

Dzwonić 938-1101

Po Informację
Przyjdźcie na
BEZPŁATNĄ,
POUFNĄ konsultację.
MÓWIMY PO
POLSKU

COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. May

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparat TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp. Skorzystajcie z naszej po-świętacznej wyprzedaży różnych specjalności

MÓWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140

Bezpłatny parking
Otwarte: W dnie tygodnia — do 7:30 wiecz.
W soboty: od 7 rano do 2 po pld.

Z Życia Organizacyjnego Polonii

Imprezy

piątek, 11 lutego

Plac. 90 SWAP i Korpus Pomocniczy Pań — instalacja — godz. 7:30 wiecz., we własnej siedzibie, przy 6005 W. Irving Park Rd.

sobota, 12 lutego

Koło Karpaczków — Karpackie zapusty — godz. 7:30 wiecz., w sali Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Polska Szkoła im. H. Sienkiewicza — zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w sali Sokol Tabor Hall, 1602 Clarence Ave., Berwyn, Ill.

Polska Szkoła im. E. Plater — zabawa karnawałowa — godz. 8 wiecz., w Itasca Country Club, 400 East Orchard, Itasca, Ill.

Zespół taneczny "Rzeszowiacy" przy ZNP — bal serduszkowy — godz. 7:30 wiecz., w sali Pressmans Hall, 5717 S. Kedzie Ave.

Polska Szkoła im. K. Pułaskiego — zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Pojawian — zabawa serduszkowa — godz. 7:30 wiecz., w St.

Nicholas Hall, 2701 N. Narragansett Ave.

Klub Osobnica — zabawa taneczna — godz. 7 wiecz., w American Legion Hall, 4416 South Western Ave.

niedziela, 13 lutego

Komitet Obywatelski — "Kwiaty dla Ochotniczki Helenki" — godz. 6:30 wiecz., w sali SPK, Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Tow. "Solidarność" Gr. 3241 ZNP — instalacja i zabawa — godz. 1:30 po poł., w sali "Oaza," przy 1259 N. Milwaukee Ave.

Grupa 669ZNP tow. im 500-lecia M. Kopernika — instalacja i zabawa — godz. 1:30 po poł., w "Oaza," 1259 N. Milwaukee Ave.

Grupa 1532 ZNP — zabawa stołeczka — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Ojcowie Salwadorianie — bal pączkowy — 5755 Pennsylvania St., Merrillville, Ind.

Związek Przyjaciół Wsi Polskiej — Walentynki — godz. 2:30 po poł., w sali oo. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Zebrań

piątek, 11 lutego

Tow. Giewont, Grupa 2514 ZNP — godz. 7:30 wiecz., w sali Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Komitet Skarbu Narodowego R.P. — godz. 7:00 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

niedziela, 13 lutego
Klub Wola Przemysłowa — godz. 2:30 po poł., w domu Związku Klubów Polskich, 5835 W. Diversey Ave.

Grupa 1919 ZNP — godz. 3 po poł., w sali Plac. 14 SWAP, 4139 S. Kedzie Ave.

Klub Bieniaszowice — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Woj. Białostockiego — godz. 2:30 po poł., w sali przy 2905 N. Milwaukee Ave.

Towarzystwo Ratunkowe Szczurowa — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Grupa 2993 ZNP, Tow. Im K. Rozmarka — godz. 2 po poł., w domu K.P.A. Wyd. Ill., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Instytut im. R. Dmowskiego — godz. 10:45 rano, w sali par. św. Jacka.

Sport

niedziela, 13 lutego

Seria spotkań Eagles, którego przeciwnikiem będzie Green-White, w sali Odeum, o godz. 12:45 po poł.

Rozgrywki Halowe w Soccer City, Highland Park

Titania "B"—Doxa godz. 1-sza

Tanners—Wings

Blue Island Stars—Danubio

Wisła—Tigers 3 ppl.

Charrua—Titania "A"

Joliet—Maroons "B"

Maroons "A"—Winged Bull "A"

Pampas—Seagull

Winged Bull "B"—United Serbs

PŁYTKI LINOLEUM

WSZYSTKIE ROZMIARY I WZORY
LINOLEUM 9 x 12 OD \$19.95

Mamy na składzie całe rolki linoleum firm:

ROYELLE od \$2⁹⁰ /yd.
IMPERIAL od \$3⁹⁹ /yd.
ACCOTONE

ZAOSZCZĘDZIE OD 50% DO 70%

Ponizej Cen Hurtowych
• Płytki Winiolowo-Azbestowe • Płytki Mozaikowe • Płytki Przemysłowe • Płytki Winiolowe—Po Cenach Fabrycznych

1-SZEJ JAKOŚCI 4 1/4" x 4 1/4"

PLASTIKOWE PŁYTKI ŚCIENNE OD 3 1/2^{ct}

1-SZEJ JAKOŚCI 12" x 12" PŁYTKI POSADZKOWE OD 59^{ct}

CERAMIKOWE PŁYTKI POSADZKOWE I ŚCIENNE OD 49^{ct} STOPA Kw. Dekoracyjne Kolory

7 DNI W TYGODNIU

Magazyn otwarty dla publiczności Codziennie 9-5, Niedz. 10-3

CIRCLE TILE

3022 West 43rd St. (Pope John Paul II st.)

847-3791

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmienie hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$7.50 za czopki i maść. Poradzimy Wam również co do diety.

POLSKA APTEKA GLASZERA 957 N. ASHLAND AVE.

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

ACTIVE AUTO BODY

Expert Auto Body Repair
Complete Paint Job \$249
Professional Work Done on Insurance Claims
A Full Service Body Shop
2621 W. Chicago Ave. • 384-2988

HAIR MASTERS

Undetectable Men's Hair Pieces
Styled by Steven Saka
1157 N. State 787-5630
Try On's 10% Off With This Ad



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagamy Tysiącom w Różnych Dolegliwościach

Dr. Michaels N.D.

Nr. 9—Na cerę, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przeziębienie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Maść Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce \$3.75.
Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20^{ct} od dolara plus podatek 5^{ct} od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

"NOWA KOMBINACJA AMERPOL"

na artretyzm i reumatyzm. Super kapsułki i Star Witaminy z żelazem. Użyj w bólu u daje siłę wszystkim częściom ciała. Super kapsułki \$9.50. Star Witamina \$5.95. Zapas starcza na miesiąc, tylko \$15.00. Kupisz w Apteczce Glazera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622.

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

INCOME TAX

Fachowe Wypełnianie Formularzy Podatkowych

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745



AL-RAD

International Inc.

Telefon: (312) 678-3355

Z poza Stanu Illinois (wolny od opłat) 1-800-323-1588

JEDYNA w USA Firma Specydyjna, która wyśle Twoją paczkę do Polski, UBEZPIECZAJĄC JĄ od wypadku losowego, kradzieży lub zaginięcia, do jej PEŁNEJ WARTOŚCI

Przez AL-RAD wysłesz najwyższej jakości telewizory marki GRUNDIG, odbiorniki radiowe, lodówki, zamrażacze, pralki.

Uczciwie skalkulowane ceny i minimalne stawki ubezpieczeniowe — tego nie jest w stanie zaoferować Ci żadna inna firma!

Przyjdź lub zatelefonuj i — sprawdź sam! NASZE CENY NIE ZMIENIONE OD LAT, SĄ NAJNIŻSZE W USA!

5625 N. Pearl St. Rosemont, IL 60018 4756 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 4440 S. Archer Ave. Chicago, IL 60632

PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI
PACZKI



NAJMILSZYM UPOMINKIEM WIELKANOCNYM DLA KREWNYCH W POLSCĘ

PACZKI	PEKAO	kompletowane są w kraju
PACZKI	PEKAO	są zwolnione od kontroli celnej
PACZKI	PEKAO	wysyłane są bezpośrednio do odbiorcy
PACZKI	PEKAO	zawierają między innymi towary importowane, zakupione ze specjalnych środków

KORZYSTAJ Z USŁUG PEKAO

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują autoryzowani dealerzy oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Ave., South
New York, N.Y. 10003

333 North Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601

LEKARSTWO NA ULGĘ KASZLU

DEMEX przepisany przez lekarza, jest szybko działającym, skutecznym lekarstwem na kaszel, które szybko uśmierza kaszel i podrażnienia oskrzeli. SPOWODOWANE ZAZEBIENIEM.

- DEMEX pomaga zwilżyć suche i podrażnione błony w gardle przez pobudzenie naturalnych wydzielin. DEMEX pomaga w złuszczeniu błon, tamującą flegmę, ułatwiając odprowadzenie.
- DEMEX o przyjemnym smaku, wolny od narkotyków, może być używany z zupełnym bezpieczeństwem, tak przez dzieci jak i dorosłych, nawet przez niemowlęta.

Syrup \$4.95, Kapsułki \$3.95

Udajcie się do:

POLSKIEJ APTEKI GLASZERA, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

UBEZPIECZENIA

Jeśli Chcesz Zaoszczędzić Pieniądze
zadzwoń do MARCINA JANUSZKIEWICZA
Telefon 235-5926

Ubezpieczenia Domów, Aut, Szpitalne i Na Życie

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCHODY
WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1979 WŁĄCZNIE



**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

PYTAJCIE O STANLEY WOS

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL.: 282-9666

PRZYJEMNEJ LEKTURY MIŁOŚNIKOM KSIĄŻKI ŻYCZY
KSIĘGARNIA "POLONIA"

2886 Milwaukee Ave, Chicago, IL 60618 ☆ Tel.: (312) 489-2554

JESTEŚMY NAJWIEKSZĄ POLSKĄ KSIĘGARNIĄ W USA

KSIĄŻKI SEZONU

Brandys, M. KOZIETULSKI I INNI (powieść z czasów napoleońskich)	\$ 7.90
Gombrowicz, W. FERDYDURKE (nowe wydanie słynnej powieści Gombrowicza)	14.25
Kisielewski, S. PODRÓŻ W CZASIE (powieść wsp. z wątkiem sensacyjnym)	8.50
Konwicki, T. KALENDARZ I KLEPSYDRA (interakcyjna powieść o wsp. Polsce)	4.50
KSIEGA TYSIĄCA I JEDNEJ NOCY - Wybór (ładne wydanie z kol. ilustracjami)	12.55
MacLean, A. TYŁKO DLA ORŁÓW (historia awantury akcji desantowej)	4.80
Mickiewicz, A. KSIĘGI NARODU I PIELGRZYMSTWA POLSKIEGO (wydanie I. Lit.)	6.75
Perruchot, A. RENOIR (biografia czołowego impresjonisty francuskiego)	7.20
Pomian, G. POLSKA "SOLIDARNOSCI" - Lata 1980-81 w oczach prasy krajowej	24.00
LECH WALESA CZYLI POLSKIE LATO (piętna książka z kolorowymi fotografiami)	11.00
Biełkowski, W. RACHUNEK PARTYZANCKIEGO SUMIENIA (rewelacyjna lektura)	6.00

SŁOWNIKI, PODRĘCZNIKI DO NAUKI JĘZYKA

THE KOŁCZUSKO FOUNDATION ENGLISH-POLISH DICTIONARY	\$15.00
THE KOŁCZUSKO FOUNDATION POLISH-ENGLISH DICTIONARY	15.00
Stanisławski, J., Szercha, M. PODRĘCZNY SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI	10.77
Stanisławski, J., Billip, K. PODRĘCZNY SŁOWNIK ANGIELSKO-POLSKI	10.75
Krzyszowski, T. P. GRAMATYKA ANGIELSKA W ĆWICZENIACH, str. 446	7.80
Sakutnik, L. MÓWIŁY PO ANGIELSKU (podręcznik dla początkujących)	4.50
Jackowska, T. ROZMÓWKI ANGIELSKIE (proste i praktyczne)	2.40
SŁOWNIK MORSKI ANGIELSKO-POLSKI I POLSKO-ANGIELSKI, str. 250	12.50
Jodkowski, S. SŁOWNIK ORTOGRAFICZNY	12.50
Doroczek, W. SŁOWNIK POPRAWNEJ POLSKICHYZNY	20.00

LITERATURA PIĘKNA

Gide, A. SYMFONIA PASTORALNA (piękna powieść o miłości)	\$ 3.35
Grzesiuk, S. NA MARGINESIE ŻYCIA (popularna powieść autora)	2.20
Fitzgerald, S. WIELKI GATSBY (znana powieść amerykańskiego pisarza)	2.00
Jankowski, S. ZNAK JASTRZĘBIA (przegląd z czasów "potopu szwedzkiego")	2.05
Kamiński, A. KAMIEŃ NA SZANIEC (opowieść o "szarych szeregach")	2.20
Liebert, W. O MIŁOŚCI I TAK DAŁEJ (zbiór opowiadań)	10.75
Lysjak, W. SZACHISTA (powieść z czasów napoleońskich)	7.35
Milosz, Cz. DOLINA ISSY (powieść związana z młodością autora)	15.00
Mniszek, H. TREDOWATA (najpopularniejszy romans polski)	7.50
Mniszek, H. ORDYNAT MICHOŹÓWSKI (dalsze losy bohaterów "Tredowatej")	7.35
Nowakowski, M. TUTAJ CAŁOWAĆ NIE WOLNO (zbiór ciekawych opowiadań)	7.50
Prus, B. FARAON (z ilustracjami Sienkiewicza)	7.40
Rodziełowicz, M. ANIMA VILIS (powieść o życiu zesłańcy syberyjskiej)	5.50
Sienkiewicz, H. KRZYŻACZY (powieść historyczna z przełomu XIV i XV w.)	12.55
Sienkiewicz, H. WYBÓR NOWEL (zbiór najbardziej popularnych)	2.40
Zylica, J. PIASTOWY I ŻONY PIASTÓW (powieść historyczna)	3.35

LITERATURA HISTORYCZNO-SPOŁECZNA, WSPOMNIENIA

Brandys, K. MIESIĄCE 1980-1981, str. 224	\$17.00
Karpinski, W. SZKICE O WOLNOŚCI (analiza wielu postaw politycznych)	8.50
Kolankowski, L. CZY DIABEL MOŻE BYĆ ZBĄWIONY I 17 INNYCH KAZAN	15.00
Kuśmierz, J. STAN POLSKI (ocena obecnej sytuacji w Polsce)	7.25
Micowski, A. KAROYNAŁ WYSZYŃSKI PRZEMAS I MAŁY STANU (ciekawa lektura)	15.00
POLSKA XIX WIEKU - Państwo, Społeczeństwo, Kultura	6.10
Słomski, A. ALFABET WSPOMNIENI (o ludziach znanych, ciekawych)	9.50
Tatarkiewicz, W. HISTORIA FILOZOFII, 3 tomy	20.00
Terlecki, O. GENRAL OSTATNIEJ LEGENDY (ręcz. o Gen. Sikorskim)	12.00
Poremba P. HISTORIA DWUDZIESTOLECIA 1918-1938, 2 tomy	38.00

UTWORY POETYCKIE

Baczyński, K. K. UTWORY WYBRANE (nowe wydanie utworów poety)	\$ 4.05
Borowski, T. WIERZĘ (miniatury wydane serii "Poeci Polscy")	1.30
Dejpczowska, K. PALCEN NA WODZIE (Zbiór wzruszających wierszy lirycznych)	5.00
Ilakowiczówna, K. WIERZĘ 1913-1963 (pełne uroki i wzruszenia)	5.20
Pruszyński, Z. (Mierem) WYBÓR POEZJI	5.15

KSIĄŻKI DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Brzechwa, J. BAJKI SAMOGRAJKI (zbiór wierszowanych bajek z ilustracjami)	7.40
Collodi, C. PINOKIO - PRZYGODY DREWNIANEGO PAJACA	1.30
Falaki, M. ELEMENTARZ (pierwsza książka dla dzieci szkolnych)	3.50
Januszewska, H. BAJKI O CZTERECH WIATRACH (kolorowe ilustracje)	4.10
Januszewska, H. KOPCIUSZEK (bajka dla najmłodszych)	1.30
Konwicki, T. ZWIERZOCZŁOŚĆ (fantastyczna opowieść dla młodych)	3.20
Kownacka, M. DZIECI Z LESZCZYŃNOJ GÓRY (znana opowieść)	1.20
Lindgren, A. DZIECI Z BULLERBYN (pełna humoru i zabawy opowieść)	2.75
Makuszyński, K. O DWÓCH TAKICH CO UKRADLI KSIĘŻYC (przegląd bliźniaków)	2.05
Montgomery, L. M. WYMARZONY DOM ANI (dalsze dzieło z "Zielonego Wzgórza")	3.15
Musiowski, M. BLE-BLE (czarodziejskie przygody Zosi i Andrzeja)	2.85
Sienkiewicz, H. W PUSTYNI I W PUŚCZY (popularna powieść dla młodzieży)	3.85
Verne, J. DZIECI KAPITANA GRANTA (powieść przygodowa)	4.45

KSIĄŻKI PRAKTYCZNE, PORADNIKI

KUCHNIA POLSKA, STR. 800 (najnowsze wydanie z wieloma przepisami)	\$14.00
Gumowska, I. DOŁOŻA STOLET (o zachowaniu się przy stole)	2.75
Jacórzynski, B. PRZETWORY Z WARZYW I OWOCÓW MAŁO SŁODZONE I BEZ CUKRU	1.75
Kłossowska, J. SMACZNIE I ZDROWO OD RANA DO WIECZORA (o racjonalnym żywieniu)	3.40
Fijałkowski, W. RODZI SIĘ CZŁOWIEK (o problemach ciąży i porodu)	1.85
Widniewska-Roszkowska, K. DRUGA I TRZECIA MŁODOŚĆ KOBIETY	2.80
ZDROWIE KOBIETY (poradnik dla kobiet w różnym wieku), str. 361	4.05
Szapak, I. NOWOCZESNE SZYŁEKOWANIE (sweterki, sukienki, bluzki itd.)	2.75
SAMOCHODOWY ATLAS POLSKI (najnowsze wydanie w plastikowej oprawie)	8.95
KSIEGA PRZYZNACZEN (humorystyczne sżmwy, znaki zodiaku, itp.)	7.50

Zamówienia na te książki jak również wiele innych załatwia szybko KSIĘGARNIA "POLONIA"
2886 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618 (Tel. 489-2554). Zamawiając należy przesłać należność
z góry i doliczyć 10% na koszty przesyłki (najmniej \$1.00). NA C.O.D. nie wysyłamy. Na żądanie
wysyłamy bezpłatnie katalog. Książka to kultura w domu.

Badania

"Arktycznej Chmury"

Washington (UPI) — Grupa wybitnych naukowców rozpocznie w przyszłym miesiącu badania, by ustalić pochodzenia tajemniczej "arktycznej chmury" zanieczyszczającej powietrze i zagrażającej zmianami klimatycznymi.

Krajowy Instytut Badań Oceanicznych i Atmosferycznych poinformował, że w badaniach wezmą udział naukowcy z siedmiu agencji federalnych, kilku cieszących się najlepszą opinią uniwersytetów oraz norweski instytut badań powietrza.

Głównym celem naukowców będzie ustalenie faktów na podstawie pobranych po drodze próbek skażonego powietrza, zawierającego cząsteczki węgla, które absorbują promieniowanie słoneczne w zamian ucieplając nieco powietrze arktyczne.

Badania prowadzone na Alasce, w Kanadzie i Norwegii wskazują, że zanieczyszczenia nadchodzą głównie z przemysłowych rejonów Zw. Sowieckiego.

Porwanie

Konia Wścigowego

Dublin, Irlandia (UPI) — Dwaj niezidentyfikowani napastnicy uprowadzili jednego z najbardziej cenionych na świecie koni wścigowych. Wartość porwanego konia "Shergar", który stanowił kiedyś własność Aga Khana — oceniana jest na 18.7 mln dolarów. Porywacze domagają się okupu w wys. 3.1 mln dol.

Władze policyjne podały, że porywacze sterroryzowali stajennego — Johna Fitzgeralda oraz jego rodzinę, wsadzili konia do ciężarówki i odjechali. Napad miał miejsce na farmie.

"Shergar" był w r. 1981 zwycięzcą wyścigów "English Derby" oraz "Irish Sweeps Derby".

Poszukuje Rodziny

Marian Gientkowski, który przybył do Stanów w ubiegłym roku, poszukuje swojej rodziny. Ostatni znany mu adres Stanisława Stefankiego, 141 East Garfield, Chicago 60637, jest nieaktualny, ponieważ wszystkie listy pocztą zwróciła. Dlatego prosi o pomoc rodaków, którzy znają Stanisława Stefankiego, albo jego rodzinę, lub miejsce ich zamieszkania, o przekazanie wiadomości na adres:

Refugee Resettlement Office,
Catholic Community Services of
Utah, 333 East South Temple, Salt
Lake City, Utah 84111, tel. (801)
328-8641.

Zamawiajcie bilety
do Polski

TANIO — SZYBKO!

Tury do:

HAWAJE, LAS VEGAS,
JAMAJKA, FLORYDA

Dealer PeKaO

Paczki morskie i lotnicze;
tłumaczenia, sprawy konsularne,
wypełnianie druków podatkowych.

ALTA TRAVEL

5422 W. FULLERTON AVE.
CHICAGO, IL 60639
Tel.: 745-2962

Adwokat z Polski

Załatwia Wszystkie Sprawy:

- Notarialne
- Konsularne
- Testamenty
- Sprawy Realnościowe
- Pełnomocnictwa
- Uznawanie Rozwodów Amerykańskich przez sądy w Polsce
- Tłumaczenia
- Income Tax

TEL.: 685-2231

ORION

3381 N. Milwaukee Ave.
Od Godz. 9 Rano do 8 Wiecz.

TYLKO W SZKOLE JAZDY SAMOCHODEM

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ-BUDA

Możesz Nawet w Jednym Dniu Uzyskać:

PRAWO
JAZDY

STANU ILLINOIS
MIĘDZYNARODOWE
KATEGORII ZAWODOWEJ

ODNOWIENIE PRAWA JAZDY
KURS DLA MŁODOCIANYCH
REJESTRACJE SAMOCHODU
TYTUŁY WŁASNOŚCI
POMOC W ODZYSKANIU
PRAWA JAZDY W SĄDZIE

TYLKO PRZEZ OGRANICZONY CZAS PRZY ZAPISIE
NA KURS OTRZYMASZ W PREZENCIE OD FIRMY
KALKULATOR KIESZONKOWY

CENTRALA WYSYŁKI KATALOGOWEJ

PACZKI
— LOTNICZE
— MORSKIE
— MORSKIE-EXPRESOWE
— Z KATALOGÓW
KĄDEJ FIRMY
— ŻYWNOSCIOWE
— GOSPODARCZE
— DLA DZIECI

— SAMOCHODY
SPROWADZANE
Z ZAGRANICY
— TRAKTORY
— MASZYNY ROLNICZE
— SPRZĘT RADIOFONICZNY
— SPRZĘT KUCHENNY
— MEBLE
— ŚRODKI CHEMICZNE

PASZPORTY
— PRZEDŁUŻANIE
— WIELOKROTNE
— KONSULARNE
— AMERYKANSKIE
— WIZY
— SPRAWY IMIGRACYJNE
— KLAUZULE WJAZDOWE

— ZAPROSZENIA
— TŁUMACZENIA
— UPWAŻNIENIA
— AKTY NOTARIALNE
— TELEGRAMY
— TESTAMENTY

1982 PODATEK
INCOME TAX

U NAS ZAŁATWISZ WSZYSTKO NAWET TELEFONICZNIE

6050 S. PULASKI

Chicago, IL 60629

581-1200

UCZCIE SIĘ
ANGIELSKIEGO

Który może być Wam potrzebny na studiach w college, w interesie i pracy zawodowej. Uniwersytet stanu Illinois oferuje kursy: elementarne i dla zaawansowanych w godzinach od 3-ciej po pld. do 9-tej wiecz. 10-cio tygodniowy program zaczyna się pod koniec marca. Rejestrujcie się teraz. Zapisy są ograniczone.

Tutorium in Intensive English
Room 820 University Hall
601 SOUTH MORGAN
DR BOCA • 996-8098

POLON

Nowa Firma
Wysyłkowa

NAJSOLIDNIEJSZA — NAJTANSZA — NAJSZYBSZA
Centrala: 3427 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641
Tel.: 777-1174

Nasz główny magazyn w Warszawie (ul. Broniewskiego
58, tel.: 33-18-86)

Tylko u nas za \$22 można zakupić: 10 kg. pomarańczy, 3 kg. cytryn i 2 kg. grejpfrutów. Inne firmy za tę cenę oferują jedynie 10 kg. cytrynów. Posiadamy w sprzedaży również najtaniej na tej półkuli: żywność, kosmetyki, tekstylia, kożuchy i obuwie. Około 100 różnych paczek Ala Carte i standardowych. Termin dostawy 10-14 dni. Bez dodatkowych opłat.

"PSORIASIS" (Choroba Powodująca Suche Łuski)

Nowa maść Szary i Star Glo plyn na włosy ze smół. Rekomendowany przez aptekarza i tylko w Aptce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. Cena Szara Maść \$12.50, Star Glo Shampoo, \$5.00.

Od Roku 1715.

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się
dobrym, bogatym, gładkim, rozgrywającym, ele-
gantem smakiem Martell Cognac, już od r. 1715.
Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi
okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego.
Na zdrowie!

Imported by The Jos. Garneau Co., N.Y., N.Y., © 1982 80 Proof

POLECAMY

Jay-Jay CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 772-8833

NAJWIEKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I
MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA
CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ,
BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

★ NAJWIEKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEŃ DO
KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE,
WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.

★ WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA
TEN SPECJALNY DZIEŃ.

★ DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE
UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE
DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

MOWIMY PO POLSKU

OSTATNIE DNI ZIMOWEJ WYPRZEDAŻY
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

★ CENY ZNIŻONE DO 25% NA:

- Ubrania Męskie z Kamizelkami — Polyester i Wełniane
- Koszule Arrow oraz Swetry
- Kurtki Jesienne, oraz Płaszczki Zimowe
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien,
Jesiennych i Zimowych Kurtek i Żakietów oraz
Spodni, Bluzek i Swetrów.

Zniżka Con Do 25%

Suknie jesienne i zimowe za połowę ceny.



JAN OLANDER

CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:00

Wtorek i Soboty od 9 do 6 a w Środę od 9 do 3

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3 Ppl.

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

POD NOWYM ADRESEM

5538 W. BELMONT AVE.

TEL.: 736-5522

STANU ILLINOIS

MIĘDZYNARODOWE

KATEGORII ZAWODOWEJ

UZYSKASZ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy zdanie egzaminów
lub zwrot pieniędzy.

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe,
starsze wiekiem i KIEROWCÓW WZYWANYCH NA EZGAMIN POWTÓRNY.
Prowadzimy kursy dla małoletnich.

JESTEŚMY JEDYNĄ POLSKĄ SZKOŁĄ POSIADAJĄCĄ UPRAWNIENIA UCZENIA
KIEROWCÓW ZAWODOWYCH.

BELEMON TRAVEL
BIURO PODRÓŻY

5538 W. BELMONT AVE.

TEL.: 736-5523

NOWE BIURO PODRÓŻY I USŁUG ZAŁATWIAJĄCE:

Sprawy Urzędowe i Notarialne • Aplikacje Na Pobyt Stały i Czasowy • Zaprośzenia • Przedłużenia Paszpor-
tów • Paszporty Konsularne • Upoważnienia • Tłumaczenia Dokumentów • Sprawy Spadkowe, Odszkodowań
i Rozwodowe • Mandaty • Jazda w Stanie Nietrzeźwym.

• AUTORYZOWANY DEALER PKO

Sławomir Mrozek

Popiół? Diament?

(Dokończenie)

W Polsce nastaje więc władza ludowa. Nastaje nie dlatego, że chce nastać, nie dlatego, że to lubi, tylko dlatego, że pragnie jej lud. Lud polski, nawet jego nieświadomiona klasowo, ideologicznie część — instynktownie łaknie władzy ludowej, bo wie, co dla niego dobre. Więc władza odpowiada tej potrzebie ludu i nastaje, dlatego też nazywa się ludową. Dowód, że robi to bezinteresownie, a nawet wbrew własnym interesom osobistym: nastając, naraża się nie tylko na trud, ale także na niebezpieczeństwa, bo klasowy wróg ludu strzela do władzy ludowej. W dodatku podle i tchórzliwie, bo z za węgla. Giną liczni jej przedstawiciele. Glinie stary komunisty, Szczuka, najszlachetniejszy, najbardziej rozumny, ten który dla ludu, dla narodu, dla sprawy — poświęcił wszystko jeszcze za żywota.

Kto strzela? Maciek Chelmiński, młodzieniec, też szlachetny, ale oszukany. On też chce dla Polski dobrze, jak Szczuka, ale niestety, chce dobrze w niedobry sposób. Bo oszukiwał go ideologicznie klasowy wróg ludu, omamił i użył jako morderczego narzędzia. Na tym polega tragedia. Bo zarówno morderca jak i jego ofiara chcą tak samo dobrze, tyle że ofiara chce dobrze, a morderca chce dobrze źle. Zabiwszy ucieka. Zostaje więc zastrzelony przez ludowego żołnierza, obrońcę uciśnionej władzy. Gdyby nie uciekał, a poczekał, czy nie zlego by mu się nie stało? W zasadzie nie, bo zastrzelona kara nie jest krzywdą, ale pokutą, odkupieniem winy, czyli odkupieniem zła, czyli dobrem. Stąd zapewne pytanie: "Człowieku, po coś uciekał?". Ale to pytanie należy rozumieć w jeszcze szerszym znaczeniu. "Człowieku, po coś uciekał" nie tylko przed łufą, ale po coś uciekał przed Dobrem i Prawdą jakie niesie Nowe? Dlaczego nie otworzył oczu przed tą Prawdą, a serca przed tym Dobrem? Dlaczego pozwolił, żeby nadal wadziło twoim sercem i umysłem zle i kłamliwe Stare?

Odłożyłem książkę i zacząłem myśleć. Oto, co pomyślałem.

Po pierwsze: ta sama ludowa, co wtedy nastąpiła, trwa w Polsce do dzisiaj w nieprzerwanej ciągłości. Tę ciągłość podkreśla, co chwila obchodzi ją uroczystości i chlubi się swoimi pocztkami. Trwa w tej samej swojej, niezmienniej i niezachwianej istocie, czym również się szczyci i co każe innym czcić i podziwiać. W konsekwencji ten sam żołnierz ludowy, który gonił Macieka Chelmińskiego, zastrzelił go i zadał mu potem filuterne pytanie, goni teraz i strzela, jeżeli nie bije tylko pałą — swojego równieśnika w cywilu. Czyli "Popiół i diament dwa", który — gdyby autor chciał współczesnić swoją powieść — powinien mieć następujące zakończenie: "Zomo goni człowieka. Dogania go i bije pałą. Kiedy człowiek przestaje się już ruszać, Zomo pochyla się nad nim i... (tutaj cytuję ostatnie zdanie tej książki, ostatnią linię — dosłownie)... Człowieku! — zawołał z zalem. — Człowieku, po coś uciekał?".

Dlatego więc to pytanie brzmiało by w tak współczesniejszej, ale w swej istocie niezmienniej książce — jak sztych, a w tej wersji jaką czytaliśmy i czytamy — tak nie brzmi? Dlatego, jeśli obraz, sytuacja i okoliczności są takie same? Coś tu się nie zgadza. Bo jeżeli dzisiaj jest coś tak samo jak wtedy, to dlaczego zakończenie książki o tym wtedy nie razi nas jako cynizm, obelga i sztych, jak raziłoby nas w tej samej książce o dzisiaj tym samym co wtedy, ale przeciwnie — wydaje się podniosłym zakończeniem literackiego dzieła? Dlatego tak sztych i naturalnie wynika z całej kompozycji i treści utworu?

Nasuwa się tylko jedna logiczna odpowiedź, a mianowicie, że książka jest kłamliwa. To znaczy — kłamanie na temat Polski sprzed trzydziestu ośmiu lat.

Wobec tego, żeby dowiedzieć się prawdy, należy tej książce, jej tezm, założeniom i pewnikom postawić kilka pytań.

Czy rzeczywiście władza ludowa powstała, bo chciał jej lud — czy też została nam przyniesiona i narzucona przez Armię Czerwoną?

Myśl

— Zegarek nosimy nie o to, aby wiedzieć czy jesteśmy punktualni, ale po to, aby być pewnie żeśmy się spóźnili.

(Anita Loos)

W tej książce Armia Czerwona przeobraża się przez ziemie polskie dyskretnie, krokiem elfów, czyli leśnych duszków. Nie tylko nam żadnej władzy nie przynosi i do niczego się nie wtrąca, ale sama ledwo istnieje i to wyłącznie w formie ilustracji muzycznej. Bo kiedy toczy się akcja i kiedy tylko Polak z Polakiem mają swoje sprawy, ją tylko słychać w tle jako dźwięki i wreszcie, żeby realizmowi historycznemu stało się zadość, słychać także z domu, gdzie kwatrują jej żołnierze, nieuniknioną "tęskną pieśń stepową". Tylko w scenie, kiedy opalają się nad rzeką, również zresztą należąc do krajobrazu, a nie do akcji, siedzą, a raczej leżą cicho, to znaczy nie śpiewają i nie grają. To wszystko i ma się wrażenie, że ową tęskną pieśń śpiewają niewinne chłopięta, które, gdyby na ten temat przy nich rozmawiano, otworzyłyby szeroko oczyma i zapytały: "Cio to jest NKWD?".

No dobrze. Czy więc władza ludowa najpierw powstała, a dopiero potem wyrosło jej zbrojne ramię, czyli Urząd Bezpieczeństwa (bezpieczeństwa dla ludu, mówiąc językiem oficjalnym, a mówiąc po prostu — Tajna Policja Państwowa) i wojsko, czy też odwrotnie: najpierw było zbrojne ramię, a reszta ciała dorosła mu potem?

Czy rzeczywiście władza ludowa ograniczyła się tylko do tego, że oddała to zbrojne ramię do dyspozycji ludu, który spontanicznie powstałszy przeciwko wyzyskiwaczom nie miałby bez tego ramienia żadnych szans, bo był bezbronny, a wyzyskiwacze mieli do swojej dyspozycji AK, czyli podziemną Armię Krajową wywodzącą się w prostej linii z organów uciśku i represji kapitalistycznej Polski przedwojennej?

Co to było, to polskie podziemie podczas wojny i po wojnie? Czy oprócz oddziałów rzeczywiście prawicowych i antykomunistycznych, które rzeczywiście mordowały komunistów, czy oprócz zdegenerowanych watazków jak osławiony Ogień na Podhalu, którzy mordowali kogo popadło — z jednej strony, a komunistyczną grupką AL — z drugiej strony, nie było w Polsce nikogo, kto walczył z Niemcami nie będąc ani faszystą i bandytą, ani też marksistą-leninistą-stalinistą? Czy w milionowej Armii Krajowej, głównej sile polskiego ruchu oporu, byli wyłącznie ludzie, którzy marzyli o powrocie do Polski dokładnie takiej, jaka była przed wojną? Czy nie było w Polsce tradycji i ugrupowań demokratycznych, socjaldemokratycznych i socjalistycznych (co wtedy nie znaczyło wcale: komunistycznych)?

Owszem, autor wspomina o jednym takim. Z tradycji PPS (Polska Partia Socjalistyczna). Nazywa się Kalicki. "Świat, w który tamten człowiek wierzył, należał do przeszłości. Dawno minęły czasy, gdy ów świat służył był wolności. Historia poszła dalej, lecz tego Kalicki zdawał się nie dostrzegać. Czas się dla niego zatrzymał, a historia powtarzała niezmiennie jedno doświadczenie. Więc cóż mu miał mówić? Tłumaczyć, że kraj, który dla rewolucji poświęcił całe pokolenie, teraz, gdy przyszedł mu płacić za wolność krwią nalepszych synów, walczył o coś więcej jednak niż o własne granice?"

Sila, w której ludzie zagubieni jak Kalicki dostrzegali tylko zabór i brutalny imperializm, dla niego była wzniosłym symbolem światowej walki o lepszy i sprawliwszy porządek. Jak na najdalej podczas wojny wysuniętym przyczółku mostowym żądano w tym kraju od ludzi bezwzględniego wypełniania najtrudniejszych zadań. Żądano heroizmu, pokory i posłuszeństwa. Jeśli więc słabi i wątpliwi odpadali, inaczej być nie mogło. Na przyczółku mostowym nie ma miejsca dla słabych i wątpliwych. Gdy toczy się walka, trzeba nieraz poświęcać życie wielu ludzi, aby uratować życie milionom. Na przedpolach Moskwy i Leningradu, wśród ruin Stalingradu uczyniono to. Uratowano miliony żyjących. Czy o tym miał mówić Kalickiemu? Wśród gwałtownych i krwawych przemian wstrząsających światem od wielu lat, Związkowi Radzieckiemu przypadła w udziale służba najcięższa i domagająca się największych ofiar. Ten kolos, oskarżany o imperializm i zabobność, służył w istocie wszystkim ciemnoludom i skrzywdzonym, służył ludziom i narodom. Czy też swoją i swoich towarzyszy prawdę miał powiedzieć

Kalickiemu, który kiedyś także służył był uciemnionym i skrzywdzonym?" (Z monologu wewnętrznego towarzysza Szczuki).

Tak więc nawet ten jeden do niczego się nie nadaje, został skreślony przez Historię. A poza tym jednym nie ma nikogo, bo tylko sami sługusi londyńskiego Andersa. Czyli według książki — po odejściu Niemców, a gdyby nie przyszli Rosjanie, nie było w Polsce ludzi, którzy by mogli i umieli stworzyć nową państwowość nie będącą ani kopią Polski przedwojennej, ani aneksem ZSRR. Według tej książki — Polska w 1945 składała się tylko z durniów, oszustów, morderców, blaznów, zdegenerowanych inteligentów (przedwojenny sędzia, a podczas wojny kapo w obozie koncentracyjnym, doktor — nihilistyczny samolub, adwokat — kretyn katolik "o byczym karku" bełkoczący coś o "zachodniej, prawdziwej demokracji") i głupkowatych hrabiów — czyli przedstawicieli i obrońców Starego (ów polonez tańczony przez kreatury i karykatury — scena, zwłaszcza w filmie), oraz ze szlachetnych i mądrych komunistów, czyli przedstawicieli i nosicieli Nowego. W tle zdrowy lud i otumaniona młodzież.

Ach, ten lud Pana Andrzejewskiego... "Las sztandarów. Pod ich czerwienią milczący, skupiony tłum. Twarde, spracowane twarze (twarzami pracowników, czy co?). Starzy, Młodzi... Cłęczący, kanciści... Ich prostaczce, szare mimo opalenizny, utrudzone twarze wydawały się w masie tak do siebie podobne, jak gdyby samo życie, niosące wspólność pracy i wspólność trudów, złożyło je w ciągu lat tymi samymi rysami siły i uporu. Stojąc jeden przy drugim, ciasno stłoczeni ramieniem przy ramieniu, skupieni i milczący, nie różnili się od siebie wiekiem, wzrostem, ubraniem. Byli jedną, zwartą i ogromną masą".

Ja jednak daję słowo honoru, że mój stryj Andrzej, monter od telefonów, różnił się od stryja Kazka, parobka we wsi Porąbka Uszewska, ten zaś był różny od stryja Jana, "fizycznego", czyli od noszenia paczek na kole. Nigdy ich jakoś nie pomyliłem, może dlatego, że nie wydawali mi się "masą".

Wiem jak to było z tą Polską. Ta przedwojenna — czy skończyła się dopiero w 1945, dzięki władzy ludowej, czy już w 1939, na skutek swej własnej klęski, upadku i kompromitacji. Bo ja pamiętam, że po klęsce wrześniowej wszyscy wiedzieliśmy jedno, przynajmniej u mnie, to znaczy u zwyczajnych ludzi. Myśmy wiedzieli, że Polska znów będzie, ale nie taka sama jak przed wojną. I tylko jedno nam nie przyszło do głowy, a mianowicie, że będzie to Polska komunistyczna.

Więc co się działo w tej Polsce po wojnie. Czy naprawdę następna wojna, domowa, którą zaczęli polscy faszysty napadając na polskich komunistów? Czy też rozpaczliwa, beznadziejna, konwulsyjna samoobrona narodu przed nową okupacją i dalszą utratą niepodległości, tym razem na rzecz wschodniego, nie zachodniego mocarstwa. Kto zaczął, kto kogo gonił i kto przed kim uciekał i dlatego. Czy naprawdę każdy, kto się ukrywał i uciekał przed władzą ludową miał na sumieniu komunistę, którego napadł i zastrzelił, czy tylko Niemca, któremu nie pozwolił się zabić.

Ilu było ściganych tylko za to, że przez pięć lat walczyli z Niemcami nie jako komuniści, ale jako Polacy bez żadnych ideologicznych motywacji. Ilu zaszczuto, uwieszono, mordowano — tylko dlatego, że byli objęci szerokim planem likwidacji wszystkiego, co było i mogło być Polską niezależną. Ilu było takich, którzy musieli uciekać, bo już z góry byli za to i dlatego właśnie skazani. Którzy, gdyby ich wtedy zapytano — w rzeczywistości, a nie w książce — "Człowieku, po coś uciekał?" — odczuli by pytanie jako cynizm, obelgę i sztych.

Nie jestem ani historykiem, ani krytykiem literackim. Jestem starszym się panem, który już odczuwa potrzebę, żeby porachować się ze swoim życiem. Nie mogę tego zrobić, jeżeli nie porachuję się z tym, co mnie kształtowało i omal nie kształtowało. Niektóre moje sprawy nie należą tylko do mnie, ale do narodu, z którego pochodzę. Dotyczy więc nie tylko mnie, ale wielu takich jak ja. Dlatego nie zachowuję ich tylko dla siebie. Dlatego i tylko dlatego to napisałem.

Kultura (Paryż)

Marek Tarniewski

Płonie Komitet

(Ciąg dalszy)

W kwietniu 1977 roku studenci krakowscy otrzymywali anonimowe listy oskarżające ich kolegę, Stanisława Pyjasa, współpracownika KOR, o współpracę z policją. Adresaci listów domyślali się, że to właśnie policja jest nadawcą i w liście do prokuratury zaprotektowali przeciw anonimom. Wiadomo było, że Pyjas jest przez policję śledzony. 7 maja 1977 roku na klatce schodowej w domu przy ulicy Szewskiej znaleziono zwłoki Pyjasa. 9 maja KOR i rzecznicy Ruchu Obrony Praw Człowieka i Obywatela wydali oświadczenie w tej sprawie. Podejrzewano udział Służby Bezpieczeństwa nie tylko w akcji anonimów oskarżających Pyjasa, ale i w spowodowaniu jego śmierci — w wyniku pobicia. W niedzielę, 15 maja, odprawiono w Krakowie mszę świętą za duszę Pyjasa. Wieczorem tego dnia zebrani pod Wawelem studenci krakowscy ogłosili oświadczenie o utworzeniu Studenckiego Komitetu Solidarności (następnie komitety takie powołano w innych miastach).

Studenckie Komitety stawiały sobie za cel obronę interesów studenckich poza ramami oficjalnej organizacji studenckiej, jaką był wówczas Socjalistyczny Związek Studentów Polskich (SZSP).

Po śmierci Stanisława Pyjasa władze podjęły próbę ograniczenia działań Komitetu Obrony Robotników. W maju aresztowano sześciu członków KOR, młodszych niż inni i mniej może niż inni znanych wówczas szerszej publiczności, lecz według policji — aktywniejszych. Przedstawiono im zarzuty z artykułu 132 kk, oskarżając ich o kontakty z obcą organizacją w celu działania na szkodę PRL (kontakty te miały między innymi polegać na podaniu do wiadomości publicznej okoliczności śmierci Stanisława Pyjasa). Aresztowano także czterech współpracowników KOR, którym przedstawiono podobne zarzuty.

Aresztowania nie spowodowały zaprzestania działalności KOR, ukazywały się nadal komunikaty i oświadczenia. Po dwu miesiącach, w lipcu 1977 roku członkowie i współpracownicy KOR zostali wypuszczeni z więzień, do czego zapewne przyczyniły się protesty w Polsce i za granicą. Zwolniono także ostatnich przebywających w więzieniu robotników skazanych za udział w wydarzeniach z czerwca 1976 roku. Te ustępstwa utrudniły sytuację władz i wpłynęły na ożywienie działalności opozycyjnej.

W ciągu pierwszego roku działalności KOR przybyło 12 nowych członków komitetu, ich liczba wzrosła więc do 26.

26 września 1977 roku 23 członków KOR wydało oświadczenie o rozszerzeniu zadań komitetu i o przekształceniu KOR w Komitet Samoobrony Społecznej "KOR". Oświadczenia tego nie podpisało trzech członków KOR związanych z Ruchem Obrony Praw Człowieka, tym samym nie weszli oni w skład nowego komitetu. Zadania KSS "KOR" sformułowano następująco:

1. Walka z represjami stosowanymi z powodów politycznych, światopoglądowych, wyznaniowych, rasowych i udzielanie pomocy ludziom z tych powodów prześladowanym.

2. Walka z łamaniem praworządności i pomoc pokrzywdzonym.

3. Walka o instytucjonalne zabezpieczenie praw i wolności obywatelskich.

4. Popieranie i obrona wszelkich inicjatyw społecznych, zmierzających do realizacji praw człowieka i obywatela".

Na jesieni 1977 roku ukazały się nowe pisma publikowane poza zasięgiem cenzury. Należał do nich kwartalnik polityczny "Postęp", w którym broniło idei niezależnych związków zawodowych (w mieście i na wsi). W pierwszym numerze zamieszczono artykuły "O potrzebie istnienia niezależnych związków zawodowych" oraz "Czy potrzebny jest niezależny chłopski związek zawodowy".

Dołączono też wyciągi z konwencji nr 87 i 98 Międzynarodowej Organizacji Pracy, dotyczących wolności związkowej (pierwszy numer "Postępu" ukazał się z datą "lipiec 1977"). Sprawami robotniczymi zajmował się dwutygodnik "Robotnik" ukazujący się od września 1977 roku. "Robotnik" miał stosunkowo niewielką objętość, lecz większy nakład niż inne pisma niezależne. W piśmie tym we wrześniu 1979 roku opublikowano "Kartę praw robotniczych". Po sierpniu 1980 roku, gdy pojawiły się niezależne pisma związkowe, "Robotnik" ukazywał się rzadziej (w odstę-

pach miesięcznych), nie zawiesił jednak działalności.

W październiku 1977 roku ukazał się miesięcznik społeczno-polityczny "Głos". Redakcja stwierdzała: "Łączymy nas przekonanie, że suwerenność i demokracja w Polsce są osiągalne, a najważniejszą drogą ku temu jest tworzenie niezależnych od władz samorządnych instytucji społecznych". W "Głosie" toczyły się dyskusje na temat programu opozycji, użyteczności pojęcia "lewicy" i "prawicy", prawa do strajku, na temat wydarzeń i prądów z najnowszej historii Polski, publikowano eseje polityczne, reportaże i felietony (numer 35 "Głosu" ukazał się z datą lutego 1981).

Na jesieni 1977 roku zaczęło wychodzić niezależne pismo młodych katolików "Spotkania", w którym dyskutowano sprawy społeczne, polityczne, kulturalne i poświęcano wiele miejsca religii, zarówno w aspekcie duchowym, jak i w jej doczesnych uwikłaniach i kontekstach administracyjnych i policyjnych (w roku 1980 ukazał się 10 numer "Spotkań").

Na jesieni 1977 roku ukazał się "nieregularny kwaralnik literacki" — "Puls", publikujący na ogół utwory pisarzy młodszych niż "Zapis". (W roku 1981 ukazał się numer 9/10 "Pulsu").

Od października 1977 roku ukazywały się czasopisma studenckie "Indeks" i "Bratniak", od 1979 roku był związany z Ruchem Młodej Polski działającym niezależnie od władz (z datą "lipiec-sierpień 1981", ukazał się 24 numer "Bratniaka").

Interesów wsi (a szczególnie indywidualnej gospodarki chłopskiej) broniło pismo "Gospodarz" (ukazujące się od grudnia 1977 roku i związane z Ruchem Obrony Praw Człowieka i Obywatela, w roku 1979 ukazał się numer 22-23). Od kwietnia 1979 roku ukazywała się "Płocówka", poświęcona również problematyce wiejskiej.

Na jesieni 1977 roku pierwsze wydawnictwa opublikowała Niezależna Oficyna Wydawnicza (NOWA). W następnych latach NOWA opublikowała prawie 200 broszur i książek — powieści, zbiorów poezji, esejów i dokumentów. Publikowano prace autorów krajowych i emigracyjnych, a także przekłady. Wydawnictwa te powielano metodą małej poligrafii (z początku były to przeważnie odbitki hektograficzne, później offsetowe). Używano także metody kserograficznej. Podobne akcje wydawnicze podjęły inne wydawnictwa niezależne: Wydawnictwa Polskie, Wydawnictwo imienia Konstytucji 3 Maja, Wydawnictwo "Klin", "Głos", Biblioteka Historyczna i Biblioteka Literacka, Krakowska Oficyna Studentów (KOS), Wydawnictwo "Krag", ABC, wydawnictwa Niezależnego Zrzeszenia Studentów i inne.

Uzupełnieniem działalności wydawniczej były Biblioteki Dziel Zakazanych zbierające i udostępniające książki zakazane przez cenzurę. Władze tropiły miejsca powielania i przechowywania książek, konfiskowały sprzęt poligraficzny i egzemplarze podejrzanych książek i broszur. Jak

C.D.N.

Osobliwości Obowiązującej Pisowni

(D.P.) — Z tą "nową", choć już prawie 50-letnią (bo ustaloną w r. 1966. Pewien wybitny pisarz skarżył mi się, że już nie może pisać bez podręcznika ortograficznego na biurku. Zygmunt Nowakowski, choć był członkiem komisji Pol. Ak. Um., która wprowadziła ową reformę pisowni, protestował do końca życia przeciw niektórym jej postanowieniom. Wiele osób, zwłaszcza starszego pokolenia, nie może (czy nie chce) odzwyczaić się od starej ortografii.

Ja sam się czasem przeciw tej "nowej" po cichu buntuję i nie mogę się przyzwyczaić do pisania np. zwrotu "z góry" zawsze rozłącznie, bez względu na to, czy chodzi o schodzenie z góry w dolinę, czy o uprzedzanie jakiegos wypadku. Dawniej schodziło się "z góry", ale uprzedzało się o czymś "zgóry".

Oto otrzymuję list od p. Leszka Rybickiego, autora poezji o tematyce wojskowej, omówionych w "Środzie Literackiej" z 5. 1., który obruszył się na tekst komunikatu ZASPu, ogłoszonego w prasie emigracyjnej. Komunikat podpisany jest przez ZARZĄD ZASP-u ZA GRANICĄ. Autor kryty-

kuje to rozłączne "ZA GRANICĄ" w nazwie Związku Artystów uważając, że jedyną logiczną formą jest w tym wypadku łączny wyraz "ZAGRANICĄ".

Co do meritum zgadzam się z p. Rybickim. Bo co innego jest np. "pobyć zagranicą" (to jest na obczyźnie) a co innego np. "za granicą" (tj. za linią graniczną) leżą Niemcy Wschodnie". Ale faktem jest, że ustalona przez Akademię pisownia żąda formy rozłącznej ("za granicą") w każdym wypadku. I nic na to nie poradzimy. ZASP nie ma prawa zmieniać obowiązującej ortografii.

Pewna uroczą pani, zobaczywszy w kiosku księgarskim londyńskiego "Ogniska Polskiego" świetną książkę Wiesława Lasockiego "Wojtek spod Monte Cassino", wskazała mi z obruzieniem na jej tytuł: "Przecież to "spod" jest grubym błędem ortograficznym — każdy wie, że się pisze "z pod". A to jeszcze w tytule!" Nie przekonałem mojej rozmówczyni, że "z pod" pisało się przeszło pół wieku temu, bo przed r. 1936.

Trzeba przyznać, że przytoczone zasady ortograficzne są niekiedy dosyć kontrowersyjne, a czasem nawet niełatwe w praktycznym zastosowaniu. Ale co robić — musimy ich przestrzegać, by uniknąć anarchii w pisowni.

Andrzej Pomian

Styczniowcy 1863-1983

Od Konspiracji Do Powstania

W czasie wojny krymskiej, toczącej się od roku 1853 pomiędzy Rosją z jednej strony, a Turcją, Anglią i Francją z drugiej, pod koniec zaś także i z niepodległą wówczas Sycylią, książę Adam Czartoryski, przywódca konserwatywnego skrzydła emigracji polskiej, próbował zainteresować sprawą polską mocarstwa koalicji antyrosyjskiej. Wysunął projekt odbudowania państwa polskiego i proponował udział w wojnie polskich formacji wojskowych, występujących pod własnymi sztandarami. Od przyjęcia tych warunków uzależniał wystąpienie zbrojne Kraju przeciwko Rosji.

Mocarstwa zachodnie, pomne tragicznych doświadczeń Napoleona w roku 1812, nie chciały jednak przedsięwziąć niczego, co ich zdaniem mo-

polskie na tzw. ziemiach zabranych na wschód od Bugu. W roku 1857 na uniwersytecie kijowskim w mieszanym środowisku polsko-ukraińskim powstał konspiracyjny Związek Trojnicki, który wysunął myśl nowej walki zbrojnej przeciwko Rosji. W tym samym roku Zygmunt Sierakowski, Polak w armii rosyjskiej, założył wśród swych kolegów: Polaków i sympatyzujących z nimi Rosjan — tajne wojskowe Koło Petersburskie.

W roku następnym przybył do Warszawy członek Związku Trojnickiego Narcyz Jankowski i przystąpił do organizowania młodzieży w Królestwie Polski. Trafił na grunt podatny. Dorastało właśnie młode pokolenie polskie, które na sobie nie doświadczyło już ciósów, jakie na jego działów i ojców spadły po powstaniu listo-

następnego roku przybrał nazwę Centralnego Narodowego Komitetu, a po wybuchu powstania ogłosił się Rządem Narodowym.

Wrzenie na ziemiach dawnej Rzeczypospolitej zaniepokoiło rząd carski. Skorzystał z tego dla swoich celów politycznych margrabia Aleksander Wielopolski.

Podczas powstania listopadowego reprezentował on przez pewien czas jego rząd w Londynie, co uległo go z anglofilstwa, ale nie zniechęciło jeszcze całkiem do całego Zachodu. Dopiero rzeź galicyjska z roku 1846, w której maczał palce rząd austriacki księcia Metternicha, zmieniła gruntownie orientację polityczną margrabiego. W wydanym wówczas anonimowo, po francusku i po niemiecku, otwartym Liście szlachcica polskiego do księcia Metternicha — napiętnował on postępowanie Austriaków, po czym wezwał Polaków i Rosjan, zwalczających się dotąd, jego zdaniem, bratobójczo, do jednności słowiańskiej. „Szlachta polska — pisał — będzie bez wątpienia wolała kroczyć wraz z Rosjanami na czele młodej, żywotnej, mającej wielką przyszłość cywilizacji słowiańskiej, niż, popychana, pogardzana, nienawidzona i krzywdzona, wlec się z tyłu za waszą zgrzybiałą, zrzedłą i zadufaną w sobie cywilizacją”.

Jej znaczenie ocenił może najtrafniej Cyprian Norwid, gdy pisał w końcu worku 1862: „W ojczyźnie naszej — istotna, bo oryginalna rewolucja, która jest dziełem nie sztucznej konspiracji, lecz raczej samego czasu, ziszczeniem wiekowych tendencji i wysiłków. Jakaś tajemnicza siła porusza masy i pobudza jednostki, charaktery się wyprostowują i odradza się powaga. Gdyby Rosja była bardziej oświecona albo Polska nie tak słaba, albo Europa mniej zaprzęgnięta mało idealistycznymi sprawami, z tego tajemniczego poruszenia wyrósłby świat całkiem nowy!” (z listu, częściowo w języku francuskim do Michała Kleczkowskiego, 7-8 XII 1862). Oto słowa, które i dziś nie straciły aktualności!

Wielopolski stracił wiarę w możliwość odbudowania niepodległej Polski. Uważając się za realistę — godził się na jej stałą zależność od Rosji w zamian za pewną autonomię. W Warszawie wypłynął margrabia na szersze wody już w marcu 1861 roku po krwawych zajściach lutowych jako dyrektor Komisji Sprawiedliwości. Gdy mimo pewnych ustępstw ze strony Petersburga wrzenie w Polsce trwało dalej, na jesieni zaproponował carowi, że je uspokoi, jeśli Rosja zgodzi się przywrócić Królestwu odrębność. Aleksander II nie lubił się cofać pod presją, zależało mu jednak wtedy na dobrych stosunkach z Francją, na której postawę wywierał pewien wpływ wydarzenia w Polsce. W rezultacie mianował Wielopolskiego na członkiem rządu cywilnego Królestwa.

Margrabia objął urząd w czerwcu 1862 roku. Nie mógł, oczywiście, pozwolić sobie na nic, co ułatwiałoby szowinistom rosyjskim pomawianie go przed carem o dążności emancypacyjne. Mógł jednak i powinien był nawiązać współpracę z jawnymi ośrodkami społeczeństwa. Ale butny i bezwzględny arystokrata gardził wszystkimi, nie chciał się liczyć z

nią na stanowisku walki o niepodległość, ostrzegał jednak przed lekkomyślnymi przedwczesnymi wystąpieniami. W tym właśnie duchu działał i tym razem. Wygrał. W Komitecie nastąpiły zmiany. W nowym składzie nie było ani Dąbrowskiego, ani Chmieleńskiego. Powstanie zostało odwołane. W samą porę. Władze wykryły bowiem spisek oficerski, a Dąbrowski znalazł się za kratami. Chmieleński, mając do dyspozycji warszawską organizację bojową, rozpoczął jednak na własną rękę działalność terrorystyczną. Jeden ze zwierzbowanych przez niego młodych rzemieślników warszawskich próbował, bez powodzenia, zastrzelić namiestnika cara, zarazem jego brata; dwóch innych — również bez skutku — usiłowało zaszaleć Wielopolskiego. Wszyscy trzej zostali za to publicznie powieszani na życzenie margrabiego, którego teraz otaczała już powszechna nienawiść. Mimo to rewolucja polska była jeszcze dalej tylko moralna.

Jej znaczenie ocenił może najtrafniej Cyprian Norwid, gdy pisał w końcu worku 1862: „W ojczyźnie naszej — istotna, bo oryginalna rewolucja, która jest dziełem nie sztucznej konspiracji, lecz raczej samego czasu, ziszczeniem wiekowych tendencji i wysiłków. Jakaś tajemnicza siła porusza masy i pobudza jednostki, charaktery się wyprostowują i odradza się powaga. Gdyby Rosja była bardziej oświecona albo Polska nie tak słaba, albo Europa mniej zaprzęgnięta mało idealistycznymi sprawami, z tego tajemniczego poruszenia wyrósłby świat całkiem nowy!” (z listu, częściowo w języku francuskim do Michała Kleczkowskiego, 7-8 XII 1862). Oto słowa, które i dziś nie straciły aktualności!

Powstania można było jeszcze uniknąć, gdyby nie Wielopolski. 6 października zapowiedział „brankę” — przymusowy pobór młodzieży polskiej do wojska rosyjskiego (na 12 lat!), na podstawie list imiennych, na których umieścił koło 8 tysięcy nazwisk osób podejrzanych o udział w konspiracji. Myślał, że albo pozbawi w ten sposób podziemne aktywności, albo spowoduje przedwczesne postanie, które łatwo będzie stłumić.

W odpowiedzi na to Komitet sprowadził do Warszawy co wybitniejszych wojskowych, w tej liczbie Sierakowskiego, przewidzianego na dowódcę na Litwie, i Edmunda Różyckiego — na Rusi. Uznali oni zgodnie, że powstanie nie jest jeszcze należyte przygotowane i że należy jego wybuch odłożyć przynajmniej do maja, a tym



Artur Grottger — Kucie kos

nikim i niczym, działał sam i rozwiązał główne niezależne organizacje polskie.

Postępowanie margrabiego wzmocniło w Centralnym Narodowym Komitecie żywioły skrajne, którym przewodził: przybyły przed pół rokiem z Petersburga kapitan wojska rosyjskiego Jarosław Dąbrowski, przyszły generał Komuny Paryskiej, i Ignacy Chmieleński, syn generała rosyjskiego, obawiając się chaosu, 3 stycznia 1863 roku wbrew ostrej opozycji Gillera przeprowadził uchwałę, że w momencie „branki”, której oczekiwano 26 stycznia, nastąpi powstanie. Liczył się z możliwością klęski, uważał jednak, że demonstracja zbrojna, do której, jak przypuszczał, ograniczyć się powstanie, przyniesie przynajmniej uwłaszczenie chłopów.

„Branka” w Warszawie odbyła się nieoczekiwanie w nocy z 14 na 15 stycznia. Aby ją uciec przynajmniej na prowincji, Komitet wyznaczył 15 stycznia wybuch walki na noc z 22 na 23 stycznia.

Powstanie rozpoczęło się w terminie i przybrało nieoczekiwanie wielkie rozmiary. Przez jego szeregi w ciągu piętnastu miesięcy wojny partyzanckiej przewinęło się około 200 tysięcy

Fakty Zamiast Słów

Towarzyszom Broni Spod Znak Syjonu

Spałem jak zabity, gdy Bartek (Wacław Zyzński) gwałtownym szarpnięciem ciągnął mnie z łóżka. Podderwałem się z tapczanu i służbiście zameldowałem majorowi swą gotowość, jak za najlepszych podchorążackich czasów.

„Macie przepustkę do Getta”. — „Naturalnie Panie Majorze”. — „Wieczorem przyjdzie do was wysłannik z tamtej strony. Będzie miał wszystkie urzędowe papiery na zakup kapusty. Gdy się zapytasz o nazwisko, odpowie: 'Jak powiem, że tak jak pan, to i tak pan nie uwierzy'. Gdy się na nie rozłożysz i będziesz chciał bić, odpowie: 'Mów mi Moryc'. W międzyczasie Bolek dostarczy ci 3 bergmany i skrzynię granatów. Załadujesz cały majdan pod kapustę. Jak co dalej poda ci Moryc. Życzę powodzenia”.

Pod wieczór przyszedł Moryc — młody, szczupły Żyd o inteligentnej twarzy, rozwiniętej płąkami oczami. Przywitanie odbyło się według ustalonego „ceremoniału rozpoznaw-

Wieczór Poświęcony Pamięci Z. Jastrzębskiego

20 listopada br. w Muzeum im. Józefa Czechowicza w Lublinie odbył się wieczór pamięci, poświęcony Zdzisławowi Jastrzębskiemu w dziesiątą rocznicę jego śmierci. Jastrzębski utalentowany i pracowity krytyk i historyk literatury (współpracował także z „Tygodnikiem Powszechnym”) ogłaszając na jego łamach swoje artykuły literackie) zmarł w czterdziestym drugim roku życia, w pełni możliwości naukowych i pisarskich.

Polonistykę studiował w latach 1950-1955 w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Przez kilka lat pracował jako nauczyciel i bibliotekarz. W 1966 r. uzyskał doktorat nauk humanistycznych na Uniwersytecie Łódzkim i rozpoczął pracę jako adiunkt w Katedrze Historii Literatury Polskiej Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. Był członkiem Lubelskiego Oddziału Związku Literatów Polskich. Pozostawił dwie cenne książki: „Bez wieńca i togi” (eseje), „Literatura pokolenia wojennego wobec dwudziestolecia” oraz kilka ważnych prac edytorskich, m.in. opracowanie tekstów A. Trzebińskiego „Aby podnieść różę” i „Kwiaty z drzew zakazanych” oraz „Konspiracyjna publicystyka literacka 1940-1944”, antologia wydana drukiem przez Wydawnictwo Literackie już po śmierci redaktora.

Ogłosił także drukiem w periodykach naukowych (m. in. w „Rocznikach Humanistycznych”), wydawanych przez KUL) kilka rozpraw historyczno-literackich o Norwidzie, Mickiewiczu, poezji maryjnej. Literatura pokolenia wojennego znalazła w nim sumiennego badacza, który jako jeden z pierwszych odkrywał jej doniosłość w kulturze polskiej.

walecznej, lecz — niestety — słabo wyszkolonej młodzieży. Pomoc z Francji i od rewolucjonistów rosyjskich nie nadeszła. Przewaga rosyjska była miażdżąca. Powstanie skończyło się więc, jak należało przewidywać, straszną klęską. Nie mogli jej odwrócić tacy wybitni wyżsi dowódcy, jak naczelnicy prowincji: Różycki i Sierakowski, jak dowódcy korpusu: Józef Hauke — „Bosak”, Michał Heidenreich „Kruk”, Walery Wróblewski oraz najwykreszy z nich wszystkich — Romuald Traugutt, od października 1863 roku do kwietnia następnego roku naczelnym wódz i cały rząd w jednej osobie. Byli to ludzie młodzi. W chwili wybuchu powstania Traugutt, najstarszy z nich wiekiem, liczył lat 37, Różycki i Sierakowski po 35, Heidenreich — 31, Hauke — 28, Wróblewski — 26. Traugutt i Sierakowski zginęli na szubienicy, pozostali umiśnili cało głowy. Ale tysiące padły na polu walki lub zginęły z ręki kate, około 50 tysięcy poszło na katorgę, na zesłanie, na emigrację. Żywioł polski na Kresach poniósł straty niepowetowane.

Ze stanowiska wojskowego powstanie stoczyłoby było nie racjonalnie zaplanowaną i dowodzoną operacją, lecz chroniczną improwizacją. Podjęta przez Trauggta próba nadania luźnym oddziałom partyzanckim organizacji dywizyjnej i korpusowej — nie powiodła się. Powstanie wykazało jednak prężność, pomysłowość i ogromną żywotność. Wybitne wyniki osiągnęło na polu ideowo-społecznym.

Weteran

czego”. Podał mi szczegóły akcji. „Wacha” była umówiona punktualnie na 15 minut po jedenastej w nocy. Sygnał: dwukrotna, szybko po sobie następująca zmiana reflektora na blendę i trzecie po pewnej przerwie.

Do akcji wybrałem naszą „Chevi”. Miała specjalnie przerobiony silnik, była szybka i zrywna. Nie tak jak stare Fiaty. Szofer Lis, chociaż nie bohater, to jednak dobry kierowca i świetnie znający zakamarki getta. Robotnicy zaczęli załadunek kapusty. Po pewnym czasie Kazik ich odwołał na kieliszek wódki, a ja wpakowałem pod kapustę skrzynkę i zawiątał. Wóz załadowany stanął na podwórzu, gotowy do jazdy. Jest jeszcze czas. Lisa puściłem na piwo do sąsiedniego baru. Robotnicy poszli do domu. Razem z Morycem i Kazim siedziemy w ciemnym kantorku, zerkając niecierpliwie na fosforyzujące wskazówki zegara. Trochę gaworzymy. Moryca rodzina dwa lata temu wyjechała do Izraela. On został — kończył medycynę w Warszawie. Był już na ostatnim roku. Wybrano go do akcji, bo jako sanitariusz miał ułatwione poruszanie się po mieście.

Zbliża się jedenasta. Lisa nie ma. Kazio idzie go szukać po najbliższych knajpach. Nie było go tam. Jest już 8 po jedenastej. Decyduję się i . . . sam siadam za kierownicę. Moryc przysuwa się do mego boku. Wyskakujemy na ulicę. Mijam zakręt. W dali widzę latarnię szlabanu. Pedal gazu do deski. Na liczniku już 90. Teraz reflektory: raz, dwa i . . . trzy. Światło latarni rośnie z niepokojącą szybkością. Szlaban podniesie się . . . czy posypie się seria po sfozerce i skrzyni. Czuję na ramieniu wpijające się palce Moryca. Nareszcie . . . podnosi się. Robię unik, aby nie zaczepić skrzynią o podnoszący się szlaban.

Ziejąca pustką ulica. Lecimy na reflektorach, jak niemieckie „budy”. Pierwsza w prawo . . . krzyczy Moryc. Zapiszczały przeraźliwie opony. Stary grat przechylił się złowrogo. — Następna w lewo. Znowu zakręt na pełnej szybkości! Teraz stop — wola Moryc — ta brama, w lewo. Nogi na hamulce. Zbyt późno . . . przeleciałem około 50 metrów. Nagle w głowie pustka . . . co się czasem zdarza w decydujących momentach. Ostatnio jeździłem tylko na europejskich, 4-ro biegowych. Gdzie szewroleta ma tylny bieg? Próbuje . . . raz i drugi . . . stale idzie naprzód. Nareszcie . . . stary grat skoczył do tyłu, jak zrany kot. Rozwiera się przed nami czarna czeluść bramy. W głębi już migają sygnalizacyjne latarki. Poprzez ciemną bramę wjeżdżamy na obszerne podwórze. Ze wszystkich zakamarków wyskakują, jak cienie, ciemne postacie. Jest ich kilkadziesiąt. Przebiegają podwórze i . . . zwinnie wskazują na skrzynię.

Chwila odprężenia. Wsiadamy z Morycem na papierosa. Nie skończyliśmy jeszcze palić — wóz już był rozładowany.

Moryc — na pożegnanie — serdecznie ścisną mi dłoń: „Pan wie, jak mało mamy broni maszynowej, te bergmany bardzo się nam przydadzą. A niemieckie granaty zaczepne to idealna broń w walkach ulicznych”. — „Skąd się pan na tym zna?” — „Przechodziłem teraz przeszkolenie w walkach ulicznych” — odpowiada.

Jeszcze jeden uścisk dłoni i . . . życzenia, abyśmy się jeszcze spotkali . . . na paradzie w Berlinie. „Może ty, lecz ja . . . nie” — odpowiada Moryc i jego wielkie czarne oczy jakby mgłą zaszyły. — „Nie wierzę, aby się nam udało. To walka beznadziejna. Lecz lepiej umierać z bronią w ręku, niż iść pokornie na rzeź”.

Mam jeszcze trochę czasu. Wyjazd oznaczony na 11-sto 40-ci. Krążę trochę po ulicach. Wolałem pojechać pod wachę. Tym razem mnie zatrzymano. Wysoki młody jeszcze żandarm. Za nim stał polski, a dalej żydowski policjant. Żandarm oświecił mnie i wóz latarką. — „Ach to Ty! Masz szczęście! Uciekaj teraz żydowski pacholku”. W ten sposób uspokoił swoje sumienie, po pobraniu amerykańskich dolarów.

Za kwadrans 12 wjeżdżałem do nas, na podwórze. Zaledwie 35 minut od wyjazdu, a tyle przeżyć. W drzwiach kantorku czekał na mnie Kazio. Ucałował mnie, jakbym wracał z tamtego świata. Świata krwawej, zaciętej i beznadziejnej walki. My chociaż mieliśmy nadzieję . . . A Oni . . .

Wiesław E. Bieliński



Artur Grottger — Pobór

głoby je zmusić do prowadzenia kampanii w głębi Rosji. Postawiły sobie cel ograniczony: nie dopuścić do rozbioru Turcji; nie pozwolić Petersburgowi wtrącać się pod pozorem opieki nad ludnością chrześcijańską w sprawy wewnętrzne Turcji. Ponadto Anglia patrzyła nieufnie na plany wskrzeszenia Polski. Przeciwna powstaniu na kontynencie takiej potęgi, która by mogła sięgnąć po hegemonię, najpierw w roku 1815 udaremniła zamiar zjednoczenia ziem polskich pod berłem cara, a później lała zimną wodę na podsuwane Austrii przez Paryż pomysły w sprawie polskiej w obawie, aby ich wynikiem nie był jakiś przyszły sojusz francusko-austriacko-polski. Z kolei Francja wbrew Anglii i Austrii nie mogła niczego uczynić dla Polski, jeśli nawet naprawdę chciała. Wysiłki Czartoryskiego spełżyły więc na niczym. Nawiasem mówiąc — książę nie mógłby wtedy rzucić Kraju przeciwko Rosji. Kraj nie był do tego wcale przygotowany.

Rosja wykazała zresztą w wojnie krymskiej nie tylko swe słabe, ale i silne strony. Nie była już wprawdzie ową potęgą, która po klęsce Napoleona próbowała odgrywać rolę żandarma Europy. Jej armia, uzbrojona w przestarzałe karabiny kapizsonowe, ustępowała bardzo pod względem technicznym wojskom zachodnim, zapożyczonym w broń pałą. Mimo to bronila długo i wytrwale Sewastopola na Krymie, biła Turków na głowę na Kaukazie, zatopiła flotę turecką. Ponadto utrzymywała osobną trzystatysięczną armię nad Dniestrem, na wypadek gdyby Austrii zechciało się przystąpić do koalicji. Polacy nie mający własnego regularnego wojska nie mogli nawet marzyć o pobiciu Rosji własnymi siłami. A na skuteczną pomoc zewnętrzną nie mieli co liczyć. Innymi słowy — wszelkie powstanie w Polsce przeciwko Rosji było w ówczesnych warunkach skazane z góry na nieuchronną klęskę.

Tego jednakże Polacy nie chcieli zrozumieć. Wyolbrzymiali, jak zwykle, trudności rosyjskie i swoje własne możliwości. Chcieli się z rosyjskiej klęską na Krymie i z upokarzającego pokoju, na który Petersburg zgodził się w roku 1856, aby uniknąć dalszych komplikacji. Obserwowali bacznie wrzenie społeczne w Rosji. Oczekiwali zeżlenia ucisku, gdy po śmierci Mikołaja I na tron carski pod koniec wojny krymskiej wstąpił Aleksander II, uchodzący za znacznie bardziej liberalnego. Ekscytowali się wiadomościami z Zachodu, zwłaszcza o pomocy francuskiej dla Włochów. Nadśluchiwali płynących z Paryża od roku 1858 wezwań powstańców Ludwika Mierosławskiego, głośnego niedługo rewolucjonisty, lecz wtedy roznijającego się już nałogowo z rzeczywistością i mającego wbrew faktom o poparcie francuskim dla polskich dążeń niepodległościowych.

Jako pierwsze ruszyły się ośrodki

Pani Wanda z Biblioteki

(D.P.) — Franciszek Pułski, Czesław Chowaniec, Irena Gałęzowska i Wanda Borkowska — to nazwiska związane z przeżyciem do historii paryskiej Biblioteki Polskiej w okresie niepodległości — przez wojnę i okupację — do okresu II emigracji: biedy i walki z zakusami komunistów. Ostatnią z "wielkiej czwórki" była Pani Wanda.

Urodzona w 1906 w Bachórcu, wychowanka ss. Niepokalanek, Wanda Borkowska maturę zdała we Lwowie; studiowała fizykę i chemię (magister) na Uniwersytecie im. Jana Kazimierza, a filozofię (licencjat) na Sorbonie; w Paryżu ukończyła studia biblioteczarskie. W latach 30 rozpoczęła półwiecze pracy w Bibliotece Polskiej. Wśród "klientów" miała wiele sław naukowych i literackich: Waclaw Borowy, Ignacy Chrzanowski, Marceli Handelsman, Juliusz Kaden-Bandrowski, Juliusz Kleiner, Władysław Kopcewicz, Przemyski "Miriam", Władysław Sieroszewski, Waclaw Sobieski, Boy-Zeleński...

W czasie okupacji niemieckiej w Grenoble założyła wypożyczalnię książek polskich dla uchodźców. Czyn-

na była w Ruchu Oporu. Nowy katalog oswobodzonej Biblioteki był dziełem Wandy Borkowskiej; jej zadaniem było także odszukiwanie ukradzionych przez Niemców książek.

Wśród trudnych starań o utrzymanie instytucji przy minimalnych środkach, i odparciu komunistycznych zamachów, odchodzili zasłużeni pracownicy i opiekunowie, na czele z księciem Andrzejem Poniatowskim. Po latach niepewności Biblioteka pozostała w rękach polskich; właścicielem zostało Towarzystwo Historyczno-Literackie.

Funkcjonowanie Biblioteki, zabytkowej siedziby i Muzeum to zasługa przepracowanej "załogi" z gronem przyjaciół i mobilizowanych przez nich dobrodziejów. Ostatnia odeszła Wanda Borkowska.

Dziś na czele odmłodzonej załogi stoją: prezes THL, prof. Eugeniusz Zaleski, sekretarz gen. prof. Jerzy Mond oraz dyrektor BP, inż. Józef Handelsman.

Wyrazami uznania i wdzięczności dla Wandy Borkowskiej była Komandoria Orderu "Polonia Restituta" i Krzyż Zasługi z Mieczami oraz nagroda rapperswilskiej Fundacji im. Anny Godlewskiej, a także wdzięczna pamięć tych wszystkich, dla których "Pani Wanda" była jakby uosobieniem Biblioteki, skarbnicy polskiej kultury na sekwańskiej Wyspie św. Ludwika.

Likwidacyjna Wypzedaż Damskich i Męskich

KOŻUCHÓW

Ze względu na bardzo korzystny kontrakt z kalifornijską garbarnią jak i własną sprzedażą kożuchów najlepszej jakości najtaniej w Chicago. Przeróbki i szycie futer. Sprzedaż wyder bardzo tanio.

3133 N. Milwaukee
Tel.: 478-5351

DENNIS'

Prescription Pharmacy

1575 N. Milwaukee Ave.
Phone: 384-4555
10% Discount With This Ad
Polish Spoken

WILT CLIMATE CONTROL

Pieco do ogrzewania, zbiorniki do ciepłej wody — instalujemy, naprawiamy i czyszcimy. W pomieszczeniach mieszkalnych, handlowych i przemysłowych. 24-godzinna obsługa. Bezpłatne oszacowanie. Ubezpieczenie.

10% zniżki z tym ogłoszeniem
779-0418



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI D & C

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
OD WTOROK DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET

LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Cięży, Porady
Dzwonić: 772-7726 Pytać o Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

2744 N. WESTERN AVE. ★ PRZY DIVERSEY AVE.

Mówiący Po Polsku

SPECJALISTA CHOROŃ KONCZYN DOLNYCH P. NADZIKIEWICZ D.P.M.

3833 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60641 Tel. 685-8400

Leczenie chorób i zdeformowań stóp. Wiele schorzeń takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, wrastające paznokcie i ostrogi, korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie.

Akceptujemy Ubezpieczenia: Blue Cross, Blue Shield, Medicare i Inne
GODZINY PRZYJĘĆ TYLKO PO UMÓWIENIU SIĘ

LO POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańsze
PRZEZ
W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

APTEKA

Wypełniamy Polskie Recepty
Wysyłamy Poczta Poleconą
Lekarstwa do Polski...

Posiadamy Także Kompletnie
Wypożyczenie dla Pokojów
Szpitalnych.

LOGAN MEDICAL SUPPLY
2812 MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

MELROSE OPTICAL

Szybka obsługa w dopasowaniu
okularów. Istnieje od 1920 r.

— Szkiełka kontaktowe —
Wykonujemy recepty optometryczne na okulary i wymieniamy
oprawki — na poczekaniu.

5615 W. Fullerton Ave.
237-1744

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz

JERZY G. BIEŻEŃSKI, M.D.

SPECJALISTA POŁOŻNICTWA I CHOROŃ KOBIECYCH

porzuca karierę uniwersytecką,
dla praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT

TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący Po Polsku Lekarz

STEFAN DUBALA, M.D.

Zawiadamia o Prowadzeniu Prywatnej Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

4120 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630

Można Dzwonić

Tel. 685-1050

24 Godziny

Po Polsku i Angielsku

7 Dni w Tygodniu

X-RAY i laboratorium na miejscu

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3040 N. CICERO AVE.

CHICAGO, IL. 60641

"TELEPHONE SERVICE" 736-6552

7 dni w tygodniu

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI, M.D.

LEKARZ

CHOROŃ WEWNĘTRZNYCH

Mówi Po Polsku

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: od 9 rano do 1 p.p. codziennie i w soboty

M. B. KORMAN M.D.

F. KIDEYS M.D.

Z Przyjemnością Informują Pacjentów o Prowadzeniu Praktyki w
FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Specjaliści chorób wewnętrznych, chorób żołądka (wrzody), chorób serca, cukrzycy, dolegliwości związanych z bólem w krzyżu. EKG. Badania laboratoryjne. Ginekologia, badania ciąży.

Godziny przyjęć: Pon. Wt. Czw. Pt. — 10:00-5:30; Sob. 10:00-3:00

PROSIMY O TELEFONICZNE UMÓWIENIE SIĘ

TEL.: 622-9700 (24 Godz.)

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku Lekarz

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.

Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:

2858 W. 63rd St.

TEL.: 737-0023

Telephone Answering Service: 545-7106

a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki lekarskiej w poprzednim miejscu:

3929 N. Central Ave.

Chicago, IL 60634

Telephone Service: 545-7106

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, woreczka żółciowego, trzustki, przełyku i zaburzeń jelitowych.

Prowadzi swój gabinet

POD NOWYM ADRESEM:

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Telefon po 11-ej przed południem 637-0900

albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku

HENRYK ROZTOCZYŃSKI

M.D., Ph.D.

SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROŃ NACZYŃ OBWODOWYCH, MEDYCYNIE OGÓLNEJ

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:

2879 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-8111

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.

Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. Major (Okolica Belmont — Central Ave.)

Chicago, IL. 60634

Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się

Rano od godz. 9-tej do 2-giej

Tel. do biura

proszę dzwonić na nr. 286-2855

736-2772

i prosić Estelle Gąsowski

po godz. 2-giej.

ATHER NIZAM, M.D.

Podaje do wiadomości, że otworzył swoje biuro lekarskie w dziedzinie leczenia chorób wewnętrznych: 7237 West Irving Park Road, Chicago, IL 60634. Godziny przyjęć za umówieniem się. 24-godzinna obsługa telefoniczna.

(312) 589-2500

THOMAS R. NALEPKA, D.D.S.

Ogólna Praktyka Dentystyczna

Przyjmujemy pacjentów w naszym biurze w Orland Park, gdzie dawaliśmy doskonałą obsługę naszym pacjentom przez ostatnie 15 lat.

9755 W. 143rd St.

Proszę Dzwonić: 460-1450

Trzeba Mówić Po Angielsku

OBECNIE OTWARTE

DO WASZYCH USŁUG

NORTHSIDE PHYSICIAN SURGEONS S.C.

Biuro lekarskie pierwszej i specjalistycznej pomocy.

Godziny: Od poniedziałku do piątku — od

południa do 8 wieczór. Soboty: Od 9 rano

do 1 po poł.

5789 N. Elston Ave., Chicago

Tel.: 631-6653

Miejsce do Parkowania

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. (Przy "Six Corners")

Godziny przyjęć przez umówienie się

736-4424

24-godzinna obsługa telefoniczna

Gregory B. Lipov, M.D.

Mary J. Lipov, M.D.

NOWE MIEJSCE I BIURA W USŁUGACH LEKARSKICH

Rodzinna pomoc lekarska — Choroby wewnętrzne, Operacje, choroby alergiczne, endokrynologia,

ginekologia, psychoterapia, terapia inhalacyjna, EKG, 24-godzinny elektroniczny aparat

kontrolny pracy serca.

NAJLEPSZA OBSŁUGA

DENTYSTYCZNA!

CARL S.
KATZ
D.D.S.

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00

(1 szt.)

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK

4952 N. Milwaukee Ave.

DENTAL CLINIC

Tel. 545-1882

Przy McDonald's

DENTAL SERVICE CLINIC

Dr. Chuljoo Lee, D.D.S.

2312½ W. Devon, Chicago

Specjalizuje się w: • Protezach dentystycznych (wszystkie rodzaje)

• Częściowych Protezach • Mostkach • Koronach • Wstawkach

• Nieprawidłowościach Uzębienia • Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez

Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowski

Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach

Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: 973-4633

DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA

Prowadzi swój gabinet dentystyczny pod nowym adresem

2716 N. CENTRAL AVE.

Chicago, IL 60639

Tel.: 745-7114

TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny. Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu od \$8.00 wwyż. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

(L. Al Bahrani, DDS)



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:

• USUWANIE, PŁOMBOWANIE

• LECZENIE KANAŁÓW

• CZYSZCZENIE

• PRZEŚWIETLANIE

• PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MÓWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

UWAGA MIESZKAŃCY POŁUDNIOWEJ CZĘŚCI CHICAGO!



CHCESZ BEZ OBAWY

ZACZAĆ SIĘ ZNOWU

UŚMIECHAĆ?

Skontaktuj Się z...

Kliniką Dentystyczną

Czy Cierpiecie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi?

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze.

Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem.

Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te nie-

zbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpiecie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie, zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj. U-PAL otrzymać można tylko i wyłącznie w polskiej aptece Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. Opakowanie próbne tylko \$7.50, plus \$2.50 za przesyłkę.

UNMATCHED VALUES IN CHILDREN'S WEAR

SAMPLES & CLOSEOUTS
INFANTS • TODDLERS • BOYS & GIRLS
ALWAYS 50% OFF
AND MORE...

Children's Swimwear
And Outerwear
Shop Now For Fall/Winter
Some
Special Values
in Outerwear
As Low As \$3.00

Sweaters • Snowsuits • Snowmobile Suits
• Jackets • Gloves • Mittens • Hats

THE WEAR HOUSE

(Formerly Children's Warehouse Outlet Store)

6101 Gross Point Rd., Niles

HOURS: Monday thru Friday:

10 - 2:30 Only Cash Only

FREE Parking In Rear

Rzymska Flotylla Odnaleziona Nad Renem

(D.P.) — Przy budowie fundamentów pod hotel w Moguncji, w odległości 150 m od brzegów Renu, odkryto szereg dobrze zachowanych drewnianych łodzi. Były one na głębokości 7 m, przywalone gliną i mułem rzecznym, gdyż kiedyś Ren płynął w tym miejscu. Zbudowane z dębu, wąskie o długości 20 m, zostały rozpoznane jako rzymskie, szybkie łodzie patrolowe wiosłowane przez 26 żołnierzy. Moguncja była stolicą rzymskiej prowincji "Germanii Superior", była bastionem nad Renem, który z kolei był barierą broniącą imperium przez hordami barbarzyńców jak Gotów, Wizygotów, Wandalów, Kraków itd. W Moguncji były stacjonowane dwie legie.

Dotychczas znaleziono (1982 r.) 10 takich łodzi i przy pomocy pomiarów stwierdzono, że np. łódź "nr 1" została zbudowana z dębu ściętego i pociętego na deski, gdy był jeszcze nie wyschnięty, w 376 r. Naprawiona była później deskami z dębu ściętego w 385 r., i raz jeszcze deskami dębu ściętego w 394 r. Ta ostatnia data jest znamienna, gdyż jest bliska czasu, kiedy legie zostały pocięte wycofane w r. 406, na południe, dla obrony "serca imperium" przeciw inwazji Gotów. W kilka lat później w 410 r. Wizygoci (pod Alarykiem) złupili Rzym i legie już nie wróciły do Moguncji i innych fortec nad Renem.

W tym czasie, przy wycofaniu wojsk rzymskich został wydany rozkaz zato-

pienia łodzi floty Renu. Legionieci zabrali z nich wszystko: wiosła, kotwice, maszty i nawet ławki wiosłarzy.

Zostawili oni jednak wielki problem dla dzisiejszych spadkobierców "Germanii Superior" — konserwacji blisko 1600-letnich łodzi i budowy wielkiego muzeum dla ich pomieszczenia.

Łodzie na razie są trzymane pod wodą w specjalnych zbiornikach na przedmieściach Moguncji, w przeciwnym razie niezmiennie szybko by się rozeszły i rozsypały w proch. Ewentualnie Niemcy zakonserwują je przez nasączenie polietylenoglikolem.

Rudolf Antoni Borth

Zasiłki

Dla "Martwych Dusz"

Washington (UPI) — Znaczne straty finansowe systemu Social Security wywołuje nieporządek w kartotekach odbiorców emerytur i zasiłków. Okazuje się, że często czeki wypłacane są osobom nieżyjącym. Wstępna kontrola wykazała, że część kartotek zawiera różne informacje o tych samych osobach. Dotychczas natrafiono na 1,506 przypadków wypłacania zasiłków na nazwiska osób zmarłych, co łącznie kosztowało Social Security \$6.4 mln. W 530 przypadkach rodziny rozmięniały czeki. Pozostali zwracali je bądź też wyrzucali, nie informując o śmierci odbiorcy czeków.

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60647

TEL.: 384-2052

50% ZNIŻKI

14K OBRĄCZKI ŚLUBNE

Reg. \$190.00
Teraz tylko

\$95

(Jedna obrączka 14K)

Posiadamy również dużą selekcję oryginalnych pierścionków koralowych w 14-karatowej oprawie

50% zniżki na wszystkich

14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach

HONORUJEMY
WASZE CZEKI

Hurtowe Ceny! Importowane Prosto z Włoch!

"Layaway" Plan Za Darmo!

14-Karatowy Wisiołek, Inicjał Wartości \$15.00

Przy Zakupie Łańcuszka!

W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM

MÓWIMY PO POLSKU/Ceny Obowiązują Do 25 Lutego br.

LUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON
Działalność pomocniczą w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$3. Star-Glo Szampon \$4. Zamawiając przez pocztę dodaj \$2. Przyjdźcie do POLSKIEJ APTECE GLASZERA, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

FAMILY TREE RESTAURANT

Służy w wydawaniu doskonałych lunch'y, i obiadów. Otwarta od poniedziałku do piątku na wydanie lunch'y i od wtorku do soboty — na wydanie obiadów do godz. 8 wieczór. Zamknięta w niedzielę.

JOLIET ROAD AND EAST AVE.

2 Bloki Na Wschód Od La Grange Rd.

Po Rezerwacji Prosimy Dzwonić:

579-3500

GENE'S

SAUSAGE SHOP & DELICATESSEN, INC.

5330 W. BELMONT AVE.

Telefon 777-6322

MÓWIMY PO POLSKU

SPECJALNE NISKIE CENY

Na Okres

Obecnego Tygodnia

SKORZYSTAJCIE

Z TEJ OKAZJI

OSZCZĘDZAJĄC

Pełnotłuste

MLEKO 1.59 gal.

Twarde

SALAMI 2.39 ft.

Amerykański

SER 1.89 ft.

Polska

SZYNKA 2.59 ft.

Smaczna, Domowego

Wyrobu

KISZKA 89c ft.

Kurze

NÓŻKI 49c ft.

Na Pieczęć od zadu

Bez Kości

WOŁOWINA 1.98 ft.

Chuda Mielona

WOŁOWINA 99c ft.

Wołowa

WĄTRÓBKA 69c ft.

Cielęce

KOTLETY 2.89 ft.

Wleprzowe

POŁĘDWICZKI. ... 1.89 ft.

Z Kością Na Pieczęć

SCHAB. 1.09 ft.

Koniak 750 ml

MARTELL 10.99

Piwo 24 Puszki

BUDWEISER 6.89

Piwo 24/12 uncj.

Puszki

OLD STYLE. ... 5.99

z tym kuponem

Kupon do nabycia w sklepie

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

SAVE 20-50%

at the Home of the Credit Connection

ARONSON

ARONSON

BEZ SPŁAT DO KWIECZNIA

\$99

WEDŁUG WYBORU



CIĘŻKIE 2X6 CALI SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE TERAZ \$99—OSZCZĘDZ \$100
Solidne sosnowe łóżko z wbudowaną drabinką i poręczą. Solidna konstrukcja!



KOMPLET W STYLU HOLLYWOOD TERAZ \$99—OSZCZĘDZ \$60
Wzeglówie twin-size, materac i podstawa oraz rama.



5-CZ. DOUGLAS DINETTE TERAZ \$99—OSZCZĘDZ \$40
Komplet do dinette słynnej firmy Douglas. Owalny stół 36"x48" z plastikowym blatem i 4 wygodne, winilowe stołki.

\$299

WEDŁUG WYBORU



KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL 3-CZ. KOMPL. \$299—OSZCZĘDZ \$150
Obity Herculan z wygodnymi oparciami i siedzeniami.



4-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI TERAZ \$299—OSZCZĘDZ \$151
Składa się z podwójnej komody, lustra z półkami, 4-szafładowej szafki i wezgłowia full lub queen size. W tradycyjnym stylu z mosiężnym wykończeniem.



19-CALOWY KOLOROWY TV SŁYNEJ FIRMY—\$299
Duży 19-calowy słynnej firmy z podstawą montażową solid state po cenie niższej od

\$399

WEDŁUG WYBORU



CAŁA DREWNIANA 4-CZ. SYPIALNIA TERAZ \$399—OSZCZĘDZ \$200
Wysokiej jakości, firmy Armstrong z sosnowym wykończeniem. Składa się z obrotowej komody z szufladami, maszynowego lustra z półkami, dużej szafki z 4-ma szufladami, wezgłowia full lub queen size. Nikt nie sprzeda taniej! Firmy Armstrong.



LUKSUSOWA 12 CU. FT. ŁODÓWKA PODWOJNYMI DRZWIAMI — TYLKO \$399
Lukusowe podwójne drzwi, głęboka półka na drzwiach zamrażalnika, wysuwany pojemnik na jarzyny, głębokie półki na drzwiach.



30-CAL LUKSUSOWA KUCHENKA GAZOWA \$399—OSZCZĘDZ \$150
Pełne ciemne szkło na drzwiczkach. Samoczyszcząca. Zegar cyfrowy z minutowym odcytem.



KOMPLET DO BAWIALNI Z HERCULON Z WERSALKĄ QUEEN SIZE \$399—OSZCZĘDZ \$230
Komplet składa się z wersalki queen size z oddzielnym odwracalnym materacem. Wygodne miejsce 2 osoby. Do kompletu dochodzi półkanapa i fotel.

\$599

WEDŁUG WYBORU



9-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI \$599 — OSZCZĘDZ \$500
Składa się z kanapy, fotela na biegunach, fotela klubowego, stołka-podnóżka, 2 stołków pod kanapę, plus 48-calowego sosnowego baru z 2-ma stołkami po tej niskiej cenie. Wykonany z solidnego sosnowego drewna z obiciem ze 100% Herculan. Wszystkie 9 części za jedną niską cenę.



KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL 3-CZ. KOMPLET TERAZ \$599
Ultranowoczesny komplet z wachlarzowymi oparciami. Pluszowe obicie ze 100% Antron Nylonu. Fantastyczne! OSZCZĘDZ \$300



PHILCO KOLOROWY TV 25-CALOWY—\$599
System obrazowy Color-Rite II Auto, podstawa montażowa solid state, strojenie VHF/UHF, tradycyjna obudowa z pekanowym wykończeniem.

Home of the Credit Connection

ARONSON

MAGAZYN
3333 WEST 47th PLACE
1379 NORTH MILWAUKEE
4630 SOUTH ASHLAND
2301 WEST 95th STREET

TELEFONY: 376-3400

NIEDZ. 12-5:30 PPL.
PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT. ŚR. SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

MÓWIMY PO POLSKU



MILLER HIGH LIFE PREZENTUJE

Jedyny Występ w Chicago

BOBBY VINTON

 Sobota, 19 Luty, 1983
 2 Koncerty: 7 i 10 Wiecz.

PARK WEST
322 W. ARMITAGE

 Bilety i Informacje
DZWOŃCIE: 929-5959
 Bilety w TICKETRON i Przy
 Kasie PARK WEST,
 322 W. Armitage

A JAM PRODUCTION

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.

Tel. 725-2277

(Róg Belmont)

"SHOW"

I MUZYKA DO TAŃCA

W Wykonaniu Słynnej

**KAPELI
GDAŃSKIEJ**

 W KAŻDY PIĄTEK,
 SOBOTĘ, NIEDZIELE

Początek Od Godz. 8 Wiecz.

Wstęp Wolny


EUROPA RESTAURANT

W VILLA PARK

URZĄDZA W SOBOTĘ, 12 LUTEGO 1983

BAL KARNAWAŁOWY
GRA ORKIESTRA KORMORANY

 ZAPRASZAMY TAKŻE W DNIACH 11, 12 I 13 LUTEGO
 Z OKAZJI DNIA ZAKOCHANYCH NA

SPECJALNY OBIAD W CENIE... \$6.95

 Z zupą, kawą i deserem, oraz dania: Polski Talerz—Prime Rib—Schab
 Pieczony w Kminkowym Sosie z "Dumplingami"

 W godzinach południowych wystawiamy gorący bufet z dużym wyborem
 salatek, zupą i deserem. Wszystko ile można zjeść: W tygodniu \$3.95,
 a w soboty i niedziele \$4.95.

INFORMACJE I REZERWACJE TEL. 530-4979
160 W. NORTH AVE. • VILLA PARK, IL

1/4 Mil na Zachód od Route 83

Mleko i Nabiał w PRL

 Według komunikatów oficjalnych w
 PRL zapotrzebowanie na mleko, sery
 twarogowe i na mleko dla niemowląt
 będzie w I kwartale w pełni zaspoko-
 jone. Gorzej będzie z lepszymi sere-
 mi i masłem.

 "Przewidziane dostawy na I kwar-
 tał obejmują 718 mln litrów mleka
 spożywczego, 52,5 tys. ton masła, 21
 tys. ton serów dojrzewających, 45,8
 tys. ton śmietany, 40 tys. ton serów
 twarogowych i 5,5 tys. ton mleka w
 proszku.

 Dostawy na ten kwartał nie pokry-
 ją zapotrzebowania na śmietanę, bo
 dostarczana będzie tylko niskopro-
 centowa (9 i 12 procent tłuszczu)
 śmietanka.

 Serów dojrzewających i topionych
 również będzie mniej niż było potrze-
 ba; szacuje się, że popyt na nie zo-
 stanie pokryty zaledwie w 60-70 proc.
 Zapowiadane ilości masła powinny
 wystarczyć na pokrycie potrzeb wyni-
 kających z regulacji.

Tyle o ilości mleka i jego przetwo-

Zawzięty Pastor

 Louisville, Neb. (UPI) — Pastor
 kościoła baptystycznego w Louisville,
 Neb., Everett Sileven, który odsie-
 dział karę 4 miesięcy więzienia za
 lekceważenie sądu, po wyjściu
 oświadczył publicznie, że prosi Boga
 o zmianę stanowych i powiatowych
 władz, usiłujących zamknąć jego przy-
 kościelną szkołę lub też odebranie im
 życia w razie, gdyby taka zmiana
 nie zaistniała.

 Sileven został skazany za odmowę
 zastosowania się do przepisów stano-
 wych, w tym między innymi zatrud-
 niania wyłącznie nauczycieli posi-
 dających prawo do wykonywania za-
 wodu.

 Sileven uważa, że narzucanie szko-
 lom prowadzonym przez kościół prze-
 pisów stanowych stanowi pogwałce-
 nie praw konstytucyjnych.

THE NUT OUTLET

 Produkuje i sprzedaje takie spe-
 cjały jak: ciasta i ciasteczka mie-
 szane, chleb świętojański, jogurt
 z dodatkiem orzechów i suszonych
 owoców, oraz rodzynki. (Thom-
 son or golden raisins.)

 Reg. \$1.50 ft. ... Teraz \$1.29 ft.
 921 B. West 55th St.
 Countryside, Il.
 In Highland Plaza 352-4848

WALENTYNKI

 ZWIĄZEK PRZYJACIÓŁ WSI POLSKIEJ
 KOŁO IM. MACIEJA RATAJA

 Urządza w Dniu 13 Lutego, o Godz. 2:30 Pp.
 w Sali OO. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

WALENTYNKI

Połączone z Loterią Fantową i Przekaskami

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH PRZYJACIÓŁ

TADEUSZ WOJNAR, Prezes WALENTY PONIECKI, Sekr.

ELEGANCKIE BANKIETY


6330 W. DIVING PK. RD.

4722 W. ARMITAGE

SARANECKI BROS.

2515 N. HARLEM

3795 W. FULLERTON

Słynne w Chicago miejsca przyjęć

w tzw. "garden spots" 6 pie-
knych sal bankietowych w róż-
nych lokacjach.

WESELA • BANKIETY

PRZYJĘCIA TOWARZYSKIE

PRZYJĘCIA PRZEDŚLUBNE

I ROCZNICOWE



4724 W. ARMITAGE

736-1131

Pod Tym Samym Kierownictwem!

**VIOLETTA
COCKTAILS**

prezentuje

DANIEL

 Znakomity piosenkarz i kompozytor, znany i
 lubiany na scenach polskich i amerykańskich.
 Już od 11 lutego br. wraz z zespołem

PROPHET 5

 W składzie: ANDRZEJ ZIELIŃSKI (Skaldowie) Inst. Klawiszowe Śpiew: KRZYSZTOF MALISZCZAK — Saksofon
 ANDRZEJ GRZELAK — Gitara; MACIEK ZIOLKOWSKI — Perkusja

oraz

BOŻENA WANDOWSKA

Dancingi: Piątek od 9:00 do 2:00, Sobota od 9:00 do 3:00, Niedziela od 8:00 do 2:00

15 lutego "OSTATKI" Specjalny program rozrywkowy — Kabaret.

Do nabycia śledzie, paczki, kawa i wiele niespodzianek

TEL.: 685-1194

4244 N. MILWAUKEE AVE.

Touch of Europe

PRZEDSTAWIA

WIELKI KONCERT!

Z UDZIAŁEM

**Europejskich Gwiazd
Piosenki**

 HONOROWY GOŚĆ
 BURMISTRZ
 JANE M. BYRNE

 MERI CETINIĆ
 ZDZIŚŁAWA SOŚNICKA
 MAJKA JEŻOWSKA
 KRZYSZTOF KRAWCZYK
 WALDEMAR KOCON
 STELLA RAIMONDI
 MARY MURZAŃSKI
 WANDERPOL BAND

 TV COVERAGE!
 DISCO DANCERS

PIĄTEK, 18 LUTY 1983,
GODZ. 6-TA WIECZÓR
Copernicus Center

Sala kina Gateway

5216 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, ILL.

Bilety do nabycia we wszystkich chicagowskich biurach podróży, oraz stałych miejscach przedsprzedaży.

Po rezerwacji można telefonować: 282-6999

RECITAL

**JACKA
KACZMARSKIEGO**

 Sobota 19 luty
 Godz. 5:00 ppl. i 8:00 wiecz.

 Niedziela 20 luty
 Godz. 5:00 ppl. i 8:00 wiecz.

 Wright College Auditorium
 3400 N. Austin, Chicago

 BILET
 WSTĘPU \$ 7

INFORMACJA

I REZERWACJA

TEL. 399 0418

Bilety do nabycia w przedsprzedaży


Tylko Raz!!

Wystąpi w Niedzielę

 znana aktorka amerykańska polskiego pochodzenia
 Grała na OFF-OFF Broadway'u, W Londynie, Nowym
 Yorku, Seattle oraz w wielu teatrach amerykańskich

Pablo Zinger - fortepian

Bilety do nabycia w kasie na godzinę przed koncertem

NINA POLAN
"Do kraju tego... tęskno mi Panie"

Tylko 13 lutego, o godz. 2 p.m.

w Audytorium Św. Trójcy

1443 W. Division St.



ZAKOŃCZENIE KARNAWAŁU JUŻ JUTRO! 12-GO LUTEGO ★ OD GODZ. 7:30 WIELKI BAL KOSTIUMOWY-MASKOWY W WONDERLAND BALLROOM

2934-40 N. MILWAUKEE
UDZIAŁ WEZMA:

JACEK NIEŻYCHOWSKI
ADA BIELL
MAGDALENA NOWAK
MIECZYSLAW URBANSKI
ROMAN URBANSKI
RYSZARD MASŁOWSKI
ANDRZEJ GÓRECKI
GIMALDI
ZBIGNIEW NECHA
STANISŁAW STYPUŁA
VALDI
LONIA TRIO
LAWRENCE CHAPMAN
KEN SIMMONS
VINCE BUOCON
WILLIE SHIELDS
TIMMY HENDERSON
GREGG MOORE
ZESPÓŁ "RZESZOWIACY"
CHOI KARATE INSTITUTE
KAPELA CYGAŃSKA
CZYPRA

KARATE * WRÓŻKA

ILUZJA * AKROBACJA * SHOW

HUMOR * MUZYKA * TANIEC

POLSKI TEATR DRAMATYCZNY w CHICAGO JAN SKOTNICKI "KOŁĘDNICY"

Barwne Widowisko Muzyczne
Reżyseria: Jerzy Janeczek
Przedstawienie 12 i 13 Lutego br. o Godz. 7 Wieczorem
W SALI UNITED POLISH AMERICAN COUNCIL -
2905 N. Milwaukee Ave. Tel.: 772-8920-227-2185

UWAGA!! CARDINAL CLUB 5159 W. Belmont Ave. Tel.: 736-4662 Specjalnie zaprasza wszystkich sympatyków WE WTOREK, 15 LUTEGO, OD GODZ. 7 WIECZÓR DO 12 na BAL z okazji zakończenia KARNAWAŁU 83

z udziałem świetnej grupy
muzycznej pod kierownictwem
popularnego kompozytora

JAROSŁAWA
KUKULSKIEGO
i znakomitej solistki
RENATY
JAKÓBCZAK

Wszystkich gości częstujemy tradycyjnymi pączkami.
Zapraszamy również na dancingi w każdy czwartek,
piątek, sobotę i niedzielę. Wstęp wolny.



Czy należysz do jednej z polonijnych
organizacji bratniej pomocy?

Kościół Św. Ludwika Koło Łubianki

(D.P.)—Młody fizyk polski, dr. Rafał Dymarz, który niedawno przebywał w Brytanii, podzielił się swymi wspomnieniami z odwiedzin kościoła św. Ludwika przy ul. Małaja Łubianka nr. 12 w Moskwie. Wczesną wiosną

Likwidacja Miasta Namiotów

Houston (UPI) — W poniedziałek zamknięto "Miasto Namiotów USA", które powstało przed 6 miesiącami i było zamieszkiwane przez ponad 150 bezrobotnych. "Miasto", usytuowane w parku narodowym w pobliżu jednej z głównych dróg w odległości 30 mil od Houston było symbolem recesji. Sędzia stanowy wydał teksańskiemu Dept. Dróg i Transportu Publicznego rozkaz uprzątnięcia obozu za pogwałcenie przepisów przeciwpożarowych.

Na pomoc mieszkańcom "Miasta" pospieszyły agencje pomocy społecznej. Wręczano darmowe ubrania, żywność i niewielkie sumy pieniędzy. Rezydenci okolicznych miejscowości oferowali niskopłatne prace. Zrezygnowali z niesienia pomocy, gdy kilku "obozowiczów" odrzuciło ich propozycje.

1981 r. kilkakrotnie był tam na mszy św. Tamtejszy proboszcz, ks. Stanisław Maszejka, jest już w podeszłym wieku. Niektóre mszalne czytania są po polsku i po rosyjsku. Chór mieszany śpiewa polskie pieśni. Kazanie (napisane uprzednio na kartce) ksiądz wygłasza w języku większości obecnych, czyli Polaków.

W lecie 1980 r. wysłannik "Evening News", będąc w Moskwie, rozmawiał z ks. Stanisławem po francusku. Napisał o nim, że jest dobrze po 70. Przyjechał w 1967 r. z Litwy. Ma około 5000 parafian. Na mszy było wtedy 250 osób. Książki religijne ks. S. Maszejka, choć jest Litwinem, otrzymuje—zawsze bezpłatnie—z Polski. Nie ma pieniędzy na samochód, jeździ kolejką podziemną i trolejbusem. "Ksiądz w cieniu moskiewskiego więzienia KGB"—pisało o nim w Anglii w lipcu 1980 r.

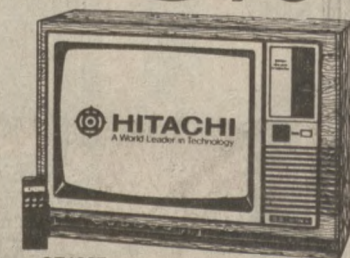
Odpowiadając na pytanie brytyjskiego reportera, czy jest tu ktoś z nim, ksiądz wskazał na portret Papieża, wiszący w kościele: "On rozumie lepiej, niż ktokolwiek, trudne problemy duszpasterstwa za żelazną kurtyną". "On jest ze mną"—powiedział ks. Stanisław—"Jan Paweł jest ze mną. Czegoż więcej mi potrzeba?"

KLUB STODOŁA 5553 W. Belmont Ave.

Serdecznie Zaprasza Całą Polską Młodzież
Na
DYSKOTEKI
W Piątki i Soboty
POCZĄTEK O 9 WIECZOREM • WSTĘP WOLNY
Bezpłatny Parking na Central Ave. przy Belmont Ave.

5%

POWYŻEJ
KOSZTÓW
FABRYCZNYCH
i pełna gwarancja zakupionego sprzętu.
Nie dotyczy dilerów.



CT1927
Chcesz kupić magnetofon,
radio lub telewizor?
Dzwon do nas,
udzielamy fachowych porad
i informacji.

725-3995



UNLIMITED HOME APPLIANCES & SERVICE

4710 W. Irving Park Rd.

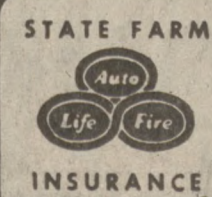
6
CORNERS

725-3995

od Pon. do Pt.: 10:00-20:00, Sob.: 10:00-18:00
Niedz.: 11:00-17:00

Na Astmę, Gorączkę Sienną Trudności w Oddychaniu

Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczących kichaniach.
40 Tabletek \$7.50
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622
Róg Augusta Blvd.



FOR INSURANCE CALL
JAMES LEFAVE

5245 N. Central Ave.

CALL

777-1272

FOR

AUTOMOBILE
HOME OWNERS
LIFE & HEALTH
BUSINESS

Like a good neighbor,
State Farm is there.

State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois
Mówimy Po Polsku

DLA RODZIN W POLSCE



TYLKO DO 15 LUTEGO OBNIŻKA CEN NA PRODUKTY POLSKIE!

—TELEWIZOR KOLOROWY JOWISZ.....	\$447	\$438.30
—TELEWIZOR CZARNO-BIAŁY 20".....	\$303	\$ 92.70
—MAGNETOFON STREOFONICZNY.....	\$389	\$170.10
—PRALKA AUTOMATYCZNA B10.....	\$268	\$241.20
—ŁODÓWKA, 240 Litrów.....	\$299	\$269.10
—ZAMRAŻACZ SZAFKOWY.....	\$242	\$217.80
—MASZYNA DO SZYCIA ŁUCZNIK.....	\$376	\$158.40
—PŁA SPALINOWA DOLPIMA, 50 cm.....	\$242	\$217.80
—BETONIARKA, 120 Litrów.....	\$398	\$178.20

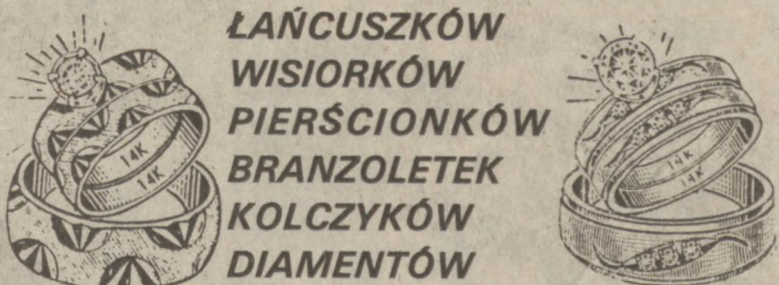
CHWILOWE KŁOPOTY Z GOTÓWKĄ! KUP NA RATY!

PO SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE ZGŁASZAJCIE SIĘ
DO NASZYCH AGENTÓW LUB NASZEGO BIURA:

941 LIVELY BLVD.
ELK GROVE VILLAGE, IL 60007
Tel.: (312) 228-6604

BIZUTERIA Z 14 KT. ŻŁOTA PO CENACH HURTOWYCH NA WAGĘ

Przyjdźcie obejrzeć nasz duży wybór:



ŁAŃCUSZKÓW
WISIORKÓW
PIERŚCIONKÓW
BRANZOLETEK
KOLCZYKÓW
DIAMENTÓW

GRANADA

JEWELRY COMPANY
5324 N. Clark St.

Otwarte od pon. do piątku od 12 w poł. do 8 wiecz.
w sobotę od 12 w poł. do 6 wiecz.
Tel.: 878-6600

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Zakończenie Karnawału!!

W PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ W KLUBIE

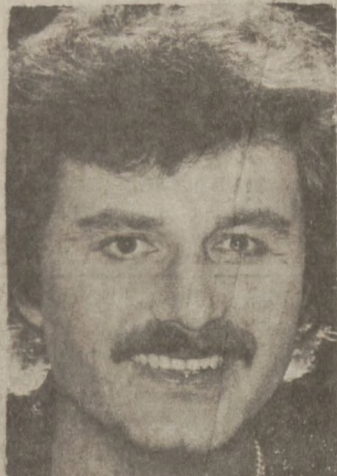
MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

ODBĘDZIE SIĘ

Rewia Gwiazd Polskiej Piosenki i Muzyki



TEGOROCZNY KARNAWAŁ
ŻEGNAĆ BĘDĄ Z PAŃSTWEM

KRZYSZTOF
KRAWCZYK
JERZY
POŁOMSKI
— oraz zespoły —

"KOMAN BAND"
"NO TO CO"

BĘDZIE TO JEDNOCZEŚNIE
POŻEGNALNY WEEKEND DLA:

Jerzego Połomskiego
i Grupy "No To Co"



Serdecznie Zapraszamy Wszystkich Zwolenników Dobrej Zabawy.

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1983 ja sprzedam Wam je tylko

ZA \$100 więcej ponad koszt fabryczny.
Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in),
ja go kupię.
Bez względu jak długo jesteście w tym kraju,
jeśli pracujecie kilka miesięcy, nawet jeśli
macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja
postaram się o bankowe finansowanie na tak
długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego
budżetu.
Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania
mnie zapytać.
Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający
pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości
pieniędzy dla małej liczby moich znajomych.
Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł
Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny.



GEORGE BATORSKI
Kierownik Sprzedaży
Pytajcie o
GEORGE BATORSKI
287-2750 lub 674-8000

FERGUS FORD

Ford-Mercury-Lincoln

Chicago 267-2750 8828 N. Cicero Ave. (Skokie Blvd.)
Przedmieście 674-8000 Przy Dempster St., Skokie, Ill.

Na wszystkie nowe samochody kupowane w naszej firmie
na spłatę, dajemy pożyczkę (finansowanie) na 11.9%.
SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI

Z 14 KARATOWEGO ZŁOTA



Bizuteria
wszystko w najnowszych stylach

Ekstra Zniżka
przy kupnie za gotówkę

Wernikoff's
Jewelers

2731 N. Milwaukee
252-7573

SKLEP Z PAMIĄTKAMI
RELIGIJNYMI

Ornaty, alby, kielichy lub cyboryum i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

"Playboy"
Stracił Język

Bangkok, Tajlandia (UPI) — Banda, który lubiał całować kobiety, stracił język. Zjawił się on w szpitalu z matką, ale uciekł zanim jego sprawą zajął się lekarz.

Matka zbiega wyjaśniła, że jej syn jest... "playboyem," a do tego jest ścigany przez policję. Toteż wołał on opuścić szpital, zanim przybyła policja, wezwana przez podejrzewający coś niezwykłego personel szpitalny.

Później zjawiła się w szpitalu 17-letnia panna, która przyniosła odgryziony język. Wyjaśniła ona w jakich okolicznościach język znalazł się w jej posiadaniu.

Minimalny Rozwój
Budownictwa

Washington (UPI) — Najniższa od 19 lat sprzedaż domów wymownie świadczyła o trudnej sytuacji ekonomicznej w 1982 r. Ogólnie sprzedano w ub. roku 413,000 nowych domów, których przeciętna cena wynosiła przez cały rok \$89,000, a w ostatnim miesiącu spadła o \$2,900.

Sprzedaż domów wzrastała od sierpnia, co uznano za pozytywny wskaźnik poprawy sytuacji ekonomicznej kraju. Wzrosła również budowa nowych jedno- i wielorodzinnych domów.

Dept Budownictwa i Rozwoju Miast doniósł, że zostaną podjęte kroki do zatwierdzenia planu pomocy rodzinom o niskich dochodach w wynajmowaniu mieszkań w domach prywatnych.

Apel Naukowców

Washington (UPI) — 500 członków Krajowej Akademii Nauk, w tym 43 laureatów nagrody Nobla przyłączyło się do apelu organizacji Union of Concerned Scientists, wzywającego Stany Zjednoczone by ogłosiły, że nie użyją broni nuklearnej jako pierwszej w razie międzynarodowego konfliktu. Wraz z wydaniem apelu zwołano w tej sprawie konferencję prasową w Washingtonie, Londynie i Bonn, na których naukowcy wyjaśniali swe stanowisko.

"Strategia obronna USA i NATO jest obecnie oparta o nie zdeklarowaną intencję zastosowania broni nuklearnych w razie niepowodzeń w walkach bronią konwencjonalną. Założeniem tej strategii jest przekonanie, że użycie taktycznej broni nuklearnej nie doprowadzi do wojny nuklearnej. Wielu doświadczonych przywódców wojskowych i cywilnych po obu stronach Atlantyku, zdaje sobie sprawę z tego, że zastosowanie broni nuklearnych w jakimkolwiek celu doprowadzi do nieuchronnej katastrofy." — brzmiało oświadczenie Union of Concerned Scientists.

D. C. College Painters

Quality residential interior & exterior painting at reasonable prices. For free estimates call Jim today at:

530-2473

MARKS HEATING
& AIR CONDITIONING

Repairs • Cleaning • Installation
Serving Hot Water Tanks
Over 100,000 Satisfied Customers
484-7945

YOUR HOME
IS YOUR CASTLE!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

PRATT ENGINEERING CO.

Heating & Air Conditioning. Small remodeling & electrical work. Special on cleaning & checking your heating unit now! \$19.95. Professional installation of new furnaces & boilers. 24 hour emergency service.

766-3783

ROBOTY
STOLARSKIE

Przebudowa kuchni, łazienki, piwnicy. Wszelkie rodzaje prac nowych lub naprawczych. Ubezpieczony. Bezpłatne oszacowanie

STEVENS
REMODELING CO.
267-8712

CAMEO CONSTRUCTION CO., INC.

General contractors. New construction, remodeling, additions. Repairing, Rec Rooms, Kitchens, Baths, Roofing, New and Repair. Siding, gutters, fire or water damage. Residential, commercial, industrial. Licensed, bonded and insured. For Free Estimates Call:

429-7800

F&H CARPENTRY

... If You Want The Best ...
NEW AND REMODELING
• Kitchen • Bathroom • Rec Rooms • Flooring • All Tile Work
• Porches • Garages • Roofing
• Gutter Work • Aluminum Siding • Vinyl Siding • Soffits and Fascia • Much More
FREE ESTIMATES... 24 HOURS
CALL: FRED... 975-0578

JOE DAY'S DECORATING

Interior Specialist. Painting, wall washing. Commercial & residential. Fully insured. Free estimates.
631-5025 ••• 775-6389
Family Owned & Operated

Bee Engineering

Professional Installation of Furnaces and Boilers
Quality Repair and Service Work

Your Money Back
If We Don't Save You Money
On Your Heating Fuel

Please Call for More Details
And information
598-3117

BLEICHER CARPENTRY

HOME REMODELING
REPAIRS
7419 OVERHILL AVE.
775-1893

MG INTERIORS

SAVE MONEY
Solve Decorating Problems.
Complete Interior Decorating
In Home Service
CALL MARLENE
894-0357

APYRON ENTERPRISES

Complete professional residential remodeling. Carpentry, plumbing and electrical work. Kitchens, baths, rec rooms, room additions, garages, etc.

609 S. ELMHURST RD.
FOR FREE ESTIMATES
CALL 344-7777

MICHAEL LOSACCO & SONS

Masonry Work, General Contracting • Professional residential remodeling, additions kitchen and bath remodeling, fireplaces, etc.
Building of New Homes
FOR FREE ESTIMATES CALL
364-1222 • 145 S. Lively • Elk Grove

ABBOTT HEATING
& APPLIANCE

24 hr. Emergency Service.
Most parts in stock. \$5 off on service with THIS AD! All gas heating systems cleaned for \$29.95.
Call: 788-1868

CONTROL AIRE

Heating
Professional furnace, boiler cleaning and repairs. Quality installation of new furnaces and boilers. Energy saving devices. 10% off with clean and check. VISA and MasterCard welcome.
672-8642 or 389-6365 For Estimates

P & J BRUSKI UPHOLSTERING

Serving Area For Over 48 Years
Expert european workmanship. Residential & commercial. A complete service by men who know upholstery. Recovering and re-styling. Antique furniture our specialty.
Free estimates.
824-4376
1125 Prairie Ave., Des Plaines

MAKOWSKI

Furnace and Heating Service
Furnaces cleaned, \$28. Furnaces repaired and installed. 24-hour emergency service.

FOR FREE ESTIMATES CALL
788-7309
MOWIMY PO POLSKU

INSULATION

Save on High Heating and Cooling Bills • We Use Only Owens-Corning Blowing Wool

FOR FREE ESTIMATES CALL
G&D INSULATION
352-9069

Window Caulking, Brickwork

Glass Block Work,
Tuck Pointing,
Chimney Repair
J. LEONARD
BUILDING IMPROVEMENT
634-4606
Please leave message

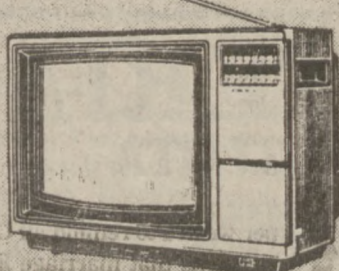
TRI CITY CANVAS
& UPHOLSTERY

Professional upholstery of furniture. Kitchen chairs, stools & booths. Boat upholstery & boat covers. For estimates!
438-3436

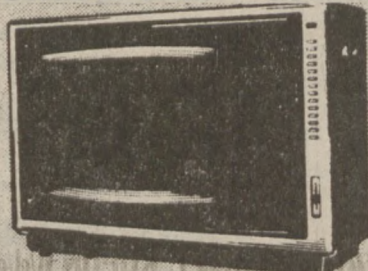
KUPUJ W PRECISION
WALCZ Z INFLACJĄPRECISION
VIDEO/AUDIO

PRZY ZAKUPIE VCR —
DARMO
ROCZNA PRZYNALEŻNOŚĆ
DO MOVIE CLUB —
DO 365 FILMÓW

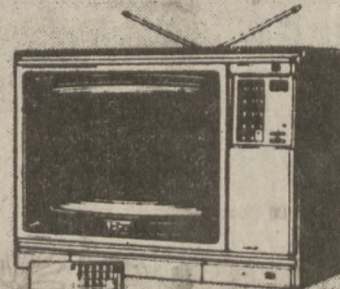
U NAS PEŁNA SELEKCJA PRODUKTÓW FIRMY SONY PO NAJNIŻSZYCH CENACH



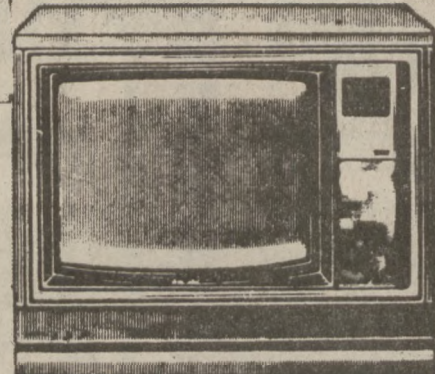
\$388⁸⁸
KV1515



12" TRINITRON \$348
19" TRINITRON \$449



KV1746R \$488⁸⁸
COLOR TV



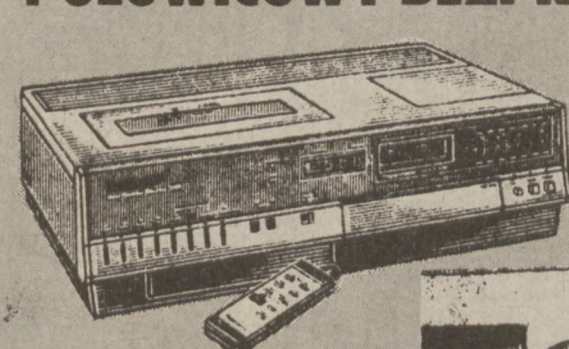
26" TRINITRON
COLOR TV \$788⁸⁸

Wstąp i Zobacz
Najnowsze
SONY
WALKMANS
Ze Słuchawkami

Od 49⁹⁵



4-GŁOWICOWY BEZPRZEWODOWY



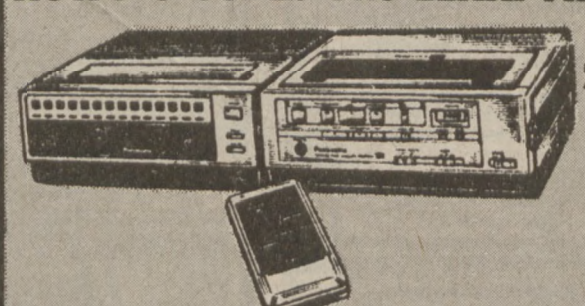
8-Godz. VHS
Bezprzewodowe Zdalne
Sterowanie
Programowany

\$699⁰⁰

ZAREJESTRUJ TĘ
CHWILĘ NA ZAWSZE NA
"REGGIEVISION"
FIRMY PANASONIC



NOWY 8 GODZ. VHS LEKKI FIRMY PANASONIC



PRZENOŚNY
ZESTAW ZAWIERA:

- RECORDERS
- TUNER
- CAMERA

- Makro
- 6:1 Obiektyw Zmienneogniskowy
- Elektroniczne Szukanie Obrazu
- Automatyczna Zmiana Ogniska

12 Funkcyjne Zdalne
Sterowanie
Waga Zestawu — 7 lbs.

\$1288

ATARI



5200
TERAZ W ZAPASIE

MOWIMY PO POLSKU

PYTAJ O SPRZEDAWCÓW:
GEORGE'A, ZBIGNIEWA
I EDWARDA

COLECOVISION

TERAZ NA SKŁADZIE
CARTRIDGES
I MODUŁY
W SZEROKIM WYBORZE

ZNAKOMITE ATARI
CARTRIDGES

Tylko \$895

AIR-SEA BATTLE
BASKETBALL
BOWLING
BRAIN GAMES
CASINO
CIRCUS ATARI
DODGE 'EM
FOOTBALL
GOLF
HOME RUN
HUMAN CANNONBALL
VIDEO OLYMPICS

OTHELLO
SKY DIVER
SLOT RACER
SOCCER
SPACE JOCKEY
SPACE WAR
STREET RACER
SURROUND
3-D TIC TAC TOE
VIDEO CHECKERS
VIDEO CHESS

Tylko w Sklepie w Bellwood

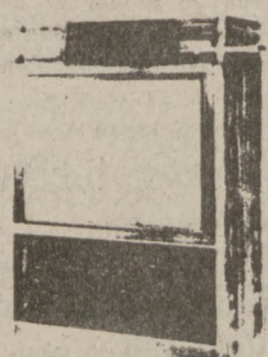
Mamy na Składzie Również COLLECO Moduły 1 i 2



VHS VIDEO
RECORDER
Przerwa, zatrzymanie
obrazu zdalnie sterowa-
ne. Przewijanie do przodu
i w tył.

NOWY
'83
MODEL
(Rejestrował Obrazu
& 8 Godz.)

\$429⁰⁰



PANASONIC
COLOR
VIDEO
PROJECTION
SYSTEM
(System odtwarzający)
CT4000V

LASER DISCS
NAJBOGATSZA SELEKCJA
PONAD 3000 W ZAPASIE

OBECNIE NA WYPRZEDAŻY! \$19.95

- Chapter II
- Death Wish
- Fuel Play
- French Connection
- The Fog
- Loretta
- 1941
- Physical
- Touch Of Love
- Happy Hooker
- Producers
- Satoru 3
- Slapshot
- The Sting
- Star Crazy
- The Warriors
- Jazzercise
- Carrie
- Electric Horseman
- 4 Seasons
- Let It Be
- Phantom
- Popeye
- Airplane
- Animal House
- Blue Hawaii
- Starting Over
- Atlantic City
- Shogun
- The Untouchables

przejrzyj również te po \$29.95

- Saturday Night Fever
- Ordinary People
- Urban Cowboy
- Godfather II
- Moonstruck
- All That Jazz
- Midnight Express
- Marki Pioneer
- King & I
- Close Encounters
- Yess
- Murder By Decree

VHS T120 \$8.95

SONY L500 \$8.95

Precision Video/Audio

436 S. Mannheim Rd.
Bellwood, IL
1 Mila na Północ od Eisenhower Expwy.
(312) 544-7770
Mon.-Fri. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 11-6
OUT OF STATE 800-323-9116

No. 4 Golf Rose Center
Hoffman Estates, IL
2 Mile na Zachód od Woodfield
(312) 884-1614

NATYCHMIASTOWY
KREDYT

CERTYFIKATY
UPOMINKOWE!



Bridal Directory



15TH ANNIVERSARY SALE

COME IN AND SEE OUR LARGE SELECTION OF WEDDING DRESSES WITH DISCOUNTS OF FROM 10% TO 50%. COMPLETE BRIDAL WEAR IS AVAILABLE, CUSTOM MADE AND READY TO WEAR.

Mentessana Sister's Bridal Shoppe

3819 N. HARLEM

736-7400

HOURS: MON & THURS. 12 TO 9 P.M., TUES & FRI. 10 A.M. TO 9 P.M.
WED. 10 A.M. TO 6 P.M., SAT. 10 A.M. TO 5:30 P.M.

BRING THIS AD IN FOR DISCOUNT

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS PO PIĘKNE I DOSKONAŁE TORTY NA KAŻDĄ OKAZJĘ ORAZ PO TORTY WESELE

Po Doskonałe Pieczywo Wszelkiego Rodzaju. Wszystko Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów. Na Koniec Tygodnia Specjalne Babki, Serniki, Kolaćki. Świętyni Chleb Żytni. Uważajcie na Nasze Specjalności. Świeży Truskawkowy Tort z Bitą Śmietaną. Ceny Bardzo Przystępne.

OVEN FRESH BAKERY

925-2590

3000 W. 41-sza Ulica
Róg Sacramento Ave.

FASHION POST BRIDAL
Entire Wedding Our Specialty
Wedding gowns, restyle wedding gowns, bridesmaids, head pieces, custom designed accessories & invitations. Expert alterations, affordable prices.

9031 W. 151st
Across from Orland Sq. Drive
Wanda Krzywinski, Owner
We speak Polish

RAINBOW

Wedding & Shower Favors
Umbrella & Wishing Well Rentals
6420 W. 127th St., Palos Heights
385-5406 ••• 448-8131

Christening & communion favors
We Also specialize in anniversaries and other occasions

LAWDALE AUTO BODY INC.

Unibody Repair Specialist
We are also equipped to handle traditional frame work.

All Phones 788-1133
3101 S. Ridgeland Ave.
Berwyn, IL 60402

SUBURBAN CANDID WEDDING PHOTOGRAPHERS

"Over 35 Years of Service" • Wedding Casuals a Specialty • Warm Candlelight • Misty • Fantasy • Stained Glass • Splendors • Bride's Home • Church • Reception • Portraits • Passports

36 N. CASS, WESTMONT. 969-5950

ALL VIDEO

Anything worth remembering is worth video recording. Specializing in weddings & parties. Professional results at low prices. High quality color & sound reproduction 852-8959

ANDERSEN'S WEDDING SERVICE
Quality wedding invitations (raised print) script type. Largest selection available. Low cost. Fast delivery. Serving northwest suburbs. For free brochure call: 742-5434
41 Fountain Sq. Plaza, Elgin

A & J PHOTOGRAPHY

Wedding Photography Specialists
You Make The Moment
We Make The Memories
331-2225 ••• 720-1404

Polscy Zesłańcy w Jakuckim Kraju

"Sowiecka Kultura" podaje, że w Jakuckim Kraju, w głębi tajgi syberyjskiej, jest wieś zwana Czerkiech. Słynna w literaturze bolszewickiej jako miejsce dożywnych zsyłek carskich więźniów politycznych.

Uwieczniona jest w powieściach: "Więźnienie bez rusztów" oraz "Sen Makara" W. Kononiuki. Opisuje męczeństwo i życie zesłańców w tej wsi.

Obecnie wysiłkiem żołnierzy Studentek Oddziałów Budowlanych, otwarto w tej wsi muzeum "Jakuckich zsyłek politycznych". Obok cerkwi odbudowano i odrestaurowano tam "izbuszki", oraz zabudowania składu administracyjnych obozów z okresu caratu.

Odbudowano między innymi "izbuszki", gdzie polski filolog E. Piekarski zebrał i utworzył pierwszy słownik języka jakuckiego.

"Muzeum to jest pod gołym niebem, pisze sprawozdawca "Sowieckiej Kultury", chyba pod tym samym niebem, gdzie po klęskach 1939 roku wiele tysięcy Polaków i innych narodowości złożyło swe kości".

Czyż jest jeszcze większy "szczyt zakłamania"? A może "szczyt zapomnienia od szczytu kremłowskiego".

NAGNIOTKI, ODCISKI BRODAWKI
Szybka ulga daje KORN-KIT MASC i poduszeczki. Najbardziej skutecznie nagniotki usuwa w paru dniach. Tylko \$5.00 za masę i poduszeczki.
POLSKA APTEKA GLASZERA
857 N. Ashland Ave.

News and Views...

By Ken Konrad

A COMMEMORATIVE MEDAL, to mark the tercentary of Polish King Jan III Sobieski's triumph at Vienna over the Turks in 1683, has been struck by the Polish American Numismatic Association (PANA). The Dec. 15, 1982 issue of the Zgoda, official publication of the Polish National Alliance, which comes out on the 1st and 15th of each month, in announcing the commemorative medal, put Sobieski's great achievement at Vienna thusly: "1. European victory of the Cross over the Crescent; 2. Armies of Islam were checked and repelled; 3. The Ottoman Empire never recovered its power thereafter; 4. And a turning point in European history ensued." The medals, one in silver and one in bronze, were designed by the prominent California artist Leon Kaweck. One side of the medal has Sobieski and a legend which reads: "King John III Sobieski Supreme Commander of Allied Armies." Under Sobieski's bust are the arms of the nations participating in the war against the Ottoman Empire. . . . On the reverse side, are the Catholic Popes Innocent XI, who reigned during the battle of Vienna and Pope John Paul II, the present Pope. The

encircling inscription is: "Polish Numismatic Assoc. Commemorates the Relief of Vienna. 1683. Innocent XI John Paul II 1983. More information about the medals may be had from Lou Koncza, chairman of the PANA Medallion Committee, by writing P.O. Box 1873, Chicago 60690. . . .

In the meantime, Aloysius A. Mazewski, president of the Polish American Congress (PAC), the Polish National Alliance (PNA) and the PAC Charitable Foundation, has appointed a committee to commemorate Sobieski's Victory at Vienna, to be held on Sept. 12, 1983. Heading the committee is Dr. Edward C. Rozanski, general manager of Dziennik Związkowy and Zgoda. The committee's members include: Harriet Bielanski as secretary, Alfred Szebel, Leon Kaweck and Henry Archacki.

THE POLISH AMERICAN Educators Association (PAEA) invites all bibliophiles, art lovers and movie fans to a book and art fair (10 a.m. to 2 p.m.) and a slide illustrated lecture by Wojciech Wierzewski on "Polish Cinema from the Perspective of Today" (3 to 5 p.m.), on Sunday, Feb. 20, at the Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave., and there will be refreshments. Books and magazines in English and Polish will be offered for sale. Stan Naj, a teacher at Lane Tech, was instrumental in planning the fair portion of the day's activities. PAEA President Dr. Frank Mocha planned the lecture portion of the program, and will conduct a short meeting for PAEA members at the end of the lecture, according to Mayme Pitrzak, PAEA publicity chairman, who provided all of this information. . . . Stanley T. Kusper Jr., Cook county Clerk, has announced, in conjunction with the Cook County Board of Commissioners, that the office of the County Clerk will be closed on Friday, Feb. 11, in observance of Lincoln's birthday, and Monday, Feb. 21, in observance of Washington's birthday. Specifically, Kusper wished to remind all Cook County residents that marriage licenses will be available on Lincoln's birthday, Saturday, Feb. 12.

IT'S ABOUT TIME again to mention one of Chicago's finest social affairs—the White and Red Ball (Bal Amaranutowy), sponsored by the Legion of Young Polish Women, whose president now is Mrs. Wanda Kass. General Chairman of the ball is Mrs. Jean Kosinski. I went to a White and Red Ball many years ago with my wife, right after I got out of the Air Corps in World War II. Most thrilling moment for me came when the debutantes were presented—it's really a most thrilling and colorful ceremony. The debutantes at this year's ball, to be held Saturday, Feb. 28, at the Conrad Hilton Hotel, will include: Eva M. Bucki, Kathleen Shirley Dudzinski, Ewa Regina Idzik, Ewa Maria Swiatowska, Kathryn Rose Engel and Andrea Marie Prugar. Master of ceremonies will be Judge Marilyn Rozmarek Komosa. It would really be fantastic to see that presentation of the debutantes and their escorts once more. . . . My favorite PNA Group, Sons of Liberty, held its installation of officers recently, with Helen Szymanowicz, PNA vice president presiding. Members of the administration installed included: Peter Marud, president; Sophie Johnson and Teofil Dufat, vice presidents; Jozefa Ciesla, corresponding secretary; Aleksandra Brzezinska, financial secretary and Helena Brzezinska, treasurer. . . . Johnny Bomba's orchestra will play at the Feb. 12 (8 p.m.) Mardi Gras celebration at St. John Cantious Parish Hall, 825 N. Carpenter. . . . My wish for all of you for Valentine's Day is that you have one, which will be filled with sweetness and love. . . . See you next weekend again right here!

CHICAGO

4052 Grand Avenue

1 Block West of Pulaski

252-7400

MÓWIMY PO POLSKU

HANDY ANDY

Ceny Obowiązują Do 14 Lutego br.

HOME IMPROVEMENT CENTERS

STORE HOURS: M-F 8-9, SAT. 8-6, SUN. 10-4

ELMWOOD PARK

2828 North Harlem

Corner of Diversey

453-7100

"With Handy Andy—You've Got It Made!"



We reserve the right to limit quantities. All items cash & carry. We reserve the right to correct printing errors.

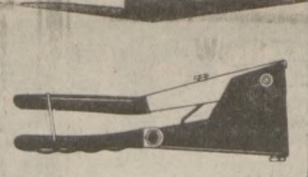
OSZCZĘDZ PONAD 50%



2-Szt. Komplet Kleszczy

Reg. \$3.95 Kpl. \$1.97

OSZCZĘDZ PONAD 50%



NARZĘDZIE DO NITOWANIA

Reg. \$11.50 Ea. \$5.44

MidContinent Cabinetry



Kompletne Zmontowane SZAFKI KUCHENNE

40% ZNIŻKI Od Cen Fabr.

DARMO KUCHENNY KUREK* (Wart. \$50) No. L1400

Szafki z pełnego drewna z cynamonową okleiną. Wzór: OAK MANOR—dębowa okleina na drzwiach czarna HERITAGE—drzwiczki i szuflady z dębowego drewna.

*Przy zakupie szafek kuchennych o wartości co najmniej \$500. Pojedynczy ze sprayem firmy US Brass



2 x 4 - 8 Ft. Economys (BELKI) 95¢ SZT.

Regularna Cena \$1.29 Szt.

WARTOŚCIOWY KUPON



FILTRY DO OGRZEWACZY

1" x Zapasu 2000 do Sprzedania Bez "Rainchecks"

LIMIT 3 Reg. 99¢ 29¢ Ea.



SUFITOWA LAMP DO SYPIALNI

12" Szklany Klosz 2-60 W Żarówki UL Rejestr.

SUPER OKAZJA No. 650 Reg. \$5.99 \$3.96 Ea.

No. 5020NT

SZER. 24" (Jak Wyżej) Reg. \$41.88 No. 5024NT \$34.95 Ea.

WINTER PRZECENA

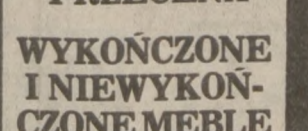


WYKRYWACZ DYMU

3-Letnia Gwarancja Łącznie z Baterią Reg. \$17.95

\$10.88 Ea.

WINTER PRZECENA



WYKOŃCZONE I NIEWYKOŃCZONE MEBLE

Z Zapasu Ograniczona Ilość

20% OFF

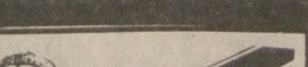
Zniżki Od Reg. Cen



Przezroczysty

CHODNIK WINYLOWY

Reg. 89¢ Lin. Ft. 59¢ Lin. Ft.



Wszystkie Pozostałe TAŚMY

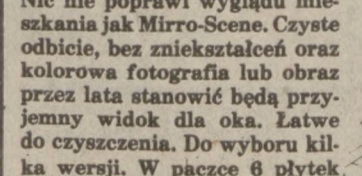
USZCZELNIAJĄCE

Pozostały Zapas 25% OFF

Zniżki Od Reg. Cen

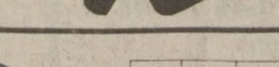
Mirro-Scene.

Nie poprawi wyglądu mieszkania jak Mirro-Scene. Czyste odbicie, bez zniekształceń oraz kolorowa fotografia lub obraz przez lata stanowiąc będą przyjemny widok dla oka. Łatwe do czyszczenia. Do wyboru kilka wersji. W paczce 6 płytek o wym. 12" x 12".



Reg. \$21.99 \$15.96 Paczka

Hoyne Mirrors Reflecting Your Good Taste



TOALETA

Jakość B

Tylko Białe Drobne Usterki Na Powierzchni

\$39

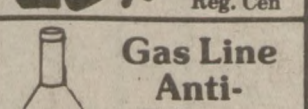
Reg. \$54.95



4 x 8 3/8" or 1/2" PŁYTY ŚCIENNE

Gotówka i natychmiastowy odbiór. Limit 30 Arkuszy

OKAZJA \$2.59 Ea.



Gas Line Anti-Freeze

Regular 49¢ Ea. 3/\$1

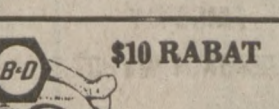
Windshield Washer Fluid 88¢ Gal.



Nierdzewne ZAMKI

Z 3 Kluczymi \$6.99 Ea.

Jednocylindrowe Entry/Deadbolt Combo Brass, Reg. \$22.95 \$14.99

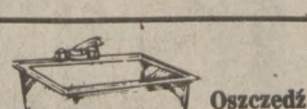


7 1/4" OKRĄGLA PIŁA

Przebiega: \$49.95 Minus Rabat \$10 \$39.95 Ea.

KOŃCOWY KOSZT 7 1/4" PIŁA TARCZOWA

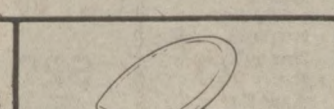
Reg. \$7.95 \$4.88 Ea.



LUKSUSOWA BALIA

Z FIBERGLASS \$39

No. 18FK Reg. \$51.95



DREWNIANY SEDES

Tylko Białe Reg. \$7.99 No. 66TT \$4.99 Ea.

MIEKKIE SEDES

Białe i Inne Jednobarwne Regular \$12.95 \$8.99 Ea.

Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "STAR" 100 tabl. \$9.50
W POLSKIEJ APTECE GLASZERA
857 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622
Opt. Poct. Extra \$2.00

CIEKAWY BROSZURKI

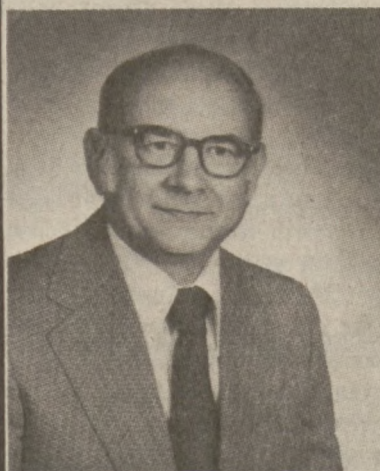
"O NIEOMYLNOSCI PAPIEŻA"
"OTO KRÓL WASZ"
"CO TO JEST DUSZA?"

WYŚLEMY ZUPEŁNIE DARMO
PROSIMY ADRESOWAĆ:

POLISH BIBLE STUDENTS
POST OFFICE BOX 5455
CHICAGO, ILLINOIS 60680-5455

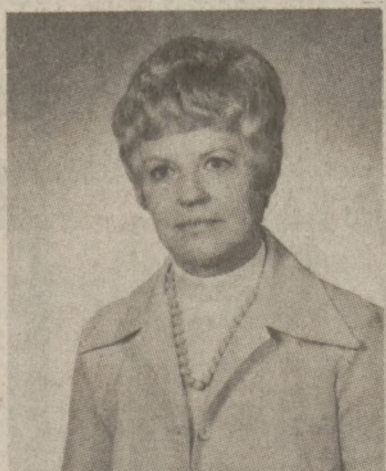
ODCZYTY BIBLIJNE ZE STACJI WOPA 1490 KC
W NIEDZIELE RANO 8:15 DO 8:30

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Wiceprezesa



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: 1-(312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

Kulisy Największej Zbrodni

Washington (NYT) — Śledztwo w sprawie zamachu na życie Papieża Jana Pawła II, jaki miał miejsce w Rzymie 13 maja 1981 roku na placu św. Piotra, zatacza obecnie coraz szersze kregi. Prowadzący dochodzenie ze strony władz włoskich sędzia Ilarion Martella jest ostatnio niezwykle aktywny, wiele podróży zbierając dokumentację w innych krajach, prowadzi również przesłuchania kolejnych świadków.

Jak podaje w ostatnich wydaniach dziennik "New York Times," sędzia Martella cieszy się dobrą opinią we Włoszech — jego przekonania uważane są tam za niezależne, również Washington wielokrotnie nagabywany o zdanie na temat udziału Bułgarów w zamachu oświadczył, że opinie swoją ukształtuje na podstawie orzeczenia władz włoskich, co do których w powyższej sprawie rząd amerykański żywi pełne zaufanie.

Jeśli chodzi o stan śledztwa to zgodnie informacjami uzyskanymi przez korespondentów w biurach wywiadu Stanów Zjednoczonych istnieją na obecnym etapie dwie teorie dotyczące kwestii współdziałania wywiadu bułgarskiego z zamachowcem na Papieża — Mehmetem Ali Agcą.

Pierwsza z tych teorii stwierdza, że wywiad bułgarski wynajął Agcę, jako człowieka, który może się kiedyś przydać, po czym wykorzystano go do handlu narkotykami, w którym na szlakach południowoeuropejskich sporą rolę odgrywa wywiad Bułgarii. W tym wypadku Bułgarzy mieliby nie

nie wiedzieć o ucieczce Agcy z więzienia, który od tej pory miał również działać bez wiedzy ich agentów. Według tej teorii Agca, który następnie znalazł się z misją w Rzymie miał niezależnie podjąć inicjatywę zamachu na Papieża.

Druga teoria głosi, że Moskwa zaniepokojona wpływem Papieża na rozwój niezależnego ruchu "Solidarności" w Polsce zdecydowała przeprowadzić zamach na Papieża za pośrednictwem wywiadu bułgarskiego. Teoria ta ma poważne poparcie w postaci materiału zebranego przez Paula B. Henze, byłego dyrektora biura CIA w Turcji, który pracował swojego czasu, jako doradca Zbigniewa Brzezńskiego. Henze po zamachu na Papieża został wynajęty przez miesięcznik "Reader's Digest" do zbadania kulisy zamachu. Od niego właśnie pochodzą między innymi informacje potwierdzające udział Bułgarów oraz KGB w przygotowaniu zamachu. Swoje informacje Henze sprzedał później sieci telewizyjnej NBC oraz tygodnikowi "Newsweek."

Ze strony kontaktów związanych z przemysłem narkotyków Agca powiązany był także z Turkiem o nazwisku Bekir Celenk, którego milicja bułgarska zatrzymała niedawno w hotelu Witosza w Sofii. Jak ujawniły władze włoskie Celenk był od dawna przez nie poszukiwany pod zarzutem współdziałania w przemyśle narkotyków i broni, a także pod zarzutem udziału w nielegalnych transakcjach finansowych. (Ciąg dalszy na str. 15-cj)

La Suiza Mfg.

2889 N. Milwaukee Ave.

Tel. 486-7212

**WIELKA WYPRZEDAŻ
PRZED VALENTINE'S DAY
(DZIEŃ SERDUSZKOWY)**

14 K WŁOSKIE ZŁOTO \$1600 Za 1 Gram
Zegarki Marki SEIKO•BULOVA•
RADO•WITNAUER•ATLANTIC. **40%** zniżki
Wykonujemy wszelkie naprawy



AL-RAD

International Inc.

Telefon: (312) 678-3355

Z poza Stanu Illinois: (wolny od opłat) 1-800-323-1588

JEDYNA w USA Firma Spedycyjna, która **BEZPŁATNIE** odbierze przesyłkę z domu nadawcy i **BEZPŁATNIE** doręczy ją do **RAK ADRESATA W POLSCE**, niezależnie od jego miejsca zamieszkania, **NIE PRZEZ POCZTĘ POLSKĄ**, ale **WŁASNYM ŚRODKIEM TRANSPORTU**. Czy obok Al-Rad'u istnieje inna Firma, która Ci to zaoferuje?

Przez **AL-RAD** wyślesz najwyższej jakości telewizory marki **GRUNDIG**, odbiorniki radiowe, lodówki, zamrażacze, pralki.

5625 N. Pearl Street
Rosemont, IL 60018
4756 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
4440 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60632

B & G INCOME TAX

Wypełniamy formularze podatkowe w "St. Anthony Federal Savings and Loan Association" w Cicero, lub w tej samej Spółce w Willowbrook. Przystępne opłaty. Telefony: 657-6330 lub 789-0777. Biuro w Chicago: Tel. 229-1026. 10% zniżki za umówienia się, uczynione przed dniem 20-go lutego, 1983.

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świążenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świążbiąca rana nie da się siedzieć lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świążnienie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Specjalna oferta: Przynies to ogłoszenie, a otrzymasz \$2.50 zniżki. Zamówienia Wysłać Do Polskiej Apteki Glaszera — 957 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622

CENY OBOWIĄZUJĄ OD SOBOTY 12 LUTEGO DO PIĄTKU 18 LUTEGO BR.

MANAGER'S SALE

MÓWIMY PO POLSKU

**HAFT
ANGIELSKI**

Biały
\$4⁹⁹
yd.

MATERIAŁY

Różne

99¢
yd.

GABARDYNA

\$2⁹⁹
yd.

DOUBLEKNIT

Resztki

\$1¹⁹
yd.

DENIM

\$2⁴⁴
yd.

GUZIKI

20/\$1.00

MATERIAŁY

Na Bluzki

\$3⁹⁹
yd.

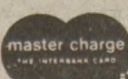
KORONKA

10¢
yd.

DZIANINA

Bawełniana

99¢
yd.



BELMONT/KIMBALL MINNESOTA FABRICS
3326 W. Belmont

463-0180

HARLEM/IRVING MINNESOTA FABRICS
4212 N. Harlem

452-7170

**Minnesota
Fabrics**

STORE HOURS: 9:30 A.M. to 9:00 P.M. Monday thru Friday; Saturday 9:30 A.M. to 5:30 P.M.

GOLD

**SUPER
GOLD
AND
DIAMOND
SALE**

85%

OFF ON ALL

**14KT-18KT CHAINS
ROPES—HERRINGBONES
COBRAS—MANY MANY MORE
ONE DAY ONLY**

SAT. FEB. 12th—9:00 A.M. to 6:00 P.M.

80% OFF

ALL 14KT-18KT
RINGS—DIAMONDS
EARRINGS—PEND
CHARMS BRACS
ALSO S/S CHAINS
& CHARMS

**STRING—A—STRAND
JEWELERS**

58 East Chicago Ave., Chicago, Ill. 60610
312-943-3639

9 AM-6 PM

MASTERCARD, VISA,
AMERICAN EXPRESS ACCEPTED



Full Service Bridal
Candid, Portraits,
Family and Groups.
Specializing in
Outdoor Locations.
TAURUS
WEDDING PHOTOGRAPHY
830-7420 "We Speak Polish"
Ask For George
Guaranteed Best Possible Quality and Personal Attention

INDORSACJA

W wyborach w dniu 22-go lutego, 1983 r. — oddajcie swój głos na młodego i dzielnego człowieka polskiego pochodzenia:

ALFREDA C. DESECKIEGO

KTÓRY UBIEGA SIĘ O URZĄD ALDERMANA W 12-tej Wardzie

Musimy przede wszystkim popierać swoich rodaków — tym bardziej, gdy swoją postawą moralną i odpowiednim przygotowaniem w pracy społecznej, gwarantują należyte spełnienie obowiązków na urzędzie, o który się ubiegają.

Alfred C. Desecki przez 25 lat pracował na różnych urzędach miejskich, stanowych i federalnych, wszędzie zdobywając należyte uznanie. Niezależnie od tego, pracował on ofiarne na rzecz wyboru John'a G. Fary na kongresmana w 5-tym dystrykcie wyborczym do Kongresu USA. Jest on członkiem Z.N.P. i ma indorsację Gminy Nr. 2 Z.N.P. (Ogł.)

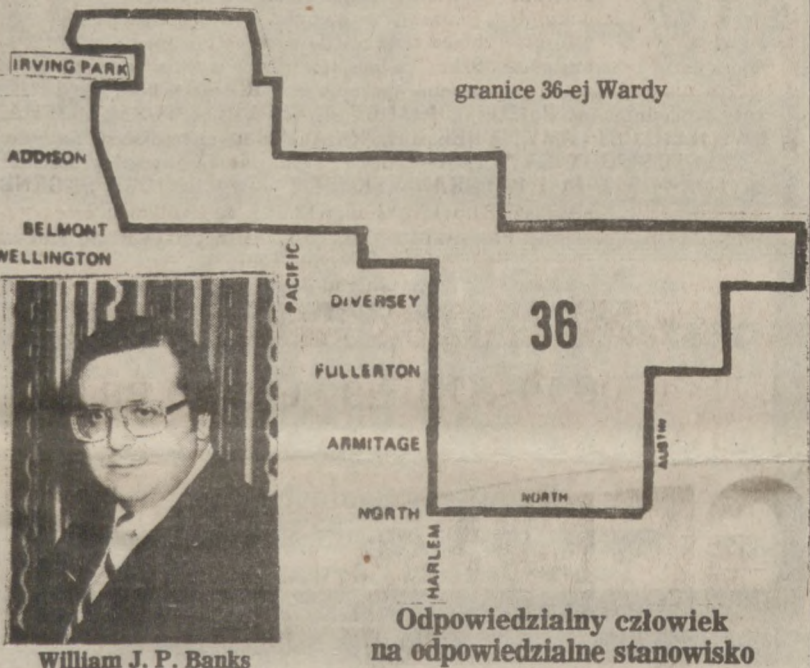
Wybierzcie "Dynamicznego" WILLIAM J. P. BANKS

Na Aldermana 36-ej Wardy

Dowiódł on, że jest wielkim Przyjacielem obywateli polskiego pochodzenia. Zawsze jest gotów do usług dla każdego.

Jednogłośnie został indorsowany na urząd Aldermana 36-ej Wardy przez Polsko-Amerykańską Ligę Polityczną na powiat Cook, jak również przez Polsko-Amerykańską Demokratyczną Organizację w Chicago.

Członek Tow. Sztandar Wolności Grupa 1010 Związku Narodowego Polskiego. Jednogłośnie indorsowany przez Wyżej wymienioną grupę, na urząd Aldermana 36-ej Wardy, tym bardziej że jego żona Shirley jest polskiego pochodzenia



Odpowiedzialny człowiek
na odpowiedzialne stanowisko

WASZA DZIELNICA

—JEST JEGO ZAJNTERESOWANIEM

WILLIAM

J. P. BANKS

Jest zawsze osiągalny

Jest oddany całym sercem dla wszystkich obywateli

Jest człowiekiem czynu

Jest praktykującym adwokatem

Będzie nadal prowadził wardowe biuro usług, otwarte codziennie i dwa razy w tygodniu wieczorem.

William J. P. Banks będzie zawsze kontaktował się z całą społecznością, z organizacjami, grupami religijnymi i innymi na terenie 36-ej Wardy.

WILLIAM J. P. BANKS:

- Jest z poczuciem odpowiedzialności
- Posiada doświadczenie
- Posiada potrzebne kwalifikacje
- Jest zawsze na stanowisku

Z tego względu zasłużył on na Wasze poparcie i oddanie Waszego głosu na niego.

Bezpартyjne Wybory (Non Partisan Election)

We Wtorek, 22-go Lutego, 1983

Lokale Wyborcze Będą Otwarte od 6 Rano do 7 Wieczór (Ogł.)

Kulisy Największej Zbrodni

(Ciąg dalszy ze 14-ej)

sowych na dużą skalę.

Agenci policji d/s narkotyków z wielu krajów, włączając w to także Stany Zjednoczone stwierdzają, że jego nazwisko znajduje się na ich listach najbardziej poszukiwanych przestępców. Agenci ci twierdzą, że Celenk był zbyt "grubą rybą" w handlu narkotykami, by mieć obecnie z ich rozprowadzeniem jakikolwiek bezpośredni kontakt. Oficjalnie Mr. Celenk występuje, jako handlowiec zajmujący się szczególnie rynkiem europejskim w powiązaniu z Turcją. To powoduje oczywiście, że Celenk jest częstym gościem w wielu znanych europejskich hotelach i utrzymuje bardzo rozległe kontakty towarzyskie. Jest współwłaścicielem kilku firm i domów w Turcji i w Europie Zachodniej. Jego kompania posiada trzy statki handlowe, z których najmniejszy jest nazwany jego nazwiskiem.

W czasie pobytu w Sofii przed zamachem na Papieża Agca, jak się przypuszcza, kontaktował się z Celenkiem, proponując mu za zabicie Papieża sumę \$1.25 mln.

Obecnie władze bułgarskie, które przetrzymują nadal Celenka oświadczyły, że nie widzą podstaw do przekazania go władzom włoskim, zapraszając jednocześnie sędziego Ilario Martella do przesłuchania podejrzanego w Bułgarii. Strona włoska odma-

wiając twierdzi z kolei, że przesłuchiwanie w kraju, gdzie przedstawiciel władzy włoskiej nie ma odpowiedniej pozycji prawnej ani należytą jego osobie, władzy — nie ma większego znaczenia. Bułgaria odrzuciła także wniosek Turcji o ekstradycję Celenka.

Jeden z tureckich przedstawicieli władz zajmujących się tą właśnie sprawą powiedział, że Celenk był synem zegarmistrza w małym miasteczku i ponieważ ojciec miał z synem z powodu wybrków wiele problemów, postanowił go wysłać do zachodniej Europy, "by mieć kłopoty z głowy."

Z Przemysła Do Wiedni

Do śmiałego wyczynu przygotował się mieszkaniec Przemysła, 34-letni Michał Rabski, który w ubiegłym roku wślazł się samotnym biegiem na 620-kilometrową trasie z Przemysła do Grudziądza, dla uczczenia pamięci tragicznie zmarłego mistrza olimpijskiego z Moskwy Bronisława Malinowskiego.

Tym razem M. Rabski zamierza przebiec 700-kilometrową trasę Przemysł-Wiedeń, kończąc bieg w stolicy Austrii 12 września br., w 300 rocznicę zwycięskiej bitwy króla Jana III Sobieskiego.



WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

Mamy Kapsułki WITAMINY—SUPER STAR
Oraz Wiele Innych Poszukiwanych Leków
Na Zmęczenie i Osłabienie Nerwowe

APTEKA GLASZERA

957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622



John C. Marcina

22 Lutego Polonia
w 35 Wardzie
wybiera

John
Marcina
Aldermanem

We wtorek, 22 lutego odbędą się wybory aldermanów, a jednocześnie prawybory na mayora, klerka miejskiego i skarbnika miasta Chicago.

W wyborach tych na ponowny wybór na aldermana 35 wardy kandyduje dobrze znany Polonii Chicagowskiej, a szczególnie mieszkańcom 35 Wardy nasz rodak John C. Marcina. Przez 24 lata Marcina był klerkiem miasta Chicago, a przez ostatnie 4 lata aldermanem 35 Wardy.

Mieszkańcy 35 Wardy wiedzą najlepiej ile istotnych ulepszeń wprowadził Marcina w Wardzie w zakresie czystości ulic i zaułków, reperatury chodników, pokrycia nowym asfaltem wielu jezdni (między innymi Fullerton, Kimball, Kedzie Aves.), usuwania chorych drzew i obcinania gałęzi, reperatury ścieków i kanalizacji. Marcina udowodnił też, że chce i potrafi służyć mieszkańcom Wardy w sprawach społecznych. Biuro jego jest otwarte dla interesantów przez 5 dni w tygodniu i 2

razy w tygodniu w godzinach wieczornych.

W każdy wtorek, między 7:30 a 9:00 wieczorem w biurze jego można zbadać bezpłatnie ciśnienie krwi. Badania przeprowadza dyplomowana pielęgniarka i nie potrzeba dokonywać żadnych formalności, ani nie potrzebna jest poprzednia rezerwacja.

We własnym interesie mieszkańcy 35 Wardy powinni głosować na John C. Marcina kandydata na aldermana. Warto też wspomnieć, co powinno interesować wyborców polskiego pochodzenia, że John Marcina zawsze utrzymywał żywy kontakt z Polonią, jest członkiem wielu polsko amerykańskich organizacji, a w szczególności Związku Narodowego Polskiego, Zjednoczenia Polskiego Rzymo Katolickiego, Prezesem Rady Polsko Amerykańskich Emerytów i czynny jest w wielu innych organizacjach.

We wtorek, 22 głosujcie na John C. Marcina na aldermana 35 Wardy. Wybory aldermanów są bezpартyjne i głosując na aldermana nie musicie podawać Partii. (Ogł.)

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

NAJPIĘKNIEJSZE SUKNIE DO 1-SZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ

- Największy wybór w Chicago
- Fasony europejskie
- Duży wybór niezbędnych dodatków do komunii świętej
- Białe tkaniny na suknie ślubne i komunijne
- Ogromny wybór innych artykułów na wysyłkę do Polski poleca

POLSKI ODZIEŻOWY SKLEP KOWALSKICH
2992 N. Milwaukee Ave.

FANTASTIC SAM'S

włącznie z szamponem, podcinanie i stylizowanie włosów.
Z tym kuponem \$25.00 od 9 rano do 1 po połd. Trochę Drożej za Długie Włosy. "Specjalne strzyżenie" dla mężczyzn — \$10.00, ale tylko we Wtorki i Czwartki od 4 po pld. do 8 wiecz.

278 RAND RD. 577-4522

Arlington Plaza, Na Zachód od "Furniture Outlet"

Godziny: Pon., Śr. i Piątek 9-6

Wtorek i Czwartek 9-8 Sob. 9-5

Trochę Drożej za Długie Włosy

Otwarte codziennie

NAJNIŻSZE CENY

W CHICAGO

Telefon: 725-4151

VALUMOST
LIQUORS

Kupuj w Butelkach

lub Kartonach

WYPRZEDAŻ POTRWA

od 11 do 16 lutego, 1983

MILWAUKEE i PULASKI

3263 N. PULASKI RD.

 KORBEL WINIAK \$9.99 1.75 Litra	 CHERRY KIJAFKA \$3.99 750 ML
 CUTTY SARK \$16.99 1.75 Litra	 LANCERS WINA \$2.49 750 ML
VALUMOST KUPON Prezent Miłości  AMARETTO DI SARONNO \$8.99 750 ML Kupon Wygasa z Dniem 2/14/83 Tylko 2 Butelki na Każdy Kupon	
 SPUMANTE \$10.00 3 Za \$3.99 Sztuka	 ALMADEN MTN. WINA 3 1.5 Litrow Za \$10.00 \$3.49 Sztuka
 BOL'S CREAM 'D' BANANA \$3.99 750 ML	 J. ROGET ALMANDE SZAMPAN \$1.99 750ML Cena Wyprzedaży z Kuponem Do Wysłania 99c
 CHATEAU LASALLE WINO \$2.99 750 ML	

MAMY OPAKOWANIA I PUDEŁKA NA PREZENTY

FAMILY HEALTH CARE INST.

Zredukowanie nadwagi i usługi kontrolne w tej dziedzinie, witaminy wysokiej jakości, środki mineralne oraz nowa, skuteczna pielęgnacja skóry. Bezpłatne konsultacje i informacje.

2478 E. Oakton
Arlington Hts.

593-6880

AGUIAR'S

JEWELRY WHOLESALE

Specjalizujemy się w 14K włoskim złocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie extra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych. Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór. 6816 W. North Ave. Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

OBSZERNE informacje zobaczysz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

C.E.T.

NAJWIĘKSZY SKLEP MEBLOWY NA JACKOWIE!

Ważne Dla Nowoprzybyłych!

Bez kłopotu stworzysz sobie pierwszy kredyt! Dogodne Warunki Spłaty

90 DNI BEZ PROCENTU

VISA-MASTERCARD Oraz Layaways

NOwymi meblami popraw wygląd TWEGO MIESZKANIA

Te piękne meble z obiciami z trwałego Herculon, sprawią, że mieszkanie będzie ładniejsze i przytulniejsze

3 CZĘŚCI

SOFA LOVESEAT FOTEL \$399.95

MOWIMY PO POLSKU

OTWARTE: PON. CZW. DO 9 WIECZ.

WT., ŚR., PIĄT. I SOB. DO 6 WIECZ.

NIEDZIELA OD 11 DO 5 PO POŁ.

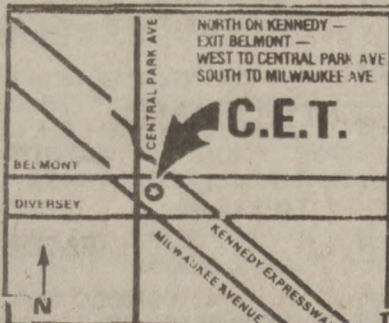
C.E.T.

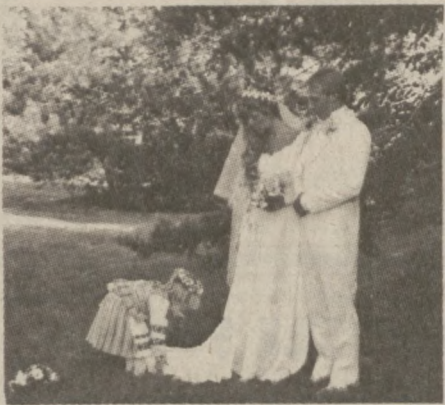
FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 Bloki na Północ od Diversey Ave., przy Central Park Ave.



ANTONI R. ZEMAITAITIS**Zawodowy Fotograf**

Wykonuje Zdjęcia z Uroczystości
— Weselnych
— Urodzinowych
— Jubileuszowych
i Wszelkich Innych Okazji

Po Umówienie Proszę Dzwonić na Numer 471-2406

MASTERCRAFT REFINISHING & UPHOLSTERING COMPANY

3140 W. Chicago
Tel. 722-5730

Custom Refinishing & Upholstering

Do Waszego wyboru z wykończeniem — Mastercraft może faktycznie Wasze stare meble odnowić tak, że będą wyglądały jak nowe. Wasze meble mogą być odnowione w naturalnych rozmaitych odcieniach drzew owocowych i dekoracyjnych kolorach (pecan distressed and ebony). Odnowiamy także pianina że będą wyglądały jak nowe. Specjalne ceny na meble hotelowe i biurowe.

SPECJALIZUJEMY SIĘ TAKŻE W PRACACH TAPICERSKICH

KEN'S MOTORHOMES

Wprowadza na rynek nowy system oszczędzający paliwo, 27 ft. p.n. MOTORHOME. Można osiągnąć 17 MPG! Dzwoncie po bezpłatne broszury informacyjne.

Tel.: 333-3050

159th & Union St., Harvey
(2 bloki na wschód od Halsted)

COMPUTER WORLD

OSBORNE II \$1675 VIC-20 w/Free Program .. \$159
CBM 64 \$545 FRANKLIN 1000 \$995
10% OFF ALL SOFTWARE & SUPPLIES w/THIS AD
4513 N. MILWAUKEE 282-5557

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS

6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Reg. \$599
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI
TO WSZYSTKO ZA \$299.95

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
• Potrójna komoda
• Lustro z półkami
• Szafka
• Wieszakowiec z półkami
KOMPLET ZA \$299.95

5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI
• Kanapa • Fotel • Półka
• Stolik i Lampka • Mocna dokupić podłaski rozkładany fotel
TYLKO \$298

8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI
do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345

5-CZ. KOMPLET DO DINETTE
Stół, stolony z formica, wi-olowa krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

KANAPA SEKCYJNA
• Obicie z Długotrwałej Materii
\$348

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-klonowe wykończenie, wieszakowiec z półkami na książki
\$148

KUCHENKA GAZOWA
PEŁNY ROZMIAR
\$199

WERSALKA
Lewa rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru.
\$140

DUŻO-EKRAŃOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM
\$279.95

MATERACE W Rozmiarach Full
BEDROOM CENTER
Każda Szt. \$44

8-CZ. ŁÓZKO PIĘTROWE
Wbudowana Poręcz i Drabinka
\$95

ADMIRAL ŁÓDZKA
• Oddzielny zamrażacz
• Wysuwane półki
• Pełne odmrzanie
\$329.95

Sofia — Centrum Przemytu

Sofia, mająca dotychczas reputację jednej z najbardziej znanych z ograniczeń swobody stolic Europy Wschodniej, jak się okazuje z mnożących się ostatnio doniesień prasowych, stała się paradoksalnie także siedzibą przystępczego syndykatu międzynarodowego — informuje dziennik "New York Times".

Wiadomości o tym drugim obliczu stolicy Bułgarii zaczęły docierać na Zachód w momencie, gdy śledztwo prowadzone przez policję włoską w sprawie próby zamachu na Papieża trafiło na bułgarskich pomocników zamachowca Ali Agcy.

Okazało się wówczas, że bardzo mogą się przydać informacje gromadzone od lat przez wywiad amerykański, turecki oraz agentów innych państw zachodnioeuropejskich, dotyczące dowodów, iż miasto to położone na szlaku wodnym w Turcji do Europy Zachodniej stało się także centrum czarnorynkowego handlu i przemytu.

Przez kraj ten przechodzi nielegalnie najrozmaitszy towar, od bronii do heroiny — specjaliści wojskowi określili, że 80% przewożonej na Bliskim Wschodzie od partyzantów palestyńskich bronii pochodzi właśnie z handlu, który przeszedł przez Warne — bułgarski port czarnomorski.

Jak się przypuszcza, główne źródło funduszy na zakup tej bronii stanowiły właśnie narkotyki, które też przeszły przez szlak bułgarski.

W kołach dyplomatycznych panuje przekonanie, że Bułgaria — najbardziej wierny przyjaciel Związku Sowieckiego, jest tym samym wyznawcą teorii, że wszystko, co najgorsze dla Zachodu, jak na przykład narkomania wśród nieletnich, jest dobra dla bloku sowieckiego.

Krajem docelowym, do którego skierowany jest strumień przepływających przez Bułgarię narkotyków jest Republika Federalna Niemiec. Jednakże istnieją uzasadnione obawy, że któregoś dnia strumień ten może także znaleźć drogę do czarnego rynku w Stanach Zjednoczonych.

Oba te kraje śledzą uważnie działalność tych grup przemytniczych, dostarczając władzom bułgarskim niezbędnych informacji w celu podjęcia przez nie konkretnych kroków.

W czasie jednego z wywiadów udzielonych korespondentowi amerykańskiemu — Teodor Zwiętkow — kierownik sekcji do zwalczania przemytu, oświadczył, że Stany Zjednoczone nie dostarczyły informacji, z których władze bułgarskie mogłyby zrobić jakikolwiek użytek.

Potwierdził on jednakże, iż ambasador USA w Sofii skarżył się, że miejscowy hotel Witosza — new Otani — jest punktem kontaktowym przemytników. Ambasador Amerykański nalegał także na podjęcie przez władze Bułgarii odpowiedniej akcji. Jednakże Zwiętkow był zdania, że ambasador nie przedstawił żadnych faktów. "Jeśli mają (Amerykanie) jakieś konkretne fakty, dlaczego nam ich nie przekazują".

Zwiętkow oświadczył także, że bra-

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

kuje tajnych agentów do śledzenia podejrzanych — oświadczenie tym bardziej absurdalne, iż właśnie przy pomocy tych agentów władze bułgarskie prowadzą stałą inwigilację zachodnich dyplomatów i dziennikarzy przybywających do tego kraju.

Ambasador Robert L. Barry stwierdził, że nie wierzy by Bułgaria potrzebowała pomocy Stanów Zjednoczonych w ustaleniu co robią przybywający do tego kraju cudzoziemcy, jednakże oświadczył Barry — informacje dotyczące międzynarodowego przemytu są systematycznie do tego kraju przez wywiad amerykański dostarczane. Jak do tej pory, na drodze wymiany informacji pomiędzy obydwojema krajami trwa jedynie ruch jednokierunkowy.

Na domiar wszystkiego, zachodni eksperci wywiadu mają poważne podejrzenie, że Bułgaria wykorzystuje te informacje nie do zwalczania przemytu, lecz do lepszego zabezpieczenia go. Oczywiście, spowoduje to zatrzymanie napływu do Bułgarii tego typu informacji.

Władze Turcji ze swojej strony stwierdzają, że 6 lub 7 tureckich gangów przemytniczych spokojnie działa z terytorium Bułgarii. Przemytłom żyje się wygodnie ze względu na korzystny kurs czarnorynkowy bułgarskiego lewa w stosunku do walut zachodnich. Umożliwia on za małe pieniądze życie na relatywnie wysokim poziomie. Tym właśnie służy m.in. hotel Witosza, gdzie na 19 piętrze asy przemytu oddają się hazardowi w kasynie, w którym najniższa stawka wynosi \$5.

Witosza — hotel będący bułgarską filią jednego z największych hoteli japońskich wypełniony jest zwykłe tłumami Libańczyków, Palestyńczyków, Turków i Jugosłowian, którzy godzinami wysiadują w kawiarniach, restauracjach na basenie czy w hallu hotelowym.

W zeszłym miesiącu, jak już podaliśmy, został zatrzymany przez milicję bułgarską właściciel jednego z takich długoterminowych gości tego hotelu — Bakir Geluk — turecki przemysłowiec, poszukiwany przez policję włoską w związku z zamachem na Papieża.

Po tym aresztowaniu z hotelu jakby wymiotło wszystkich jego smagłolichych gości. Niektórzy przenieśli się do innych państw komunistycznych inni wrócili na Bliski Wschód. Pytanie tylko — na jak długo?

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

**WKROTCE MA NADEJŚĆ**

Najlepsza, szczytowa inwestycja wartości w mieście

THE SANGAMON

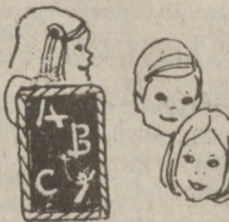
411 South Sangamon Str.
Chicago, Illinois 60607
226-3999

BASIC BEGINNINGS DAY CARE CENTER

3613 W. Devon 583-5077 or 725-0881

New Facility — Fully Licensed
Qualified Teachers

Full and Half Day Programs
Donna Ermatinger — Director

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

POLNOC
PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

SEKCJE KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

DOBRE UŻYWANE OPONY
JUŻ OD \$5.00

INSTALUJEMY TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00

INSTALUJEMY SILNIKI
JUŻ OD \$100.00

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 MÓWIMY PO POLSKU dzwonić dziś

VICTORY AUTO WRECKER'S INC.

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

POL-PAK

FAMILY LINK SYSTEM

PACZKI ŻYWNOŚCIOWE NAJSZYBSZA DOSTAWA

Tylko POL-PAK dostarcza:

PACZKI A LA CARTE 125 ARTYKUŁÓW

z których każdy Klient może wybrać własny zestaw.

25 ZESTAWÓW STANDARDOWYCH

ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NON-STOP W MAGAZYNACH W POLSCE.

PACZKA **WO**

OTWARTE ZLECENIA
WYBÓR WEDŁUG ŻYCZENIA ODBIORCY.

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMĄJĄ:

ALMA TRAVEL 1282 N. Milwaukee Tel. 252-0661 5941 N. Broadway Tel. 769-2025	FRIENDLY TRAVEL 3950 N. Cicero Tel. 286-6262	"QUASAR" 2444 W. 63rd St. Tel. 925-8400
ALTA TRAVEL 5422 W. Fullerton Tel. 745-2962	FENIKS TRAVEL 3258 N. Cicero Tel. 286-1707	REDYK TRAVEL 4302 W. 55th St. Tel. 585-2734
CENTRAL TRAVEL 4102 S. Archer Tel. 254-4144	INTERCONTINENTAL TRAVEL 5047 S. Ashland Tel. 254-3545	SUNRISE TRAVEL 5436 N. Milwaukee Tel. 763-7525
COSMOPOLITAN TRAVEL 4766 N. Milwaukee Tel. 685-2262	COSMOS TRAVEL 4334 W. Division Tel. 276-3516	WOJEWNIK 5809 W. Fullerton Tel. 889-1641
EUROPE TRAVEL 5356 W. Belmont Tel. 282-7744	FALCON TRAVEL 2727 N. Milwaukee Tel. 276-2100	ZALESKI'S SERVICE 6614 S. Pulaski Tel. 582-4745
G & R TRAVEL 3210 N. Central Tel. 777-8189	MATUSZCZAK TRAVEL 5736 W. Belmont Tel. 283-4511 5350 N. Milwaukee Tel. 763-4406	POL-PAK 5338 W. Lawrence Tel. 736-9055
	POLEX TRAVEL 4446 Archer Tel. 376-4044	
	PULASKI TRAVEL 6050 S. Pulaski Tel. 581-1200	
	POL TRAVEL 3118 W. 43rd St. Tel. 254-2538	

**OBUWIE OCHRONNE SPECJALNA PRZECENA OBUWIA**

Przynies 1 parę swoich zniszczonych butów, a otrzymasz \$10 zniżki przy zakupie jakichkolwiek butów z naszego zapasu (Oferta ważna do 1 maja 1983 r.)



Commercial UNIFORM CO.

Poniedz. i Czwartek
9:00 a.m. — 8:00 p.m.
Wtorek, Środa i Piątek
9:00 a.m. — 5:00 p.m.
Sobota — 9:00 a.m. — 4:30 p.m.

3318 N. MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60641
Telefon: 1-(312)-736-7583

Established 1908 IT IS NOW OUR 74th ANNIVERSARY 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

FINAL TOUCH DECORATING, INC.

Różni się, ponieważ wy jesteście różni
Prace w lokalach handlowych i mieszkalnych. Dostępne są pełne usługi dekoracyjne. Extra zniżki, jeśli sami wykonujemy zawieszanie przedmiotów dekoracyjnych na ścianach.

20% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH TAPETACH
Dodatkowe Oszczędności na Wszystkich Tapetach, Które Naklejamy

Mamy artykuły na prezenty. Importowane przedmioty z drzewa i świece.

Tel. 771-9060 406 S. Thomas, Forest Park
Otwarte codziennie: 10 rano do 3 po pld. W czwartek do 7 wiecz.
Zamknięte w środy i niedziele. Bezpłatne oszacowanie.

WYBIERZ — GERALD M.

McLAUGHLIN

NA ALDERMANA
45-tej WARDY



POTRZEBUJEMY ALDERMANA, KTÓRY ZNA NASZE PROBLEMY I KTÓRY POTRAFI ZNALEZĆ ICH ROZWIĄZANIE...

GERALD McLAUGHLIN
I BEVERLY WAWIEROSKI
McLAUGHLIN

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

CONCERNED CITIZENS FOR THE ELECTION OF

CHESTER R. HORNOWSKI

ALDERMAN 35th WARD

3654 North Pulaski Road — Chicago, Illinois 60641 • 777-3556

The following eight points will be my priorities during my first term as your alderman:

I. COMMUNITY SPIRIT:

- I would like to help foster an old-time community spirit of cooperation and communication where one neighbor helps another, for example;
- a) with programs such as neighborhood watch groups (Beat Rep Program)
 - b) by having neighborhood meetings to discuss local problems and needs directly with your alderman (the Irving Park School and the Thoreau School were recently sold without any community knowledge or input).
 - c) by establishing a new information and opinion survey in cooperation with local newspapers and to publish a free "ward newsletter".
 - d) by assisting the community to obtain fair and equitable enforcement of criminal laws (such as the Act Now group which alerts the community whenever a local case comes up in court so that witnesses may attend).

II. FORMATION OF NEIGHBORHOOD COUNCILS:

I would like to actively encourage more community involvement and responsibility by forming neighborhood councils to give me, as an alderman, input. I, or my personal representative would attend every meeting.

III. BETTER LAW ENFORCEMENT:

- I will use my 13 years of Police experience to pin-point problem areas and to effectively direct law enforcement officials to correct these problems;
- a) Youth Crimes: Make available more and varied athletic programs through the park district and community organizations to keep the youth of our ward busy and off the streets. I would also like to see increased counseling in areas of drug and alcohol abuse.
 - b) Drug Dealing: Better communication is needed between local police commanders and citizens to eliminate local drug problems.
 - c) Tougher Drug Laws: I will work with our state representatives to enact tougher laws concerning drugs.

IV. TRAFFIC CONTROL:

I will actively seek citizen input on any traffic-related problem.

V. CLEANER NEIGHBORHOODS:

I will promptly notify all citizens of seasonal bulk pick-up of trash and encourage more effective street cleaning programs. I will also work with the city departments for faster tree removal and replacement.

VI. SENIOR CITIZEN INFORMATION:

I believe our senior citizens need more information as to the existence of the various special programs, services and benefits available to them, such as the "meals-on-wheels" program and the specially discounted sidewalk replacement program. I also will work with the administration to establish a comprehensive program to better educate our senior citizens on crime prevention, both violent and non-violent, such as the summer home-repair "rip-off-artists".

VII. IMPROVED BUSINESS COMMUNITY:

- I will encourage the formation of local business groups:
- a) to give the alderman better input as to the needs of the business community;
 - b) to help improve and maintain our business communities;
 - c) to assist in reducing crime;
 - d) to help improve the cleanliness of our streets and sidewalks; thereby encouraging a better business environment which will in turn provide more jobs, increased property values, generation of more revenue and reduced taxes.

VIII. HOME IMPROVEMENTS/BUSINESS REHABILITATION:

- I want to:
- a) assist local homeowners and businessmen in obtaining information and help for property improvement and rehabilitation,
 - b) better inform homeowners and businessmen of the requirements of the revised city building code;
 - c) inform homeowners and businessmen of the various programs available for financing improvements and rehabilitation;
 - d) develop lists of local slum landowners who are unwilling to properly maintain their buildings and to ensure that the full enforcement powers of the city are brought to bear to bring these properties back to full usefulness.

This platform is my sincere commitment to you and sets forth my reasons for wanting to become your alderman. Please support me. (Adv.)

Główny Urząd Statystyczny opublikował występną informację o najważniejszych zjawiskach, procesach i tendencjach charakteryzujących gospodarkę polską w minionym roku. A oto treść komunikatu:

— nastąpiło zahamowanie tendencji spadkowej w produkcji materialnej; od początku roku w kolejnych miesiącach występował coraz mniejszy spadek, a od sierpnia następował stopniowy wzrost produkcji sprzedanej przemysłu w porównaniu do analogicznych miesięcy 1981 roku; łącznie produkcja przemysłu była niższa niż w 1981 roku, przy czym znacznie wyższa była produkcja przemysłu wydobywczego, nieco mniejsza zaś produkcja przemysłu przetwórczego.

— wyższa niż w 1981 roku była wydajność pracy mierzona wartością produkcji sprzedanej na 1 zatrudnionego;

— w rolnictwie w produkcji roślinnej wyższe niż w 1981 roku były zbiory zbóż, warzyw i owoców, niższe były zbiory ziemniaków i innych upraw; w produkcji zwierzęcej skup żywca ukształtował się na poziomie zbliżonym do 1981 roku;

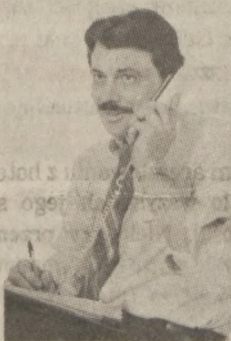
— pod koniec 1982 r. wystąpiła pewna poprawa w budownictwie, od października produkcja podstawowych była wyższa niż w analogicznych miesiącach 1981 roku, łącznie roczne efekty budownictwa, w tym budownictwa mieszkaniowego, były dużo niższe niż w 1981 roku;

— w handlu zagranicznym nastąpił wzrost eksportu do obydwu obszarów płatniczych oraz spadek importu z

TOUR THE HOLY LAND
AND ROME DURING HOLY YEAR
APRIL 25th TO MAY 6th, 1983

For brochure call or write to

TOUR LEADER
FR. ED LOVELEY S.J.
Loyola U. Medical Center
Maywood, IL 60153
1-(312)-531-3056



GUS o Gospodarcie PRL

Spadek Produkcji, Niska Hodowla,
Mniejszy Dochód Narodowy

II obszaru płatniczego;

— wzrost dochodów ludności przewyższał wzrost dostaw na rynek, co uniemożliwiło osiągnięcie globalnej równowagi pieniężno-rynkowej, zaopatrzenie pokrywało potrzeby wynikające z reglamentacji, utrzymywały się natomiast braki innych artykułów głównie przemysłowych.

W rezultacie spadku produkcji materialnej oraz braku postępu w efektywności gospodarowania wytworzony dochód narodowy był niższy niż w 1981 roku.

Produkcja sprzedana przemysłu uspołecznionego (w cenach stałych) była w 1982 roku o 2 proc. niższa niż w 1981 roku, przy czym spadek nastąpił w przemyśle przetwórczym — o 3 proc., natomiast w przemyśle wydobywczym produkcja wzrosła o 11 proc. W porównaniu z 1979 rokiem produkcja sprzedana przemysłu była niższa o 16 proc.

Większa niż w 1981 roku była produkcja przemysłu drobnego — o 3 proc.

W porównaniu z 1981 rokiem znacznie wzrosło wydobycie węgla kamiennego, wzrosło także wydobycie węgla brunatnego, produkcja energii elektrycznej, miedzi elektrolitycznej, ciągników rolniczych, nawozów azotowych i fosforowych, cementu. Na bardzo wysokim poziomie ukształtowała się produkcja cukru. Mniejsza niż w 1981 roku była m.in. produkcja koksu, gazu ziemnego, przerób ropy naftowej, produkcja cynku, aluminium. Na niższym poziomie ukształtowała się produkcja większości artykułów rynkowych, m.in. pralek i wódek, chłodziarek i zamrażarek, tkanin bawełnianych, bawełnopodobnych oraz wełnianych i wełnianopodobnych.

Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną (w cenach stałych) na 1 zatrudnionego była w 1982 roku o 4 proc. wyższa niż w 1981 roku, ale o 10 proc. niższa niż w 1979 roku.

W rolnictwie skup zbóż konsumpcyjnych ze zbiorów 1982 roku w okresie od początku kampanii do końca grudnia 1982 roku wyniósł ok. 2,7 mln ton i był w porównaniu z analogicznym okresem 1981 roku wyższy o ponad 80 proc., jednak był znacznie niższy od założonego w planie i miał tendencję malejącą. Skup

ziemniaków ze zbiorów 1982 r. od początku kampanii do końca listopada 1982 r., wynoszący ponad 2,3 mln ton, był niższy o 36,8 proc. od skupu w tym samym okresie ze zbiorów w 1981 r.

Począwszy od pierwszych miesięcy 1982 roku w związku z niekorzystną sytuacją paszową występowały tendencje zahamowania produkcji zwierzęcej. Następowal spadek wolnorynkowych cen prosiat, wzrastała wyprzedaż loch, pogarszały się wskaźniki reprodukcji trzody chlewnej.

Ograniczenie dostaw pasz spowodowało praktycznie likwidację fermowej produkcji drobiu, w wyniku czego skup drobiu w 1982 roku był o prawie 70 proc. mniejszy niż w 1981 roku. Łącznie skup żywca rzeźniczego w 1982 roku utrzymał się na poziomie 1981 roku. Było to wynikiem wzmożonej podaży żywca wołowego i wieprzowego do punktów skupu. Stan pogłowia zwierząt dostosowywany był do posiadania zasobów paszowych, co pociągnęło za sobą zmniejszenie stada podstawowego w części gospodarstw i wpłynęło na obniżenie skupu w 1983 roku.

Skup mleka w 1982 roku był nieco wyższy niż w roku poprzednim, natomiast skup jaj był o 18,8 proc. niższy.

Produkcja podstawowa uspołecznionych przedsiębiorstw budowniczomontażowych w 1982 roku była o 5,7 proc. niższa niż w 1981 roku, a o 34,4 proc. niższa niż w 1979 roku.

Uspołecznione budownictwo mieszkaniowe przekazało do użytku w 1982 roku 129 tys. mieszkań, tj. o 8,1 proc. mniej niż w roku poprzednim, a w stosunku do 1979 r. o 37 proc. mniej.

W handlu zagranicznym eksport w 1982 roku był o 10,4 proc. wyższy niż w roku poprzednim, natomiast import był o 10,7 proc. niższy.

Nastąpił wzrost eksportu do obydwu obszarów płatniczych, przy czym silniej wzrastał eksport do I obszaru płatniczego. Jednocześnie wzrósł import z I obszaru płatniczego oraz znacznie niższy był import z II obszaru płatniczego, czyli z krajów zachodnich.

Przeciętne zatrudnienie w podstawowych działach gospodarki uspołecznionej — przemysłu, budownictwa, transportu i łączności oraz handlu było w 1982 roku niższe o 378,2 tys., tj. o 4,7 proc. niż w 1981 roku, w tym w przemyśle zmniejszyło się o 5,2 proc.

Przeciętne wynagrodzenia z rekompensatami pracowniczymi (bez rekompensat dla członków rodzin) w 1982 roku w przemyśle wyniosły 12,202 zł i wzrosły w stosunku do 1981 roku o 54,8 proc., przy czym w przemyśle wydobywczym wyniosły 22,972 zł (wzrost o 72,7 proc.), a w przemyśle przetwórczym 10,779 zł (wzrost o 49 proc.). Wzrost wynagrodzeń w przemyśle wydobywczym związany był z pracą górników w

wolne soboty i osiąganym przez nich wzrostem wydobycia. W budownictwie przeciętne wynagrodzenia wyniosły 1,339 zł (wzrost o 39,6 proc.), w transporcie 10,884 zł (wzrost o 37,6 proc.), w łączności 8,865 zł (wzrost o 38,7 proc.), w handlu 9,461 zł (wzrost o 47,5 proc.).

Przechody pieniężne ludności w 1982 roku wyniosły 3,401 mld zł i wzrosły w porównaniu z 1981 rokiem o 62,6 proc. Wydatki pieniężne ludności wyniosły 3,009,9 mld zł i wzrosły o 66,5 proc., w tym wydatki na zakup towarów o 75,5 proc.

W 1982 roku zasoby pieniężne ludności wzrosły o 391,1 mld zł, podczas gdy w 1981 roku o 263,5 mld zł.

Sprzedaż detaliczna towarów przez jednostki gospodarki uspołecznionej wyniosła w 1982 roku 2,624 mld zł i wzrosła w porównaniu z 1981 rokiem, licząc w cenach bieżących, o ok. 77 proc., natomiast w cenach porównywalnych była niższa o ok. 17 proc.

Zaopatrzenie rynku w towary żywnościowe objęte reglamentacją zapewniało pełną realizację wydanych kart zaopatrzenia. Poprawiło się w stosunku do 1981 roku zaopatrzenie w środki czystości i higieny osobistej.

Okresowo występowały braki artykułów żywnościowych nie objętych reglamentacją. Słabe było zaopatrzenie rynku w towary nieżywnościowe. Utrzymywały się braki na rynku odzieży, tkanin, a także wielu innych artykułów trwałego i codziennego użytku.

Nawet z oficjalnych danych, które zazwyczaj przedstawiają sytuację w barwach o wiele bardziej optymistycznych niż rzeczywistość, wynika, że w dalszym ciągu władzom PRL nie udało się opanować kryzysu. Zmilitaryzowanie zakładów pracy, system kontroli, kar, zastraszonych przepiśców, surowej dyscypliny, jak też szeroko reklamowana "reforma" nie przyczyniły się do zwiększenia efektywności gospodarowania.

W ubiegłym roku nadal utrzymywał się spadek produkcji przemysłowej, niższa była produkcja sprzedana, zmniejszył się dochód narodowy. Szczególnie niepokojącą jest katastrofalna sytuacja w budownictwie mieszkaniowym. Wbrew obiektywnym preferencjom dla wsi niedostatek pasz, a także brak sprzętu i części zamiennych do maszyn itp. urządzeń sprawił, że nie ma postępu w rolnictwie, doprowadził też do znacznego zahamowania hodowli zwierząt oraz zupełnej niemal likwidacji produkcji drobiu. Wyższy był skup zbóż, ale zmniejszył się skup ziemniaków, chociaż produkcja cukru — wedle oficjalnych danych — poważnie wzrosła, nadal obowiązuje reglamentacja.

Przy zwiększeniu eksportu jednocześnie obniżył się import, ale wynikało to tylko z powodu braku dewiz na najbardziej nawet niezbędne surowce i produkty. Pomimo ogromnego wzrostu cen nie udało się zahamować równowagi pieniężno-rynkowej. Nawet podwyższone zarobki wielu ludziom nie pozwalają na utrzymanie skromnych choćby warunków egzystencji, toteż wiele rodzin żyje w biedzie.

Look — 1, 2, 3 Tops!
Printed Pattern

4882
8-20



by Anne Adams

1. Morning. 2. Noon. 3. Night. Which ever version you choose is up to you, but these are the quickie tops that will make the summer your most carefree.
Printed Pattern 4882: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Size 12 (bust 34) V-neck 7/8 yd. 60"; sun top 1 yd.; other 1 yd. \$2.50 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for postage and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011
Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

High clothing prices have you down? Get a lift, send for NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG. Over 100 styles, choose one pattern free (\$2.50 value). Catalog, \$1.50.
ALL CRAFT BOOKS . \$2.00 each 127-Afghans 'n' Dollies 128-Envelope Patchwork Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 130-Sweater Fashions-Size 38-56 Books and Catalog — add 50¢ each for postage and handling.



JEROZOLIMA. — Minister obrony Izraela Ariel Sharon w drodze na specjalne zebranie zwołane w sprawie raportu o masakrze w obozach uchodźców palestyńskich, ogłoszonego przez specjalną komisję. (UPI)

Prez. Reagan Proponuje \$4.3 mld

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

że plan Reagana przewiduje znaczne sumy na pomoc humanitarną jak żywności czy schrony dla bezdomnych; większe fundusze na program odżywiania dzieci; przyspieszenie budowy projektów federalnych i prawdopodobnie nowe sumy na nowe konstrukcje oraz dodatkowe sumy na pomoc dla miast w ramach programu budownictwa i rozwoju ośrodków miejskich.

Przywódcy większości Izby przyjęli propozycję prez. Reagana z dużym zadowoleniem. Przywódca demokratów izbowych James C. Wright (D-Texas) mówił o planie z entuzjazmem uznając go za "bardzo konstruktywny" i zawierający większość punktów wysuwanych przez demokratów podczas grudniowej sesji.

Marszałek O'Neill podkreślał, że prezydent przyrzekł mu, iż jego personel przeprowadzi dokładną analizę wydatków, które można by obrócić na stworzenie nowych miejsc pracy. Przyrzeczenie zostało dotrzymane — mówił O'Neill.

Marszałek przedstawi demokratom propozycję Reagana w najbliższych tygodniach. Mimo że nie ujawniono szczegółów planu, wiadomo już, że nie obejmuje on programów prac publicznych, które prez. Reagan uważa

za chwilowe i nie przynoszące żadnych korzyści na dłuższą metę.

Tymczasem dyrektor kongresowego Biura Budżetowego, Alice Rivlin wysunęła długą listę propozycji obniżonych na zmniejszenie deficytu budżetowego. Zawierają one między innymi rezygnację z budowy myśliwców-bombowców FA-18 i zakupienie w ich miejsce bombowców A-6E, co przyniosłoby państwu \$3.5 mld oszczędności, ograniczenie o \$5.9 mld sum na zakup myśliwców F-15 i szereg innych cięć na programy militarne; zmniejszenie zwrotów opłat za usługi lekarskie dla osób korzystających z ubezpieczeń Medicare; zniesienie subsydiów dla producentów miodu; pogłębienie cięć na szkolnictwo; podniesienie federalnych podatków od wina, piwa, whisky itd. Rivlin twierdzi, że realizacja jej propozycji ograniczy wydatki rządowe w ciągu najbliższych 5 lat o \$400 mld.

101-latek Przeszedł Operację Serca

Seattle (UPI) — 101-letni George Crosby jest najstarszym człowiekiem w historii medycyny, który przeszedł operację serca. Crosby wkrótce opuści szpital. Pacjent powiada, że czuje się jak "60-letni młodzieniec."

Operację przeprowadzono 31 stycznia w Swidish Hospital w Seattle.

Koń — Łupem Porywaczy

Dublin, Irlandia Płn. (UPI) — Anonimowy rozmówca, który zatelefonował do jednej z dublińskich rozgłośni radiowych oświadczył, że wprowadzony we wtorek jeden z najbardziej wartościowych koni wyścigowych na świecie noszący imię Shergar jest bezpieczny i znajduje się pod dobrą opieką.

Shergar, który należał do stajni Agi Khana, ma obecną wartość rynkową wynoszącą ok. 16 mln. dolarów.

Rozmówca oświadczył, że próbował już wcześniej skontaktować się z BBC oraz z redakcjami dzienników w celu przeprowadzenia negocjacji na temat wykupienia drogiego zwierzęcia. Pośrednikami w rozmowach miało być trzech dziennikarzy sportowych, zajmujących się sprawozdaniem z wyścigów konnych.

Jak oświadczył rzecznik policji porywaczami było 5 lub 6 uzbrojonych mężczyzn, którzy biorąc uprzednio zakładnika, skradli ze stajni wierzchowca, którego następnie wywieziono w nieznanym kierunku.

Obecnie anonimowy rozmówca jednej ze stacji radiowych oświadczył, że porywacze, których reprezentuje, żądają za konia około 3 mln dolarów okupu. Mężczyzna ten stwierdził także, iż winę za to, że nie doszło jak na razie do negocjacji ponosi policja, która "czyni za dużo zamieszania".

Zmarł

Znany Kompozytor

Roseville, Min. (UPI) — Henry J. "Bud" Auge, kompozytor piosenek w stylu country, zmarł we wtorek w wieku lat 53.

Auge był autorem tak znanych utworów jak "The violet and rose", "Is she all you thought she would be", "Honky-Tonk town", czy "Simple Simon". Pisał dla Mela Tillisa, Webba Pierce'a, Portera Wagonera, Faron Younga i Hanka Thompsona.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec mój, sp.

Franciszek

Staranowicz

Mąż śp. Stanisławy

(z domu Rzepnickiej)

Weteran II-ej Wojny Światowej

Armił Polskiej

Członek Koła S.P.K. Nr. 53, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 10-go lutego 1983 roku, o godzinie 10:45 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś po 4-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M., a stamtąd na cmentarz św. Józefa na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józefa (z domu Kopeć), żona; Henryka i Józef, dzieci; Waldemar Machaj, zięć; Agata, synowa; oraz bracia w Polsce; wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.

Telefon 254-3838.

Ariel Sharon Złożył Rezygnację

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

została zabita a dziewięć odniosło obrażenia. Zabity został jeden z byłych komandosów izraelskich, który brał udział w zeszłorocznej inwazji Libanu. Wśród rannych znalazł się syn jednego z członków gabinetu.

Jak oświadczyła rządowa rozgłoszła izraelska na początku tygodnia Sharon spotkał się ze swoimi współpracownikami i nastąpił oficjalny pożegnanie z ministerstwem. Już obecnie współpracownicy Sharona porządkują jego dokumenty przygotowując go do opuszczenia urzędu.

Technicznie rezygnacja Sharona ma nastąpić w 48 godzin po otrzymaniu przez premiera pisemnej dymisji ministra obrony. Jednakże rzeczniczy Begin oświadczył bez żadnych komentarzy, iż rezygnacja Sharona nastąpi w poniedziałek.

Ministrowie, którzy wypowiadali się na falach radiostacji izraelskiej byli wyraźnie zadowoleni z ulgi, jaką wprowadziła w panujące do tej pory napięcie decyzja Sharona.

Niektórzy z nich wypowiadali się jednakże z pewnym żalem na temat tej rezygnacji.

Minister energetyki Yitzhak Modai oświadczył również w wywiadzie radiowym, że nie wyklucza możliwości pozostania Ariela Sharona w składzie rządu w charakterze ministra bez teki, być może zarządzającego terenami Zachodniego Brzegu oraz Strefy Gazy.

Sugestia tego rodzaju pojawiała się już od kilku dni, jako rozwiązanie pozwalające wyjść Sharonowi z twarzą z afery, jednakże wyżsi przedstawiciele władzy oraz przyjaciele Sharona nalegali by opuścił on całkowicie skład rządu.

Jak się przypuszcza dalszy los Sharona może zostać określony już na najbliższym posiedzeniu rządzącego bloku Likud, mającym nastąpić dzisiaj w godzinach późniejszych. Wyżsi przedstawiciele władzy twierdzą, że Begin do końca nie chciał rezygnacji Sharona — bohatera trzech wojen izraelskich oraz architekta ostatniej inwazji na Liban.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadus i brat nasz, sp.

Jan Kulczycki

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 9-go lutego 1983 roku, o godzinie 10-ej w nocy, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go lutego, o godzinie 10-ej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarcyzjusza, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józefa (z domu Kopeć), żona; Henryka i Józef, dzieci; Waldemar Machaj, zięć; Agata, synowa; oraz bracia w Polsce; wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.

Telefon: 774-4100.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przeżyć w Polsce, rwać się do działania, ale nie znając kraju i stosunków, oddają swój zapal najgłośniejszym krzyaczem, którzy twierdzą, że była tu próżnia i dopiero oni ją wypełnili.

Młodzi Rodacy! Dzieli mnie od Was różnica pokoleniowa i wyrosliśmy w różnych światach. Jesteśmy jednak dziećmi jednej Matki, mówimy tym samym językiem i pragniemy wolności dla narodu polskiego. Nie dajcie się oszukiwać słusznikom, przekonany o swej nieomylności i nie bądźcie nawozem dla ich chwały lub kariery. Mieście oczy i uszy otwarte i uczcie się Ameryki!

Powtarzam, co pisałem poprzednio: nikomu nie można zabraniać pracy dla Polski, ale w wystąpieniach na zewnątrz, do władz amerykańskich, powinniśmy przemawiać jednym głosem. Wiemy, że niejedną drogą prowadzi do Rzymu. Polonia nie jest monolitem (nie jest nim żadne społeczeństwo). Nie zwiększamy swoich wpływów lecz zmniejszamy, gdy wewnętrzne spory będziemy wywlekali na zewnątrz. Nie łudźmy się, że osiągniemy jedność. Stosując zasady demokracji (demokratyzacja Polski jest głównym celem "Solidarności"), łatwo znajdziemy wyjście. Obowiązującej wola większości.

Porównywanie Kongresu Polonii Am. do PZPR jest typowym chwytym z arsenału komunistów (w tym wypadku stosowanym przez antykomunistów). Jest wręcz odwrotnie. Kongres Polonii skupia prawie wszystkie organizacje bratniej pomocy, które łącznie mają ponad 750,000 członków i członkiń. Oprócz nich do K.P.A. należą organizacje weterańskie, społeczne itd., a więc prawie cała społeczność polsko-amerykańska przynajmniej do polskości. Mniejszość — znikoma ale krzykliwa, jak PZPR w Polsce, usiłuje narzucić ogromnej większości Polonii swą wolę. Jak PZPR uzasadnia swą postawę posiadaniem absolutnej prawdy. Dlatego nie może włączyć się do nurtu polonijnego życia lecz musi objąć nad nim komendę, czyli podporządkować sobie większość, co jest zgodne z "niedoścignymi wzorami radzieckimi", ale sprzeczne z zasadami demokracji.

Tę postawę możemy zrozumieć a nowo przybyłych, od dziecka poddanych deprawującemu działaniu zbrodniczego systemu totalistycznego. Lech Wałęsa i inni przywódcy "Solidarności" mówili, że muszą uczyć się demokracji. Taryfy ulgowej nie można jednak stosować do tych, którzy tu mieszkają kilkanaście lat i mieli dość czasu by nauczyć się demokracji.

Polonia w ciągu przeszło wieku nagromadziła znaczne zasoby materialne i wbrew temu co mówią niektórzy kandydaci na wodzów, jest poważnym czynnikiem w życiu amerykańskim. Czy ten ogromny kapitał materialny i moralny ma przejść w ręce ludzi obojętnych dla Sprawy Polskiej? Odpowiedź na to pytanie mogą dać tylko nowo przybyli. Choć dużo rzeczy Wam się nie podoba (mnie również) wchodźcie do polonijnych organizacji, zaraćcie je swoim idealizmem i rozgrzejcicie zapalem! Nie tylko czasem, lecz często, będziecie musieli zaciśnąć zęby. Warto! Przecież chodzi o Polskę, a Polska to Wielka Rzecz!

Jan Krawiec

Śnieżyce Na Wschodnim Wybrzeżu

(UPI) — W ciągu ostatniej doby olbrzymie polacie stanu Virginia zostały pokryte warstwą śniegu grubości 14 cali.

Tamtejsze władze zarządziły zamknięcie szeregu szkół i urzędów publicznych. Biuro meteorologiczne nawołuje mieszkańców do nie wychodzenia z domów.

Przez Florydę przeszły tymczasem gwałtowne burze i tornada, które doprowadziły do zerwania linii telefonicznych i wysokiego napięcia i spowodowały obrażenia cielesne trojga ludzi.

Na wschodnim wybrzeżu wydano ostrzeżenie przed kolejnymi opadami śnieżnymi.

US Odrzucają Propozycję Izraela

Washington (NYT) — Sekr. obrony Caspar Weinberger odrzucił propozycję porozumienia z Izraelem, która przewidywała dostarczanie Stanom militarnych informacji, zdobytych przez izraelskie wojska w czasie konfliktu libańskiego.

Sekretarz obawiał się, że porozumienie takie zobowiąże Stany Zjednoczone do zbyt wielkich ustępstw na rzecz Izraela. Jako warunek dostarczania informacji z Libanu, Izrael proponował wysłanie swych ekspertów z konfiskowaną bronią do USA i przekazanie im wszystkich analiz dokonanych przez amerykańskich specjalistów.

Sekr. Weinberger uważał, że porozumienie dałoby Izraelowi dostęp do tajemnic militarnych USA. Izrael naciskał również na prawo do weta w razie decyzji USA o wysłaniu dostarczonych przez nich informacji innym państwom, w tym także członkom NATO.

Izraelscy dyplomaci obawiają się, że wywiad sowiecki, który penetruje zachodnie rządy, mógłby zdobyć te dane i przekazać je swym arabskim sprzymierzeńcom.

Oficerowie amerykańskich sił powietrznych są zawiedzeni decyzją Weinberga, ponieważ liczyli na dostęp do szczegółowych informacji o sprawności wyprodukowanych tutaj F-15 i F-16, którymi izraelscy piloci zestrzelili podobno 83 Mig-23 sowieckiej produkcji, należące do sił syryjskich.

Poinformowane źródła donoszą, że sekr. Weinberger jest nastawiony wobec Izraela krytycznie od czasu inwazji Libanu w czerwcu ub. roku i sceptycznie ocenia bliskie stosunki USA z tym państwem. Weinberger wydał rozkaz odwołania na późniejszy termin wysyłki 75 nowych F-16 do Izraela tak długo, jak państwo to nie wycofa swych wojsk z Libanu. Przedstawiciele rządu twierdzą jednak, że pomoc militarna nie będzie stosowana jako środek nacisku, obliczony na zmuszenie Izraela do wyjścia z Libanu.

Strajk Kierowców Odwołany

(UPI) — Mike Parkhurst, prezes Stowarzyszenia Niezależnych Kierowców odwołał strajk po uzyskaniu przyrzeczeń od 35 kongresmanów, że przeanalizują ich problemy, związane z wyższymi opłatami za użytkowanie dróg i podwyżką federalnego podatku od paliw. Jego decyzja spotkała się z różnymi reakcjami. Część kierowców uznała, że strajk przerwano w chwili, gdy zaistniały nadzieje na ustępstwa ze strony władz; część z ulgą przyjęła zarządzenie, twierdząc, że strajk, który nie dawał żadnych szans na spełnienie żądań spowodował jedynie ich straty finansowe.

Istnieją przypuszczenia, że w wyniku nowych przesłuchań Kongresu może dojść do zmniejszenia opłat za drogi. Nie sądzi się jednak, by odwołano ustawę o podniesieniu podatku od paliw.

Oświadczenie K.P.A. Wydz. Illinois

W związku z mającym się odbyć w Chicago koncertem organizowanym przez klub muzyczny pod nazwą "Touch of Europe" oświadczamy, że ani Wydział Stanowy ani Prezes Wydziału nie mają z tym koncertem nic wspólnego.

Zarząd Kongresu Polonii Amerykańskiej Wydział na Stan Illinois.

Zapisujcie Działwę Waszą
Do Wydziału
Matoletnich Z.N.P.

W rocznicę śmierci



Heleny Chrzanowskiej

odprawiana zostanie Msza św., we wtorek, 15-go lutego 1983 roku, o godzinie 10-ej rano w Domu Misyjnym Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Krewnych, Przyjaciół i Znajomych Zmarłej do wzięcia udziału w modlitwach,

Zaprasza siostra MARIA ROSENTERE-SIELSKA z RODZINĄ.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i babcia nasza, sp.

Genowefa A. Szwiec

(z domu Dymek, żona śp. Stanisława)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 9-go lutego 1983 roku, o godzinie 10:25 wieczorem, przeżywszy lat 67.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M., a stamtąd na cmentarz św. Józefa na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Marian (Yang), syn i synowa; Henryka (Richard) Bell, córka i zięć; 4 wnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Baran Funeral Home, telefon 622-1488.



Podziękowanie

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszej ciotki naszej i kuzynki mojej, sp.

Ludwika Karnickiej

(żony śp. Zygmunta)

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej przysługi.

Dziękujemy Wiel. Ks. James Gibson C.R. z par. św. Stanisława Kostki za modlitwy w kaplicy pogrzebowej, za odprawienie Mszy św. i za odprowadzenie zwłok na cmentarz.

Soliście p. Eugeniusz Urbaszewskiemu za śpiew oraz panu organistę za grę podczas nabożeństwa, ora tym Panom, którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku.

Dziękujemy wszystkim za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarz; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; panom pogrzebowym z Gogolinski-Trofimuk Funeral Home, za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać.

W ciężkim żalu pogrążeni: Maymie Graham, bratanica; Alfred Karnicki, bratanek; Helena Zaborowska, kuzynka; wraz z całą rodziną.



Stanisław A. Richards

(Richkoski)

(ojciec śp. Edwarda, brat śp. Bronisława, i śp. Edwarda)

Członek Chicago Society; Delegat z Fundacji Kopernikowskiej na Sejm ZNP; Chairman of the Board 41st Ward Reg. Republican Org.; Delegat na ostatnie 3 Konwencje Prezydenckie; przez 60 lat członek Regularnej Republikańskiej Organizacji; po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 9-go lutego 1983 roku, o godzinie 12:15 w nocy, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go lutego, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła St. Monica, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Ewelina (z domu Pozdol), żona; Siostra Maria Rita, C.R., siostra; George i Iva, brat i bratowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się zakład pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.

Fachowe Porady Bez Zobowiązania

Z

CHICAGO MONUMENT Co.

George Piwowarczyk, właściciel

2121 N. Pulaski Rd.

Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

Biuro Otwarte w Niedzielę tylko za umówieniem.



MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1983 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL AND ST. ADALBERT'S CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE
Newcastle 1-4902

Chicago, Illinois 60631
Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY
AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

NOWY KALENDARZ

Zwyczajem lat ubiegłych — wyszedł już z druku nowy KALENDARZ ZWIĄZKOWY NA ROK 1983. Wydawnictwo to z każdym rokiem ulepsza swoją treść, dostosowując ją do bieżących potrzeb członków ZNP i całej Polonii w świecie.

Kalendarz Związkowy na rok 1983, posiada bogatą treść informacyjną i powieściową, przepiękną zdrowym humorem i ozdobioną licznymi ilustracjami. Posiada on szczególnie ważne informacje dla osób starających się o obywatelstwo amerykańskie.

Kalendarz Związkowy w cenie \$6.75 z przesyłką można zamawiać w Administracji Dziennika Związkowego. Zamówienia wraz z należnością w czekach lub money orderach należy kierować do:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646
NA C.O.D. NIE WYSYŁAMY

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

Do Ogłaszających się w Dzienniku

Celem usprawnienia pracy i uniknięcia ewentualnych pomyłek w ostatniej chwili z powodu nawału ogłoszeń — uprzejmie prosimy, o ile tylko możliwe — podawać ogłoszenia wcześniej.

1. Ogłoszenia handlowe (DISPLAY) w ciągu tygodnia powinny być dostarczone conajmniej na dwa dni przed dniem publikacji.

Do wydania WEEKENDOWEGO (które wychodzi w piątki) — muszą być dostarczone w środę do 11-ej przed południem.

2. OGŁOSZENIA DROBNE (Classified) są przyjmowane codziennie do 1-ej po południu — Na następny dzień ORAZ SĄ PŁATNE Z GÓRY (o ile nie posiada się innej umowy ze Zgodą).

Do wydania WEEKENDOWEGO są przyjmowane do środy do godziny 4-ej po południu tylko.

3. NEKROLOGI przyjmuje się codziennie (poniedziałek do piątku) od 7-ej do 7:45 rano na ten sam dzień, oraz od 8-ej do 3-ej na dzień następny.

Mając więc na uwadze zadowolenie naszych klientów oraz jak najlepsze wyniki ich ogłoszeń — liczymy na łaskawą współpracę.

ADMINISTRACJA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO—ZGODA
6100 N. CICERO AVE. • Chicago, IL 60646
TELEFON 286-0141

Knit Neck Down

7360



by Alice Brooks

Delight in the pure luxury and comfort of this pullover! A standup ruffle edges the neckline above lavish shoulder-to-shoulder yoke. Knit pull-over neck down all in one piece of 3-ply sport yarn. Pattern 7360: Sizes 10-12; 14-16 incl. \$2.50 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to:

Alice Brooks
Needlecraft Dept. 263
Polish Daily Zgoda
Box 163, Old Chelsea Sta.,
New York, NY 10113. Print
Name, Address, Zip, Pattern
Number.

Yes! I want to see more crafts, send me your new 1983 NEEDLECRAFT CATALOG. 150 designs, 3 free patterns. Only \$1.50. ALL CRAFT BOOKS. \$2.00 each. All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling. 135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 132-Quilt Originals 131-Add a Block Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 128-Envelope Patchwork Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 121-Pillow Show-Offs 118-Crochet with Squares 117-Easy Art of Needlepoint 114-Complete Afghans 112-Prize Afghans 111-Easy Art of Hairpin Crochet 110-16 Jiffy Rugs 108-Instant Macrame 107-Instant Sewing 106-Instant Fashion 104-Instant Money 103-15 Quilts for Today

★ AUTO

'75 OLDSMOBILE STARFIRE
5 cylindrow, 48,000 mil.
'75 Volvo 244 D.L. 4 cylindrow, 52,000 mil. '76 Oldsmobile Delta Royal
545-8102

SPRZEDAM '82 Oldsmobile Regency
6 cylindrow, 4 drzwowy, pełny automat. Oraz '79 Monte Carlo. Tel. 276-9471.

'76 FIAT 128 "Sport". 286-3222

SPRZEDAM Fiat 131 Mirafiori, 2-drzwowy '76. 42,000 mil. Tel.: 286-6729

UWAGA! KIEROWCY!

AAA-CHICAGO MOTOR CLUB
Oferuje za \$35.00 rocznie dodatkowe ubezpieczenia obejmujące:

- Holowanie • Zaskakiwanie Silnika
- Wymienianie przebieżnych opon. • Pomoc w wypadku zamknięcia klucza w aucie. • Dorabianie kluczy. • \$1,000 bond na wypadek aresztowania. • Ubezpieczenie od wypadków w podróży. • Ubezpieczenie od wypadków osobistych. • Nagrodę \$5,000 przy kradzieży auta. • Nagrodę \$1,000 na wypadek wandalizmu lub ucieczki sprawcy z wypadku. • Realizowanie czeków w nagłych wypadkach. • Gwarancję czeków osobistych do \$200 przy naprawach. • Polecanie rzetelnych punktów naprawy aut.

Po dalsze informacje i broszurkę, dzwonić po polsku, pytając o Bogusława lub Marię.

523-1163

MUSZĘ
SPRZEDAĆ
NATYCHMIAST
4—VW Rabbits
2—Subarus
1—Saab 900 Turbo
5256 W. DIVERSEY
725-1649

CHEVROLET Malibu "73" rok. \$400. 693-9728

IDEAL AUTO PARTS
4639 S. California Ave.
Chicago, IL—523-5277
AUTOMOTIVE PARTS
FOR ALL CARS

73 VOLKSWAGON Superbeetle. Sprzedam. 457-1867

'76 FORD Mustang Cobra II — sportowy. Stan doskonały. 283-2640

1970 BUICK Skylark. Ciemno beżowy, winylowy dach. W dobrym stanie mechanicznym. \$475. Dzwonić w języku angielskim. 283-7726.

'79 CHEVETTE, cztero drzwowy, automatyczna transmisja, ochładzany, niski młaz \$2,675.00. Pytać o p. Dobieszko: 251-5300. Wilmette, IL.

'75 VOLKSWAGEN RABBIT, Dwu drzwowy, automatyczna transmisja, motor w dobrym stanie \$1,150. Miss Ann: 273-3222. Wilmette, IL.

SPRZEDAM

1977 Dodge — Aspen Station Wagon. Cena \$2,250. Proszę dzwonić po polsku lub po angielsku. Pytać o pana Jana. Tel.: 631-9005

79 CHEVY Monza, 26,000 mil. Auto-matyczna. \$3,100 lub oferta. 863-5565.

DODGE Polara '71 \$350. Tel. 736-2829.

★ AUTO

GOOD YEAR
WSZELKIE ROBOTY
MECHANICZNE
• TRANSMISJE
• RESORY • SYSTEMY
WYDECHOWE

KUPON
HAMULCE \$58.42

Bębnowe lub Tarczowe
Do większości aut amerykańskich.
2-kołowe przednie tarczowe.
4-kołowe bębnowe.
Reg. \$88.00
WYGASA 2/28/83

KUPON
TUNE-UP \$36.88

Elektroniczny Zapłon
Reg. \$44.00 — 4 cyl.
Do większości aut \$41.88 6 cyl.
US i zagranicznych \$45.88 8 cyl.
WYGASA 2/28/83

KUPON
ZBIEŻNOŚĆ \$13.69
PRZEDNICH KÓŁ

Reg. \$19.88
Do większości aut US
WYGASA 2/28/83

KUPON
WYMIANA OLEJU,
FILTRA I SMAROWANIE \$11.99

Reg. \$15.88
Dzwonić po umówienie
WYGASA 2/28/83

KUPON
AMORTYZATORY \$78.79

Z instalacją 4 amortyzatorów
WYGASA 2/28/83

OPONY GOODYEAR
NA KAŻDĄ POGODĘ

Tempo Radial
Od \$36.99
szl.

Kupony ważne tylko w
MONTCLARE
GOOD YEAR
7034 W. GRAND AVE.
(2 bloki na wschód od Harlem)
622-4361
Godz.: Od pon. do piąt. 7:00-6:00;
sob. 7:00-4:00

'77 CHEVROLET CPARI CLASSIC
'77 OLDSMOBILE 98-REGENCY
Obydwa samochody w idealnym stanie. Pilna sprzedaż.
252-7945

OKAZJA. Pontiac Grand Le Mans
'75 rok 8-K. \$350. Stan bardzo dobry.
Stereo, klimatyzacja. Tel.: 583-7487.

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI-kucharka. Z zamieszkan-
niem. Język angielski pomocny. 827-5037

CLEANING lady for small apartment
— twice a month. 35th-S. Ashland.
866-7400. Call in English language
and ask for Mr. Cummings.

DO opieki nad dziećmi, potrzebna
starsza kobieta kochająca dzieci. Po-
kój, utrzymanie i \$300 miesięcznie.
452-9680

CHILD CARE

Mature woman for light housekeep-
ing and baby sitting. Live-in pre-
ferred. Lincolnwood area. Call:

677-6130

GOSPODYNI
Z Zamieszkaniem
Poniżej 40 lat, mówiąca trochę po
angielsku. \$170 tygodniowo. Proszę
telefonować w języku angielskim.
234-2411

DO OPIEKI NAD DZIECKIEM
I PRACY DOMOWEJ
Z zamieszkaniem
Własny pokój z łazienką. Północno-
zachodnie przedmieście.
Dzwonić w języku angielskim.
CAROL — 991-0502

MOTHER'S HELPER
2 small girls. Live-in. Room & Board,
\$100 per week.
Mother knows some Polish.
Tel. 654-2434

BABY SITTER
Responsible woman, care for 1½ year
old boy & do very light housework. 5
day week. Near north. References.
Good pay.
Call After 6 P.M. 549-6209

HOUSEKEEPER
For elderly couple. Live-in, 6 days.
Des Plaines. Must speak some En-
glish or German. Room & board
& \$100 per week.
Tel. 299-6242
From 5 p.m. — 9 p.m.

POTRZEBNA
ODPOWIEDZIALNA
GOSPODYNIA
Do opieki nad starszym małżeń-
stwem, jedno z nich inwalida,
praca w Michigan. Darmo pokój
i wyżywienie. 7 dni tygodniowo
— \$150. Dzwonić:
693-8191
Pytać o Mitchel przed 12 w poł.

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA
\$100-\$150 tygodniowo
Własny pokój, łazienka, telewizor.
5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim:
465-1241 albo 824-1843

Gospodyni z Zamieszkaniem
Morton Grove. Musi mówić po angiel-
sku. Małżeństwo z 3 dziećmi w wieku
szkolnym. Pokój, wyżywienie i wynag-
rodzenie. Dzwonić w języku ang. po
5 p.p.
941-1157

HOUSEKEEPER
Keep hse, cook, etc. care for child in
exchange for room/board, sm. sal.
Sr. citizen or single parent w/1 child
ok. Must have drivers lic.
658-7576

GOSPODYNIA
ZAMIESZKANIEM
W północno-zachodniej Indianie, 1 godz.
i 15 min. od śródmieścia Chicago.
Wolimy mówiącą po angielsku w wie-
ku 40-50 lat. \$150 tygodniowo.
Dzwonić po angielsku.
(219) 464-4227

GOSPODYNIA
Do starszej, dobrego usposobienia pa-
ni w przyjeździe domu, w Lake Ge-
neva. Pokój, wyżywienie i wynagro-
dzenie. Dzwonić w jez. angielskim.
286-1410 — podczas dnia
948-0633 — wieczorem

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM
Pozycje możliwe dla kobiet z 1-roc-
nym doświadczeniem i dostateczną
do porozumienia się znajomością
języka angielskiego. Nasi klienci
sponsoring zieloną kartę. Pracodaw-
cy ponoszą koszty.
DZWOŃCIE: 433-8353

PRACE DOMOWE
Dla pań z podstawową znajomo-
ścią języka angielskiego. Wyna-
grodzenie i pełne utrzymanie.
Wysokie płace.
227-4244
HOFFMAN DOMESTIC
AGENCY
2952 N. Milwaukee,
pokój 204
Private Employment Agency

★ Praca żeńska

KOBIETA do szycia, tylko doświad-
czona na maszynie "Merrow". 286-8883

Part Time
LEGAL SECRETARY
Must be fluent in English and Polish.
Downtown office. 1 day per week.
Possible full time in future.
Call 938-1101
For appointment

POTRZEBNE kobiety do sprzątania
domów. 3114 N. Milwaukee. 685-3365
od 5 wieczorem.

1 RODZINNY DOM
OAK PARK AVE. — BERWYN
Wykończony basement, nowe central-
ne ochładzanie, 3 duże sypialnie.
Po więcej informacji
proszę dzwonić:

788-1435

ASYSTENTKA
MENAŻERA BIURA
Świetna okazja dla doświadczonej
i ambitnej osoby. Musi znać
wszystkie fazy pracy biurowej i
płynnie mówić po angielsku.
Dobre wynagrodzenie.
973-7072

POTRZEBNA
KELNERKI
Ze znajomością języka angielskiego.
W DES PLAINES
Tel. 298-2210

KOBIETA
Do sprzątania w sklepie z meblami.
2 dni w tygodniu po 6 godzin dzien-
nie. Dzwonić po angielsku, lub zgła-
szać się osobiście.
101 S. OAK PARK, OAK PARK, ILL.
Tel. 524-0500 (Zamknięty w środy)
Musi mówić trochę po angielsku.

POTRZEBNA pani z dobrą znajomością
języka Polskiego do przepisywa-
nia rękopisów na maszynie. 583-5463

Light Assembly Work
Apply 5650 Northwest Hwy.
Do not apply before 8:30 a.m.
U. N. R. LIGHTING
5650 Northwest Hwy.

Potrzebna Doświadczona
Szwaczka
920 W. SHERIDAN RD.
(Sheridan przy Irving Pk. Rd.)
Proszę telefonować w języku ang.
472-5555

★ Praca

LEARN A LIFETIME TRADE
Learn Truck Driving
The full course runs 4 weeks full time, or 10 weekends on a "part time"
basis, altogether 180 hours. We honor VA \$100 payment at registration.
Knowledge of English required for examination. Classes are conducted at:
COMMERCIAL DRIVERS INSTITUTE
24645 State Rd. 23, South Bend, Ind.
CHICAGO OFFICE: TEL. 238-9832
Ask For Ted

★ Praca

SUPER ATRAKCYJNE ZAJĘCIE
NA PART-TIME
Dla wszystkich posiadających zmysł
organizacyjny oraz umiejętność nawią-
zywania kontaktów z ludźmi. Propo-
zycja szczególnie pociągająca dla osób z poby-
tem stałym. Dzwonić w piątek po 8:00
wiecz.
235-8535

KELNERZY/KELNERKI
Z PRAKTYKĄ
Na weekendy.
Zgłaszać się osobiście 4:00-6:00 po poł.
OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE

PRACA NA PART TIME
W domu w godzinach zależnych od
Ciebie. Pomocna znajomość języka
angielskiego.
Dzwonić po 8:00 wiecz. w piątek.
745-8721

IRENE'S
EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne
dla osób do 65 lat. Świetna pensja,
dodatki i świadczenia.
631-8878

PRACE W KRAJACH ZAMORSKICH

Dużo krajów! Duże zarobki. Wszyst-
kie wydatki podróży pokryte. Darmo
pokoje i wyżywienie. Wolne od podat-
ku. Wiele, wiele świadczeń. In-
żynierzy, konstruktorzy, mechanicy,
elektrycy i konserwatorzy są bardzo
potrzebni. Służymy naszymi radami
w osiągnięciu waszej kariery jeśli za-
dzwonicie. 346-2510

WORLD WIDE
EMPLOYMENT CONSULTANTS
30 W. Washington Ave. • Chicago 60602

PART-TIME

Poszukujemy instruktorów-instrukto-
rek. Wymagania: umiejętność obo-
wania z ludźmi, pobyt stały, dosta-
teczna znajomość języka angielskie-
go.

794-0171

POTRZEBNE DOSWIADCZONE
KELNERKI
Ze znajomością jez. angielskiego, od-
powiedzialną osobę do zmywania naczyń
oraz "Bus boy".
TWIN EAGLES RESTAURANT
7900 N. Milwaukee, Niles (Oak Mill Mall)
od 8 rano.

DENTAL LAB TECH
Needed for lab in Waterloo/Cedar
Falls, Ia. Job description would in-
clude porcelain, gold, and denture
fabrication. Salary plus benefits
negotiable. Options for share in
ownership.

Contact:
AAA DENTAL SERVICE
922 Rainbow Dr.
Cedar Falls, Ia. 50613
or call: 319-266-7559
MOZESZ zarobić do 700 dolarów ty-
godniowo. Po informację dzwonić w
poniedziałek od 6-9 wieczorem. Tel.
463-7250, Bogdan

JANITORIAL JOB
Men and women wanted. For morn-
ings — 7 days. \$3.75 an hour. Apply
in person.

2855 N. Drake
Sunday 4-6 PM and Monday and Tues-
day between 12-2 PM.

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time
openings for inexperienced people.
If you want to do R.E. sales work,
we can show you how to find one who
is willing to help a trainee get
started. For info on a FREE sales-
men's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Janitorial Help Wanted
For full time. Possibility for overtime.
Must be dependable and bondable and
have car. With experience \$3.75, with-
out experience \$3.50. Apply in person.
Sunday 4-6 PM. Monday and Tuesday
between 12-2 PM. 2855 N. Drake.

LEARN WORD PROCESSING
Typing and Key Punch
Learn Key punch, Data Entry. Low
Payments. 1 FREE LESSON.
ABANA KEY PUNCH SCHOOL
2320 W. Lawrence
784-3131; 275-7812

Ciekawe
i Dochodowe Zajęcie
w Wolnym Czasie.
Pomocna znajomość angielskiego.
Dzwonić w piątek po 8:00 wiecz.
693-8077

POTRZEBNA OSOBA
Polskiego Pochodzenia
Do Restaurowania Artystycznych
Przedmiotów

• MEBLI • OBRAZÓW • RZĘB
Dzwonić w języku angielskim
10 rano — 6 po południu
751-1286

★ Praca

PRACA NA PART TIME
W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego. Po informację zgłoś się w Niedzielę o 5-ej po południu do
SALI SPK
3242 N. PULASKI

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Jackowo. Tel. 286-5382

SPAWACZ kotłowy z Polski, z 2-letnim doświadczeniem przy trokach w U.S.A., poszukuje pracy. 252-5786.

KOBIETA przyjmie pracę w godzinach rannych do sprzątania mieszkań, lub pilnowania dziecka. Posiada własne środki komunikacji. 631-5915.

FREZER Z POLSKI
Z 2-letnim doświadczeniem w U.S.A. (Produkcja jednostkowa)

POSZUKUJE PRACY
Chętnie obejmie pracę od osoby odjeżdżającej.

794-0853

DYPLOMOWANY pielęgniarz przyjmie pracę w swoim zawodzie lub każdą inną. 282-4955.

★ Praca Męska

EXPERIENCED TOOL MAKER NEEDED
With knowledge in constructing cold heading dies. Top pay. Excellent working conditions. Also needed 4 slide man. Apply in person at:
DUDEK & BOCK SPRING MANUFACTURING CO.
5100 W. ROOSEVELT

MASZYNA DO WARSZTATU
Do pracy na wiertarce pionowej i frezarcze.

Proszę telefonować w języku angielskim, od poniedziałku do piątku.
860-7076

PRZYJME MECHANIKA SAMOCHODOWEGO
Z DOŚWIADCZENIEM
Tel. 685-9402

MOLD MAKER

N.W. side of Chicago. Injection molder needs qualified person. Must be able to work with all tool room equipment, E.D.M., pantograph, Bridgeport, etc. Also must have desire to learn C.N.C. equipment. Call Kristie Wessmuller for interview.

539-4060

RICHO PLASTIC CO.
5825 N. TRIPP
Equal Opportunity Employer

ZATRUDNIĘ TYNKARZA
ZE ZNAJOMOŚCIĄ TYNKARSTWA.
Dzwonić pomiędzy 6 a 9 wieczorem.
441-8495

POTRZEBNY mechanik lub pomocnik mechanika samochodowego tylko part-time. Musi zamieszkać. 286-6682.

PRACA dla fachowcy przy instalacjach ogrzewania i klimatyzacji. Tel. 631-4274.

HURTOWNIK-IMPORTER
Poszukuje doświadczonych i energicznych sprzedawców do pomocy w organizowaniu i kierowaniu interesem. Wymagany angielski. Dobre zapłata.
973-7072

MAGAZYNIER
Doświadczony, do odbierania i wysyłki towaru. Ze znajomością UPS i języka angielskiego. Dobre wynagrodzenie.
973-7072

POTRZEBNY malarz pokojowy z praktyką w Ameryce. 823-8526.

Potrzebujemy 2-CH RZEZNIKÓW WĘDLINIARZY
Doświadczonych
BACIK
2976 N. Milwaukee Ave.

★ Domy

BY OWNER ST. NICK'S PARISH
Near 63rd And Lawndale
Brick bungalow, corner lot, 3 bedrooms, 2 car garage. Full basement, finished porch.
582-0117 434-2138

WOODRIDGE BY OWNER
Nice 4 bedroom, 2 car garage, good buy \$71,000. Evening showings.
Call 985-1535

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Luksusowy, 2 mieszkaniowy. Wiele dodatków. Cena obniżona. Niskie oprocentowanie pożyczki.
4600 S. KEDVALE
424-8645

★ Domy

CZYŚCIUTENKI
2 Apartamentowy Dom Drewniany "Mortgage" do objęcia.
Garaz elektrycznie otwierane drzwi.
Okolice 48th S. Wood
476-4748

MUROWANY 2 mieszkaniowy po 4 pokoje. Basement 53-cia — Sacramento. Tel.: 436-9788

FORD CITY
2 bdrm, 2 bath. Crptd, appls, prkg. Nr shpg & transp. Low \$50's. Owner will finance.
288-4800

DOWNERS GROVE 3 BR RANCH

2 acres on small fishing lake. Assume loan or own finan. \$135,000. Horses allowed.
Call 985-1949

MUSI BYĆ SPRZEDANY ZŁOŻCIE OFERTE
7-POKOJ, 1 1/2 ŁAZIENKI
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5634 W. 2940 N. PARKSIDE

4 sypialnie plus kryta weranda, gazowe ogrzewanie, garaż.
DEDES REALTORS 622-6200

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
8637 S. RUTHERFORD
Nowy super luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wiele dodatków.
HUGHES AND ROWEN BUILDERS.
598-8883 — 767-5149

Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie budowy. Okolica 51-sza i Knox.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

9 mieszkaniowy budynek. \$30,000 roczny dochód. Lokatorzy sami ogrzewają.
65-ta i Narragansett
767-1322

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2913 N. HARDING
Jackowo, murowany, 2x6. Specjalna okazja.

486-8458
w języku angielskim.

EVANSTON 2 FLAT BUILDING

1st flr., 2 bdrms.
2nd flr., 1 bdrm.
\$40,000. Owner financing

CALL 869-8217

PIĘKNY 3 SYPIALNIOWY z 2 ŁAZIENKAMI MUROWANY RANCH

Pełny, wykończony basement z naturalnym kominkiem, barem. Murowany garaż na 2 1/2 samochodu. Dużo dodatków. Piękny ogródek. \$85,000. Stała cena.
671-1489

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 Apartamentowy Murowany Budynek Obcydwa 3 sypialniowe mieszkania. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody.

62nd S. Kolin
Tel.: 581-6167

WISCONSIN—Hunter's Paradise

120 acs., 80 till., 20 woods. Home, farm bldg & 40x60 new mobile home, Green Lake Cty., borders Grand River Marsh, 1 blk from Puckaway Lake. \$115,000+terms.
(312) 532-4216/(815) 469-4504

HISTORIC PULLMAN DIST.

3 sty. brk., 4 br, 4 fplc., 2 ba., cherry wood open staircases. By owner.
High \$80's.
568-7487

PAR. SW. TURYSZKA
58-MA i SPRINGFIELD

Murowany, 6-pokojowy z 3-ma sypialniami + 3 osobne pokoje dla spokrewnionych.

MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

OKAZJA KUPNA JEDNORODZINNEGO DOMU

Przyjdź, zobacz. Niska \$40-ka. Południowa strona miasta.
424-4027 albo 436-4391

BELMONT-CENTRAL

2 piętrowy, murowany, 1 x 4, 1 x 5. Całkiem odnowiony, w doskonałym stanie. 1 blok do kościoła Sw. Ferdynanda. Za umówieniem tylko

637-0657

MOUNT PROSPECT Przez Właściciela

6 mieszkaniowy, 4-ro letni, murowany. 3x2 sypialnie, 3x1 sypialnia. Pieszy dystans do banku i sklepów. Wyposażenie. Gazem gorącą wodą ogrzewanie z urządzeniem oszczędzającym zużycie energii.

Okolice 83rd Rd.-Golf Rod.
Tel. 562-6410 lub 934-3278 wieczorami w.j. angielskim

OTWARTE DOMY
W NIEDZIELĘ, 1:30-4
6162 N. NAGLE

4-sypialniowy, murowany dom bungalow. Wykończony basement z kuchnią do użytku w lecie. Możliwość finansowania.

7143 W. SCHREIBER
3-sypialniowy ranch.

6100 N. — 6000 W.
Murowany, 2-apartamentowy dom. 3 sypialnie każdy apartament.

FAY REALTY
6312 N. MILWAUKEE 777-1038

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolice Belmont — Narragansett
Duży murowany 1 rodzinny dom. Ładnie wykończony basement i poddasze. 4 duże sypialnie, 3 łazienki. Dobra okolica.

637-0635

AUSTIN-HIGGINS

Wdowa musi sprzedać w parafii Sw. Konstancji. Nowszy, 4 1/2-pokojowy, murowany ranch. Duża kuchnia. Pełny basement, garaż, dodatki.

SELLER REALTY

774-6675 282-9181

HOUSE FOR SALE

5450 S. 72-nd Ct.
Summit, Ill.
458-6349

DOMY OTWARTE W NIEDZ. 1-4
4437 N. MASON (5900 W.)
Angielski, murowany. 9 pokoi, 5 sypialni, wykończony basement z "wet bar", 2 łazienki, garaż na 2 1/2 samochodu. Bardzo czysty. 1-letni plan ochrony nabywcę ERA.

6546 N. OXFORD (7700 W.)
3-sypialniowy, murowany ranch.
\$89,800.

2004 S. ASHLAND PARK RIDGE
Wielopokojowy, 3-sypialniowy, 1 1/2 łazienki.

Po więcej informacji dzwonić do p. Antoniego Pendzich: 823-7007.

ERA PATERNO

545-2600

NOWSZY 2-MIESZKANIOWY WŁADYSŁAWOWO

3-sypialniowe mieszkania z dużymi pokojami. Możliwość 3-go mieszkania w basemencie.

in-LAW HARWOOD HEIGHTS
Ładny, 1 1/2-piętrowy, nowszy murowany dom z 2-ma sypialniami. Centralne ogrzewanie. Dodatkowe mieszkanie dla spokrewnionych na gorze.

1/2 BLIŹNIAKA 6800 W.-2000 N.
2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny z drugą kuchnią, urządzenia, garaż. \$59,900.

EDISON PARK 6400 N.-7700 W.
Nowszy, murowany ranch. 2 sypialnie, centralne ogrzewanie, naprzeciwko Olimpia Park.

Po więcej informacji o tych i wielu innych budynkach, dzwonić do p. Bolesława Olech.

MÓWIĄ PO POLSKU CENTURY 21

CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON • 282-8100

OKOLICA SCHAUMBURG — HANOVER PARK

Nowe: 1, 2 lub 3 sypialniowe domy. Cena od \$43,000 i wyżej. Dzwoniąc proszę pytać o NORB BORUCH

RE/MAX REALTORS
980-7733

19 LETNI DOM—MUROWANY
5 pokoi, 2 sypialnie i 4 pokoje, 1 sypialnia. Oddzielne ogrzewanie. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Cena \$58,000

KOSTNER-DIVERSEY AVE.
Murowany dom. 2 sziółki, każda z 3 sypialniami. Plus 3 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. Oddzielny system ogrzewania. Garaż na 2 samochody. W doskonałym stanie. Cena \$79,900

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
Florence i Jerry Lechowski WŁAŚCICIELE

CARAVAN REALTY
5232 W. Belmont Ave.
282-6655

NORRIDGE
Najpiękniejszy murowany ranch dla rodziny potrzebującej cztery sypialnie, plus mieszkanie dla teściów. Nie ma większego i pięknieszego domu w tej okolicy.

42-ga i Sacramento Ave. Murowany dom, dwu-rodzinny. Garaż na dwa auta. Zobaczcie go za umówieniem.

Dochodowy dwu-rodzinny murowany dom. Boczna cicha ulica. Okolice Irving Park Rd. i Harlem Ave. Czekaj na naszą ofertę.

MAMY DOMY
Jedno-rodzinne w Mount Prospect, w Niles i Norridge.

INTERESY
PIEKARNIE, TAWERNY, RESTAURACJE Z BAREM. HOT DOG STAND, (SALON Piekarni) DLA PAN.

Noszą już blisko. Teraz czas na zakupno domu. Zgłaszajcie również Wasze domy na sprzedaż. Wycenimy je za darmo.

Możecie to spełnić telefonując:

ZITTEL
REALTORS
6721 N. NORTHWEST HWY.
Pytać o LON MAJ
792-1716

★ Domy

PAR. SW. BRUNONA 48-MA I TRIPP

Murowany, 2-mieszkaniowy w nieskazitelny stan. Po 2 sypialnie na każdym piętrze. Maintenance free. Garaż. Natychmiastowe objęcie.

60-TA I PULASKI
Zakład fryzjerski (może być sklep lub biuro), wraz z pięknym 5-pokojowym mieszkaniem na gorze. Oddzielne ogrzewanie i ochładzanie. Garaż.

Po więcej informacji o tych i o innych domach w różnych okolicach i o różnych cenach na południowej stronie miasta dzwonić — rozmówisz się w języku ojczystym — do:

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
CENTURY 21
CAHILL BROS.
4100 W. 63-cia UL.
430-3320 lub 585-6100

DLA MAJSTERKOWICZÓW
63-CIA PLACE I SAWYER

Drewniany. 6 pokoi na 1-szym, 3 na 2-gim dla spokrewnionych. Pełny basement, centralne gazowe ogrzewanie. \$33,500.

MACHNICKI & MACHNICKI
3301 W. 55TH ST. • 735-5700

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3109 N. LOTUS

Murowane bungalow. 6 pokoi, 2-3 sypialnie. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Pytaj — \$63,500.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
w 50-tee 2505 N. MASON

Obite aluminium bungalow. 7 pokoi, 2-3 sypialnie. Pełen wykończony basement. Patio. Garaż na 2 auta.

JIM MOSKAL
RE/MAX-METRO
282-7880

Dom Otwarty: Niedziela 1 — 4
3122 N. MAJOR (5700 W.)

Najpiękniejszy w okolicy, murowany bungalow, 3 duże sypialnie, frontowy, jadalnia, można wykończyć górę i basement, doskonały dla dużej rodziny, blisko do polskich szkół. Właściciel pyta \$82,900 lub ofertę.

POLSKA
Mieszkanie własnościowe M-4 w Krakowie, umebowane, pierwsze piętro, cena \$9,500.

OKOLICA CUMBERLAND — LAWRENCE: 3 letni, murowany ranch, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, duża kuchnia, debowe podłogi i szafki. Pytaj \$116,900. Muszą sprzedać.

HARLEM — LAWRENCE
Restauracja — roczny dochód \$240,000. Pytaj \$120,000.

Chcesz zainwestować? Mam dużo budynków apartamentowych od 2 — 48 mieszkań. Po wszelkie informacje proszę dzwonić do:

Halina H. Rzepkowski
867-5663

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM

DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
6130 W. ARDMORE (5900 N.)

Dwu mieszkaniowy plus dla spokrewnionych i przyłączony garaż. Jasny i przyjemny budynek w doskonałej lokacji.

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5630 N. CENTRAL AVE.

3 pełne, regularne mieszkania, osobne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu. Dom bez zarzutu. Musicie zobaczyć!

RE/MAX A.C.T.
725-8333

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
4644 S. ST. LOUIS

Nowy, murowany dom — bungalow. 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basement. 150 stóp parcella 1 blok do Archer i przystanku autobusowego. 11% oprocentowanie — niezmiennie. Pośpiesz się

NOWY 2 MIESZKANIOWY
486 46-TA I PULASKI

6 1/2 pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie w każdym. Dywany, urządzenia. Pełen basement. Blisko sklepów i autobusu. Niskie spłaty z powodu pożyczki na 10.9%.

Dzwonić zaraz!!!
3 MIESZKANIOWA PIĘKNOŚĆ
489 59-TA I KOLIN

3 sypialniowe mieszkania na 1 i 2-gim piętrze oraz 2 sypialniowe mieszkanie w Angielskim Basemencie. 24 letni. Gazowe ogrzewanie. Dużo dodatków. Idealny stan. Parafia Sw. Turybysza. Pośpieszcie!!!

478 56-TA I KOLIN
Parafia Sw. Turybysza, 3 sypialniowy murowany, 25 letni, 1 1/2 łazienki. dodatkowa kuchnia i sypialnia w basemencie. Garaż na 2 auta. Blisko dobrych szkół. Szybko dzwonić!!!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

★ Domy

FACHOWA SUMIENNA OBSŁUGA

HARWOOD HEIGHTS: 6400 W. — 4800 N. Piękny murowany ranch, 2 sypialnie, duża jadalnia, boczny wjazd, w \$80-tee.

HARWOOD HEIGHTS: okolice Harlem—Lawrence. Na szybko sprzedaż luksusowy obszerny ranch, 3 sypialnie po 16x11, mile cię zaskoczy swym wyglądem.

CHICAGO: 5400 N. — 6400 W. Przyjemny, murowany w stylu ranch, przytulne pokoje, jasna kuchnia, tylko \$83,500.

5600 N. — 7300 W. Nowszy murowany ranch, pokój rodzinny, 2 1/2 łazienki, 3 sypialnie, tylko za-mieszkać.

HARLEM — BELMONT. Jeden z najlepszych w dzielnicy Shorsha, 3 sypialnie, 2 łazienki, boczny wjazd i wiele innych dodatków.

5500 N. — 7500 W. Dla licznej rodziny, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia w basemencie, blisko transportacji i szkół, w \$80-tee.

PARK RIDGE — Jeden z najbardziej ekonomicznych, z czerwonej cegły ranch, podwójna parcela, w \$100-tee

KONDOMINIUM — Harlem-Talcott, najlepsza dzielnica, 3 pokoje, ogrzewany garaż, w niskiej \$40-tee.

DOMY WIELORODZINNE
HARWOOD HEIGHTS — 17 letni, 4 rodzinny, mieszkanie właściciela ma 7 pokoi, bardzo dobra inwestycja. Podatek tylko \$1,968.

Dobra inwestycja, 6 rodzinny; spokojna dzielnica, kupisz go okazjynie.

Mam również wiele domów z biznesem do sprzedaży lub wymiany dla inwestorów.

WIL PIETRZYKOWSKI

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem
774-9687

46-TA I ALBANY
Możesz mieć najlepszy adres w Brighton Park. Poczynny dochód + dodatkowa parcela do korzystania w lecie. Zadzwoń do Century 21 — Michaels, a pokażemy go Wam jeszcze dziś. Cena w niskiej \$60-ee. Przy obecnie niskich procentach pożyczkowych, zapłaćcie mniej aniżeli myślicie.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

LOGAN SQUARE OKOLICA MUROWANY BUNGALOW

6-pokojowy dom. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. 2 duże sypialnie, jadalnia, szafka kuchnia z wbudowanymi urządzeniami, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. \$54,900.

MID-AMERICA
792-0909

PANKRACOWO PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 apartamentowy, murowany dom. 5 pokojowy i 4 pokojowy apartament. Całkowicie przemodelowany dom. Wbudowane urządzenia. Centralne ogrzewanie i ogrzewanie. Szafka kuchnie. Blisko sklepów, kościoła i miejskiej komunikacji.

254-0221

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5239 W. CORNELIA (3500 N.)

Murowany, 3 sypialniowy dom. Garaż na samochody. Wykończony basement. Bardzo dobrze utrzymany.

NIEBYWAŁA OKAZJA!
Agent 763-61

★ Domy

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2549 N. NORDICA
Murowany, 3 sypialniowy bungalow, poddasze można powiększyć, nowa łazienka. Blisko do pociągu i CTA.

NORRIDGE: Lawrence — Cumberland: 3 sypialniowy, murywany ranch, 2 łazienki, wykończony basen. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

NORRIDGE: 2 sypialniowy, murywany ranch, jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta. Canfield — Lawrence okolica. W \$70-tce.

HARLEM-MONTROSE lokacja, wspaniały 3 sypialniowy murywany ranch, garaż na 2 auta, wykończony basen. Blisko do transportacji. Cena zniżona. W \$90-tce.

3 sypialniowa murywana rezydencja w Wood Dale. Prawie że nowe budynki. Mam ich 3 do wyboru, wycenione w wyższej \$70-tce.

SCHILLER PARK — murywany ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, przyłączone garaż. Czyściutki. W \$70-tce.

CHICAGO
Murowany na zamówienie rezydencja z 2 kominkami palącymi drewno. 2 kuchnie, idealny dla spokrewnionych lub rodziny z nastolatkami. W \$90-tce.

HIGGINS-CENTRAL lokacja, 2 sypialniowy murywany bungalow do wynajęcia z możliwością kupna.

Budowana na zamówienie murywana rezydencja z 2 kominkami palącymi drewno. 2 kuchnie. Idealny dla spokrewnionych, dużej rodziny lub rodziny z nastolatkami. Addison — Cumberland lokacja. W \$90-tce.

Murowany bungalow z 2 mieszkaniami, dla krewnych. Dochód po \$250 każde mieszkanie. W świetnym stanie. 2600 N. — 6800 W.

3 sypialniowa rezydencja, duża kuchnia z wszystkimi wbudowaniami, przyłączone garaż na 2 auta. Cumberland — Addison okolica. W \$50-tce.

Murowany ranch, 22 letni, z wykończonym basenem. Addison — Cumberland. Cena w \$70-tce.

Sliczny murywany ranch. Harlem — Montrose lokacja. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. W \$90-tce.

Nowszy, 3 sypialniowy murywany ranch. Belmont-Cicero lokacja. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

4 sypialniowa rezydencja, formalna jadalnia, duża parcela: 60X200. Musicie zobaczyć.

Nowszy, murywany ranch. 5100 N. — 5300 W. — 3 sypialniowy, formalna jadalnia, wykończony basen. Garaż na 2 auta. W \$90-ce.

Rezydencja w stylu Cape Cod z basenem w ziemi na zewnątrz. Nieskazitelna kondycja. Cena \$68,000.

Nowszy, luksusowy 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Central-Diversey, 19 letni. Cena \$108,000.

Nowszy, legalny, 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki każde mieszkanie. Bardzo niskie podatki. Harlem — Addison lokacja.

Murowany 2 mieszkaniowy z "garden apartment", nieskazitelny wewnątrz i na zewnątrz. Cena \$89,000. Cena może być zmieniona. Diversey — Central.

Wspaniały, 9 letni, 48 jednostkowy budynek apartamentowy. Położony na 3 1/2 akrach. Basen. Dochód ponad \$180,000 rocznie.

Nowszy budynek apartamentowy z 3 biurami. Murowany garaż na 4 auta. Cena \$129,000. Przejedźcie obok. 5782 N. Elston.

Najbardziej ekskluzywny w Park Ridge, oraz parcela 50x132.

Świeżo zgłoszony, super luksusowy murywany, legalnie 3 mieszkaniowy, 6 pokoi w każdym mieszkaniu, plus pokój rekreacyjny i kuchnia dla właściciela. Naprawdę duże pokoje. Garaż na 2 1/2 auta, naprawdę przyjemnie jest go pokazywać.



VIVIAN Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400

PAR. SW. TURBIUSZA
55-TH PLACE I LAWDALE
2-rodzinny, 1x3, 1x4 \$39,500
MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th St. • 735-5700

★ Domy

APPLE REALTY
2921 N. Central Park
WYJĄTKOWA OKAZJA NA WACŁAWOWIE
Zadbany, 3-mieszkaniowy dom, tylko \$41,000. Wystarczy \$4,000 zadatku.

BELMONT-AUSTIN
Tawerna, sala bankietowa plus nowoczesne, luksusowe mieszkanie właściciela. Bardzo dobry dochód.

WACŁAWOWO
Budynek apartamentowy, 5 mieszkań, w dobrym stanie. Nowy dach i piec do ogrzewania. Właściciel wyjeżdża — oczekuje oferty.
CENTRAL PARK-MILWAUKEE
Tawerna z salą taneczną na 200 osób plus 2 mieszkania. Budynek w doskonałym stanie. Dancinigi w każdą sobotę i niedzielę.

CENTRAL PARK-DIVERSEY
Prosperująca tawerna, doskonały interes, długoterminowy czynsz. Dobra lokacja w polskiej dzielnicy.

WACŁAWOWO
Murowany 3-mieszkaniowy w doskonałym stanie. Nowoczesne szafki kuchenne, nowoczesne łazienki. Najładniejszy dom w tej okolicy.

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów jednorodzinnych na własnej działce w okolicy Chicago. Cena około \$30,000 do \$35,000. Mamy na sprzedaż działki budowlane w cenie około \$8,000.

PO WIĘCEJ INFORMACJI
PROSIMY DZWONIC DO BIURA



JOHN PIORKOWSKI
235-4407 lub 489-3357

— KUPON —
\$3.00 zniżki z tym kuponem
Wypełniamy
INCOME TAX
Tel. 235-4407
— KUPON —



Otwarty w Niedz. 1:30-4 7100 W.
3448 N. NOTTINGHAM
Luksusowy, 6 pokoi, 2 duże sypialnie, piękna kuchnia i 2 łazienki, wykończona piwnica z barem i garaż.

FESTIK KUC—622-6200
DEDES REALTORS

OKAZJE DO WYBORU:
7000 ZACHOD-2600 POŁNOĆ
Nowszy, deluxe murywany dom z garażem, 2-6ki i 4-ka. Dochód \$650 plus mieszkanie właściciela.

5300 ZACHOD-3400 POŁNOĆ
Duży, wygodny murywany dom; 6 pokoi, 3 sypialnie plus 5-pokojowe mieszkanie w piwnicy. Garaż. \$76,500 lub oferta.

4900 ZACHOD-3000 POŁNOĆ
Solidny 2-piętrowy, duży murywany dom; 2-6ki i wykończone pokoje w piwnicy. Murywany garaż. \$91,000 lub oferta.

5800 ZACHOD-2300 POŁNOĆ
Piękny, czysty murywany dom i garaż; 4-4ki i 2-ka. Miesięczny dochód \$1,420. Cena \$115,000.

3800 ZACHOD-3400 POŁNOĆ
Murowany dom, 3-5ki, piwnica i garaż. Dochód \$610 miesięcznie. Cena \$79,900.

6000 ZACHOD-2200 POŁNOĆ
Ładny drewniany dom; 6ka, 4ka i 2ka, na 3-ach parcelach. Garaże na 4 auta. Cena \$85,000 lub oferta.

5100 ZACHOD-2300 POŁNOĆ
Solidny, 2-piętrowy murywany dom; 2-5ki, pełna piwnica i garaż. \$75,000 lub oferta.

5300 ZACHOD-2500 POŁNOĆ
2 ładne mieszkania, wykończona piwnica, kryta weranda. \$54,900 lub oferta.

Wszystkie te domy są w bardzo dobrym stanie i warte oglądnięcia. Mamy też wiele innych domów do wyboru we wszystkich dzielnicach.

Norbert K. Kot, Realtor

ASSET REALTY
5333 Fullerton 889-8824

★ Domy

O BOY TYLKO TROY!!

3033 Milwaukee Ave. 5657 Milwaukee Ave.
Tel.: 276-5333 oraz Tel.: 631-0707

UWAGA!! UWAGA!!! UWAGA!!!
Zobaczcie nasze piękne kondominia "LANDMARK" w DES PLAINES! na rogu RIVER RD. I MINER ST. (Dempster). 4-o pokojowe modele po 2-ie sypialnie i 2 łazienki. COŚ WYJĄTKOWO ŁADNEGO! OTWARTE W KAŻDĄ SOBOTĘ I NIEDZIELE od 12-00 do 4-00. Mamy 1 blok do stacji kolejowej, zakupów i highway. Pożyczki na kupno otrzymujemy na wyjątkowo dobrych warunkach 10.9% od NORTH-WESTERN SAV. & LOAN.

NOWY NA RYNKU—Wacławowo—2x6ki murywany, 3 sypialnie, pełna wykończona piwnica z mieszkaniem dla krewnych. Garaż na dwa samochody. Nowoczesna kuchnia i łazienka.

BLISKO MILWAUKEE AVE.—4y mieszkania—2x5ki i 2x4ki murywane, OSOBNO OGRZEWANE. Nowsza elektryka, pełna piwnica. Blisko do KOŚCIOŁA I ZAKUPÓW. DOBRY DOCHÓD!

JACKOWO—2x4ki i 3ka na ulicy Ridgeway, tylko \$10,000 wpłaty.

CICERO I BELMONT—Piękny jedno rodzinny, murywany, 3y sypialnie i osobne trzy pokojowe mieszkanie dla krewnych, świeżo odnowione. Tylko \$14,000 wpłaty.

DEMPSTER I WAUKEGAN—Morton Grove—Nowsza murywana ranch. ładnie wykończona piwnica, 3y sypialnie. Boczny wjazd do murywanego garażu. COŚ CO TRZEBA ZOBACZYĆ!

GUNNISON I AUSTIN—Condominium (STUDIO) w nowszym budynku, nadające się dla jednej osoby lub małżeństwo, WPŁATY TYLKO \$6,000.

MAMY DOŚWIADCZONYCH AGENTÓW I WIELE BUDYNKÓW W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH ŻEBY LEPIEJ SŁUŻYĆ NASZYM KLIENTOM • NASZE BIURO JEST CZŁONKIEM MULTIPLE LISTING SERVICE DZWONCIE DO NASZYCH BIUR ŻEBY KUPIC ALBO SPRZEDAC DOM TEL. 276-5333 • • • • • TEL. 631-0707

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 MOWIMY PO POLSKU

7100 W.-6500 N. Nowszy murywany, 2x5 1/2 pokoi, plus 4 pokoje dla krewnych. Osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

MORTON GROVE. Harlem-Dempster, nowszy murywany, dwu poziomowy. 3 sypialnie, duży frontowy, plus pokój rekreacyjny 1 1/2 łazienki.

MILWAUKEE-AUSTIN. Murywany, 4x4 pokoje, wspaniała kondycja, dochód roczny \$16,000. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

FULLERTON-LOCKWOOD. Murywany 1x5 1/2, 1x4 1/2, plus pracownia krawiecka. Wspaniała kondycja, duży dochód.

IRVING PARK-LARAMIE. Murywany, duża tawerna plus dwa mieszkania, pełny basen, garaż. Po szczegóły proszę dzwonić do biura.

MILWAUKEE AVE. Polsko-amerykańska kuchnia. Najpopularniejsza restauracja w centrum Polonii. Po szczegóły proszę dzwonić do biura. Cena zniżona. Wspaniała okazja!!!

2021 N. HOYNE. Sprzedaż spadkowa. 3 czwórki, osobne gazem ogrzewane, pełny basen. Dochód \$5,400 rocznie. Cena \$16,500. Proszę nie przeskakać lokatorów.

JESLI CHCECIE
SPRZEDAC, KUPIC ZAMIENIC LUB OSZACOWAC DOM
—TELEFONUJ CIE PO SZYBKĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ
792-1770

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ MUROWANY PÓLTORA PIĘTROWY DOM
Murowany Garaż Na 2 Samochody
52-nd-S. WHIPPLE
925-9875

NILES — Otwarty: Niedziela 1 — 4
6660 Wood River Drive (—106—)
Oakton — Caldwell
Pierwszy raz na rynku. 3 poziomowy "Town House". 2 sypialnie, 2 łazienki, pełen basen. 3 letni. RTA i miejscowy autobus pod drzwiami.
CENA \$79,900.

FALLICO & ASSOC... 692-6161

OTWARTY W NIEDZ. 1-4
5345 N. DELPHIA
Luksusowe, 2-sypialniowe kondominium, urządzenia, niskie podatki. Można od razu wprowadzić się. Niska \$50-ka.

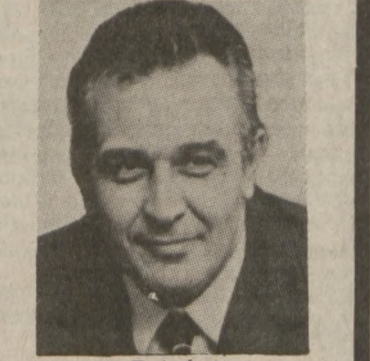
JEFFERSON PARK
2-mieszkaniowy murywany. Wykończony basen, 2 kominki, garaż na 2 samochody.

OKOLICA HARLEM-DIVERSEY
murywany bungalow. 6 pokoi + mieszkanie dla spokrewnionych. W \$50-ce.

36 MIESZKAN
Doskonała okolica mieszkalna. Niskie koszty utrzymania. Dochód netto \$70,000 rocznie.

SCHILLER PARK
4-mieszkaniowy murywany. Luksusowe, 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami + 1x4, 2x3.

FOSTER-CUMBERLAND
Luksusowy, 6-mieszkaniowy murywany, 12-letni. Po 2 sypialnie we wszystkich mieszkaniach, basen z pokojem rekreacyjnym. Garaż na 2 samochody. Finansowanie.



Pyta o
Miroslawa Kalinowskiego
C-Z REALTY
625-8800

★ Domy

Dom Otwarty Niedziela 12-4
5704 W. 89th St.
OAK LAWN
3 sypialniowe murywane bungalow, pełen basen, dużo dodatków.
424-8645

6-MIESZKANIOWY, MUROWANY 12% POŻYCZKA

CAŁKOWICIE PRZEMODELOWANY Dochód \$21,420 rocznie. Okolice — Belmont-Central.
Dedes 622-6200

UWAGA!
FOSTER-HARLEM
20 letni, murywany, 5 mieszkaniowy, 5x4 1/2, z dwoma sypialniami każde. Łoża 75x125. Garaż na 4 auta. Bardzo niski podatek. Prawdziwa Okazja!

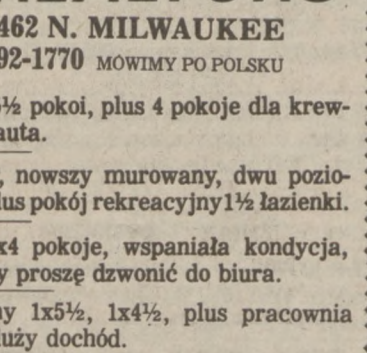
MILWAUKEE-DEVON
Na bocznej ulicy, murywany, 3 mieszkaniowy. 2x5-ki i 1x3-ka. osobne 3 systemy ogrzewania, gaz i elektryka. Garaż. Świetna okazja!

CRAGIN
Bardzo dobry, 3 mieszkaniowy, 2x6-ki i 1x4-ka. Garaż na 3 auta. Blisko polskiego kościoła i szkoły.

GEORGE-RIDGEWAY
1 1/2 piętrowy, murywany, 5 pokoi dla właściciela, dodatkowo dwa mieszkania dla rodziny lub do wynajęcia. Garaż na 3 auta z boczny wjazdem. Blizutko kościoła św. Jacka. Nie przecieć tego kupna.

DZIŚ ZGŁOSZONY!
BUDYNEK Z TAWERNĄ
Sliczna, bardzo dobrze prosperująca tawerna wraz z kuchnią do wydawania posiłków 6-cio pokojowe mieszkanie na drugim piętrze. Murywany garaż. Najlepszy biznes na poł. zach.

W SPRAWIE KUPNA TYCH I INNYCH BUDYNKÓW, LUB BIZNESÓW PROSIMY TELEFONOWAĆ DO BIURA



JANINA ZELEK
736-3787

ZELEK R-TY
4428 N. CENTRAL AVE.

★ Domy

MARK RZEPKOWSKI —
ZDOBYWCA PIERWSZEJ
NAGRODY W KONKURSE DLA
NAJLEPSZEGO SPRZEDAWCY
REALNOŚCIOWEGO.

NORRIDGE — 3 sypialniowy, murywany ranch, przybudowany garaż na 2 auta, wykończony basen, w idealnym stanie, w \$90-tce.

2-sypialniowy ranch, nowoczesna kuchnia, garaż na 2 auta, pytają tylko \$61,000.

NORRIDGE — 4300 N.—7400 W., murywany 3 sypialniowy, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, ochładzanie, w \$70-tce.

4 letni, budowany na zamówienie, murywany ranch, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, wykończony basen, oddzielna jadalnia, duża parcela, trzeba zobaczyć.

NORRIDGE — 9 letni, 3 sypialniowy ranch, jadalnia, 2 łazienki, nieskazitelny, duże sypialnie, przepiękna kuchnia, w niskiej \$100-tce.

PARK RIDGE — super luksusowy, 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, 50x170 parcela, przepiękny, trzeba koniecznie zobaczyć.

NILES — absolutnie luksusowy, 4 poziomowy, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, duża parcela, trzeba zobaczyć żeby ocenić.

CHICAGO
7200 W. — 5400 N. 2 sypialniowy, murywany, oddzielna jadalnia, wykończony basen, w niskiej \$60-tce.

3700 N. — 800 W. 3 sypialniowy murywany, wykończony basen, oddzielna jadalnia, boczny wjazd, "family room". W \$60-tce.

5300 N. — 6400 W. Piękny, 2 sypialniowy ranch, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, ceramiczna kuchnia — łazienka, w niskiej \$70-tce.

3400 N. — 6600 W. Murywany podniesiony ranch, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych w basencie, murywany garaż na 2 1/2 auta, super kupno w średniej \$80-tce.

5100 N. — 6500 W. 3 sypialniowa murywana rezydencja, wykończony basen, 1 1/2 łazienki, obrazy, mie sypialnie, duża parcela, boczny wjazd, w \$80-tce.

3200 N. — 7400 W. Luksusowy budowany na zamówienie ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, duże sypialnie, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, prawdziwie piękny.

6300 N. — 7500 W. Elegancki 3 sypialniowy ranch, wykończony basen, oddzielna jadalnia, duża parcela, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, idealna lokalizacja, zadajmy najwybredniejszych.

W najbardziej prestiżowej okolicy Chicago, przepiękny jedno-rodzinny ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, 2 naturalne kominki, ogrodzona parcela, najlepszy dom na rynku.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dzisiaj załistowany w okolicy Belmont—Naragansett, przepiękny 6 mieszkaniowy, plus dwa biura, żółta cegła, utrzymany idealnie na zewnątrz i wewnątrz, murywany garaż na 2 auta, trzeba koniecznie zobaczyć.

4000 N. — 4100 W. Murywany 2 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewania, niski podatek, w \$90-tce.

3500 N. — 5100 W. Murywany 2 mieszkaniowy, nowy dach, nowe ogrzewanie, doskonały dochód, w średniej \$90-tce.

Na Władysławowie, blizutko do szkoły i kościoła, piękny 2 mieszkaniowy, plus wykończony basen, po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, oddzielne nowe ogrzewania, centralne ogrzewanie, musicie zobaczyć.

3600 N. — 8000 W. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 19 letni, doskonały dochód, oddzielne ogrzewania, pytają tylko \$149,000.

Nowy na rynku: 3700 N. — 7100 W. 2x5-ki plus 4-ka w basencie, doskonały dochód, pytają tylko \$119,000.

Milwaukee-Devon, przepiękny 2 mieszkaniowy, oba mieszkania 2 poziomowe, przybudowany garaż 2 auta, oddzielne ogrzewania — prawdziwe cacko.

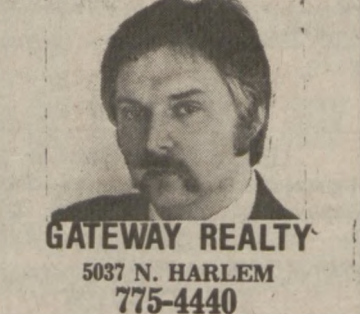
4 mieszkaniowy w Schiller Park, doskonały dochód, właściciel musi sprzedać, bardzo przystępna cena.

5200 N. — 5500 W. Murywany 2 mieszkaniowy plus 2 in-law, bardzo dobry dochód, przystępna cena. Foster—Cumberland, nowszy 6 mieszkaniowy z pełnym basenem, doskonałe renty, najlepsza okolica.

12 mieszkaniowy w Mt. Prospect, 2 — 12 mieszkaniowe w Schiller Park.

DRODZY PAŃSTWO, mam wielu kupców z gotówką na budynki jednorodzinne i wielorodzinne w okolicy Władysławowa, Cragin i na północno-zachodniej stronie miasta. Gwarantowana prawie natychmiastowa sprzedaż. Powierzcie wasze posiadłości najlepszemu sprzedawcy realnościowemu w Chicago.

MARK RZEPKOWSKI



GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM
775-4440

★ Domy

BEN FRIEND REALTY
Dom otwarty Niedziela 1-4
2244 N. Marmora (5900 W.)
2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Murywany. Oddzielne ogrzewania. Duże kuchnie. W \$60-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
8713 N. Oleander (7500 W.)
Niles. Piękny 3 sypialniowy ranch z oddzielną jadalnią. Podwójna łoża. Wykończony basen. Nowy dach i piec.

Park Ridge
Nieskazitelny 22-letni, 4-ro sypialniowy ranch. Położony w pięknej parkowej okolicy. Wykończony basen. Murywany ogrzewany garaż na 3 samochody, zaokrąglony podjazd i wiele innych ekstra dodatków. Wyceniony na szybką sprzedaż.

Norwood Park
(6400 N.-6700 W.)
Jedyny w swoim rodzaju 2-mieszkaniowy dom plus cottage plus sklep z mieszkaniem. Garaż. Extra duża narożna parcela.

Harlem-Addison
Piękny 2 mieszkaniowy murywany bungalow z "garden apartment". Garaż, idealny stan.

Fullerton-Naragansett
25-cio letni, 2 mieszkaniowy plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Wyjątkowo doskonale prezentująca się i utrzymana nieruchomości.

Central Pk.-Irving Pk.
6 mieszkaniowy z cegły. Duże mieszkanie. Świetnie utrzymany. Właściciel pomoże w sfinansowaniu.



EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań.
774-2500

DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
4727 South Luna
Nowy w białym kolorze ranch. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, umeblowany pokój rekreacyjny, centralne ogrzewanie. Przyjdźcie i zobaczcie się z nami.

DOM OTWARTY
Sobota i niedziela 11-3
7420 Garden Lane, Justice
2000 stóp kwadratowych, murywany, cegła i cedrowe drewno, dwu poziomowy z 3 sypialniami. 1 1/2 łazienki, kominek, centralne ogrzewanie. Przyłączone garaż na 2 1/2 auta.

BOLHOUSE REALTORS
4304 W. 55th St.<

★ Domy

Piękna Ulica — Otworthy Niedz. 1-4 6137 N. MEADE (6100 W.) (Weź Elston do Matson, skręć na północ, jeden blok do Meade)
NOWSZY, MUR. 3-MIESZK.
2x5 + 1, 4-POK. MIESZK.
Wszystkie nowoczesne, 2-sypialniowe mieszkania. Reprezentacyjne jadalnie, kryte werandy, oddzielne gazowe ogrzewanie gorącą wodą typu "base-board". Garaż na 2½ samochodu. Dodatki w doskonałym stanie. Złóćcie ofertę. (11)

CENTURY 21
HEISER & PORTO 774-3338

64-TAIAUSTIN
Wszędzie widoczna jest duma właściciela. Słiczny, 19-letni podniesiony ranch. 3 olbrzymie sypialnie, garaż na 2 samochody i pełny wykończony basen z "wet bar". Na pewno będziecie chcieli ten dom na własność. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

PIERWSZY RAZ ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY
5022 W. WRIGHTWOOD
OTWARTY W NIEDZIELE 1 — 4
Murowany bungalow. 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Nowe gazowe, gorącą wodę ogrzewanie. Wykończony basen z łazienką. Można powiększyć drugie piero. Gotowe do objęcia. Wycenione na szybką sprzedaż. \$69,900.
J. STEVENS & SONS 736-3964

SIX CORNERS — 6 FLAT
Tenant ht., v.g. cond. + cash flow, 3 c. gar., 10% assum. mort.
736-7180 eves.

5055 S. KNOX
Otwarty w Niedzielę 1 — 4
Nowy super-luksusowy, 3 mieszkaniowy, po 3 sypialnie i 1½ łazienki. Dębowe podłogi i wykończenia. Dwupłytkowe (thermo). Wiele innych dodatków.
HUGHES & ROWAN BUILDERS 598-8883 lub 767-5149

6 + 6
Nie znajdziecie nic lepszego na południowo-zachodniej stronie miasta. Słiczny, mury, 2-mieszkaniowy w doskonałym stanie. Nowoczesne kuchnie i łazienki + nowe ogrzewanie typu baseboard. Świetna lokalizacja. Pół bloku od Archer, na zachód od Kedzie. Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS 254-8500

OPEN HOUSE SAT. & SUN. 12-4
3350 N. Oak Park Ave.
By owner. Large English brick, 7½ rooms, Finished basement. In 90's.
777-2039 or 283-4545

OKOLICA ADDISON-LARAMIE
2-apartamentowy, mury, dom z dodatkowym mieszkaniem w basencie. Nowszy budynek. Cena wywoławcza \$127,000. Przyjdź, zobacz i złóć ofertę.
GARDEN REAL ESTATE 777-8440

FOSTER — CICERO
Tylkow w wysokiej \$40-tce. 3-sypialniowy, drewniany dom. Nowoczesna kuchnia. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Dodatkowa parcela włączona.
DANCO REALTY 685-9017

WSPANIAŁO KUPNO!
\$69,000

Nowszy, mury, 4 pokoje — 2 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych. Można łatwo przerobić na 2 apartamenty. Garaż na 2 auta.
Okolica Austin — Fullerton.

TEMPO
227-3200

DES PLAINES —
by owner
3 bedroom brick ranch overlooking Lake Opeka: 2 baths, full basement, finished rec. room with bar. \$81,900.
827-2492

6-POKOJOWA
REZYDENCJA
Obita sidingiem. Centralne ogrzewanie, garaż. Średnia 30-ka. Blisko mojego biura.

GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

DOPIERO ZGŁOSZONY
3-mieszkaniowy, mury, Nowy dach i ogrzewanie. Jeśli pragniecie kupić lub sprzedać dom, to prosimy pytać o

TONY PIENKOWSKI
Prowadzimy Dział Podróży
Bilety Lotnicze Tylko \$99

PODRÓŻE DO WSZYSTKICH CZĘŚCI ŚWIATA
WYSYŁAMY PACZKI DO POLSKI

777-2800

RED CARPET
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont • 282-7979

HANOVER PARK
10% pożyczka do przejęcia \$60,900 wpłaty, 4 sypialniowy, 2 łazienki, duże kuchnia. Wyjątkowo piękny pokój rodzinny. Wszystkie udogodnienia. Nowe dywany, klimatyzacja. Ładna, duża osiatkowana parcela. Patio, garaż na 1½ samochodów, elektryczny otwieracz. Komórka na narzędzie ogrodnicze. \$79,900. Tel. 289-8359 w j. angielskim, 382-1618 w j. polskim.

★ Kondominium

DES PLAINES
KONDOMINIUM \$38,000
Obszerne 1 sypialniowe 25x14 pokój frontowy. Pomieszczenie na jedzenie plus jadalnia. Łazienka. Drugie piętro. Podłogi z twardego drewna pokryte dywanami. Pieszy dystans do centrum zakupów, basen kąpielowy. Mortgage do objęcia. Stałe raty. Koszty ogrzewania włączone w opłaty utrzymania kondominium.
824-6659

★ Parcele

BURBANK lots 55x135 feet. 8000 S. New England. Tel. 598-5195.

★ FARMY

OKOLICA północno-zachodnia. 10 akrów uprawnej ziemi oraz stara stodoła. Blisko do miasta. Idealne warunki. Dzwonić w jęz. angielskim. Tel. 231-1025.

★ Posiadłości Poza Chic.

OKAZJA!
Sprzedam 60 akrów lasu z ziemią. 1 godz. na północ od Wisconsin Dells. Tylko \$26,000.
Tel. 539-2256

DOM W HOT SPRINGS ARKANSAS
Na parceli 100x250 stóp. 2 mieszkania 5-pokojowe, umeblowane, oddzielne ogrzewanie gazowe i ochładzanie. Garaż na 2 samochody. Nad garażem 3-pokojowe mieszkanie. Basen kąpielowy, sad owocowy. Blisko downtown. Cena \$65,000.
Tel 501-525-2283

★ Domy poza Chicago

FLORIDA
DO SPRZEDAŻY
DOM NA FLORYDZIE.
Cena \$39,500.
Dzwonić na numer telefonu w Chicago.
761-8100

★ DOMY W POLSCE

SPRZEDAM dom jednorodzinny oraz piekarnię — blisko Warszawy. Tel. 478-2041.

MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE
SUPERKOMFORTOWE
W CENTRUM KRAKOWA
SPRZEDAM
Po bliższe informacje proszę dzwonić w godzinach 10 rano — 2 po poł.
NR TEL.: 777-8977

2 MIESZKANIA własnościowe we Wrocławiu do sprzedania: 777-7466
SPRZEDAM dom w Nowym Targu w surowym stanie. Tel. 772-2984 wieczorem.

ŁÓDŹ — M-3 — własnościowe, umeblowane — sprzedam. Tel. 478-8278.

DLA RODZINY lub dla siebie — piękne mieszkanie 36 m², centrum Warszawy. \$15 tys. (213) 368-4764

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, superkomfortowe m-5 56 m² "locum" + loggia w Brzesku, woj. Tarnów. Cena \$190 za m². 637-4431

ZAMIENIE lu sprzedam dom w Tarnowie na dom w Chicago. Po więcej informacji proszę dzwonić: 523-5435.

PIETROWY DOM w Tarnowie. \$25,000. Tel. 588-5217.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE. Winchester-Chicago Ave. Pierwsze piętro. Mogą być dzieci. 237-1169.

6-KA, 2-gie piętro, nieogrzewane. 252-4409

SZOSTKA do wynajęcia dla 2 starszych osób. 4321 W. Thomas. Tel.: 384-8487

5 POKOJOWE mieszkanie, 1 piętro. Woliny dorosłych. Depozyt asek. wymagany. 3051 S. Farrell St. \$180.

W BLOKU 2000 N. Humboldt. 4 ładne pokoje. \$240. Tel.: 724-7012 albo 227-4249. Proszę dzwonić w języku angielskim.

NEWLY DECORATED. Large 3 bedroom apt. 1st floor. Milwaukee — Central Pk. 248-6097

5 POKOI, NOWO ODNOWIONE
Milwaukee-Devon, w Niles \$275 plus depozyt. Woliny 3 panie bez zwierząt. Częściowo umeblowane. 647-9513

FULLERTON-Central Ave. Schludne, 3½ pokojowe mieszkanie w basencie. Częściowo umeblowane. \$200. Tel. 774-9887.

POKOJ dla pani z użytecznością całego mieszkania. Milwaukee-Pulaski. 685-0481.

3½ ROOMS, unfurnished. Good neighborhood. Heated. 4200 W.-4200 N. Tel. 777-4680.

MIESZKANIE umeblowane dla 1 lub 2 osób. Austin — Cermak (Cicero) 652-1924 po 6-tej.

★ 6 POKOI

Ogrzewane, piec, lodówka. Od zaraz. Diversey — Kostner — Drummond \$250. Dzwonić wieczorami pomiędzy 6 — 8.

235-3389

1141 N. LAWNDALE
4-pokojowe, umeblowane mieszkanie. Ciepłe, ciche. \$70 — 1 osoba; 2 osoby — \$90. Depozyt asekuracyjny. Zarządca nie mówi po polsku.
Tel. 772-9126

★ Do Wynajęcia

5723-25 N. SPAULDING
4 large rms., 1st flr. stove & refrig. Adults pref.
CALL 439-2464 IN ENGLISH
AVAIL. MARCH 1

CICERO
room for rent, working gentleman, \$40 weekly. 2 weeks deposit.
780-6040

SYPIALNIA z używalnością kuchni dla pani. Northwest Hwy. Tel.: 792-2094.
3 POKOJE mieszkanie od tyłu dla 2 PANOW. \$270 łącznie z użytecznościami. Fullerton — Pulaski. Dzwonić w języku angielskim. 252-8291.

NA MIESZKANIE kobietę w średnim wieku przyjmę. Jackowo. 486-6919

POSZUKUJE
KULTRALNEJ PANI
do wspólnego zamieszkania. Downtown. Mile widziana osoba na nocną zmianę. Znajdę język ang. pomogę znaleźć pracę na weekend. Informacje od 6 — 9 p.m.
Tel.: 951-6653
w sobotę cały dzień

DO SPRZEDAŻY mieszkanie własnościowe, częściowo umeblowane w Łomży. 62 metry. Pierwsze piętro. Nowe osiedle. 588-0763 lub 463-1832.

PRZYJMĘ pana do wspólnego mieszkania w basencie. Irving Park — Central Ave. 282-5774.

POKOJ ogrzewany, umeblowany. 1351 N. Hoyne. 235-2637.

ŁADNA sypialnia dla pracującej pani, z używalnością kuchni. Milwaukee — Elston. \$150 miesięcznie. 774-0645.

WYNAJME kulturalnej, samotnej pani osobną, niekrepującą sypialnię we wspólnym 4ro-pokojowym umeblowanym mieszkaniu. 2608 W. Cortez. Tel.: 252-8093

873 N. RICHMOND. 6 pokojowe mieszkanie. 1 piętro, nieogrzewane, \$225. Tel. 772-7782 w j. angielskim.

APARTAMENT. 6 pokoi od 1 marca. Cicero-Diversey. Tel.: 685-5387.

JACKOWO — 5 pokoi. 2 sypialnie. 1 piętro. \$250. 3708 W. Diversey. Dzwonić od 3-7. Tel.: 489-0100.

5 POKOJOWE mieszkanie, drugie piętro, wolne od 1 marca. 49th S. Tripp. 247-3313

2½ room furnished apartment \$275. For 1 person. Also large 1-room efficiency \$195 for 1 person. Both apartments furnished. Security dep. required. All utilities paid.
286-4723

1400 N. DAMEN, \$260, ogrzewane, 2 sypialniowe. Tel. 778-7633.

3 POKOJE, 1 sypialnia. Piec i lodówka. Dorosłym. Depozyt asekuracyjny wymagany. Milwaukee-Central Park. 252-1942 między 4-6 wieczorem.

JACKOWO. 5 pokoi. Po bliższe informacje dzwonić do 6 wieczorem. 772-7504
4 POKOJE, drugie piętro. Ogrzewane piecem gazowym. Augusta-Damen. 359-8775

NA HUMBOLDT BLVD.
PRZY NORTH AVE.
DO WYNAJĘCIA PIĘKNE 3½ POKOI
Umeblowane. Dla dorosłych tylko.
Tel.: 384-1321
Rozmówcie się po polsku.

★ DO WYNAJĘCIA

Jackowo. 3744 W. Wrightwood 5 dużych pokoi, ogrzewane, nieumeblowane. Świeżo odnowione. \$325 plus depozyt asekuracyjny.
Po angielsku 478-0268
po polsku 342-3542 od 8 wiecz.

LUKSUSOWE,
4½-POKOJOWE
MIESZKANIE

Kominek, dywany od ściany do ściany. Czysta — spokojna dzielnica. \$290 miesięcznie. Blisko kolejki, autobusu i autostrady. Proszę dzwonić w języku angielskim od 8 wieczorem.
539-3099

4 POKOJE do wynajęcia. Bez zwierząt. Okolica Central-Irving Park. 736-7769

6 POKOI, 3 piętro. Ogrzewane, lodówka, piec. North Ave.-California. 486-6888

HELENOWO. 4 pokoje, 2 sypialnie. Nie drogo. Tel.: 235-0515.

JACKOWO. Mieszkanie w basencie dla 2 osób. Tel. 283-3557.



Pojedyncze osoby płacą już od \$60 miesięcznie, lub \$80, w pokojach umeblowanych. Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie — dywany, pralnia. W kuchni lodówka — piec kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia — w lecie basen i taras na dachu — parking. Polskie kierownictwo i lokatory, 1 blok do kolejki i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelnice, klub bridgeowy i innych zainteresowań, oraz prowadzimy lekcje języka angielskiego. W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚĆ KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ.
Portier w nocy. 1530 W. HOWARD

TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA
PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY
973-0115 W DZIEŃ (długo dzwonić) LUB 342-4648 WIECZOREM DO 11:30
— p. ZBYSZEK; 539-5004 MARIA KOZŁOWSKA
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE OD 10 DO 8:30
A W NIEDZIELE OD 12 DO 3

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE umeblowane do wynajęcia dla starszych osób. Tel. 342-4921.

3 POKOJE na 2-gim, ogrzewane. Parafia Sw. Stanisława Biskupa. Dla starszego lub w średnim wieku małżeństwa. 685-3925

HELENOWO, 7-pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie, ogrzewane. \$230. 845 N. Damen. Tel. 545-3660.

DO WYNAJĘCIA
W NORTHLAKE
1-pokojowe mieszkanie "kitchenette". \$135. Z wszystkimi użytecznościami. Dla jednej osoby.
344-2702

JACKOWO. Pokój dla starszej pani z używalnością kuchni. 489-1576
BELMONT-Pulaski. 2½ rooms. — 235-1269.

POKOJE do wynajęcia w basencie dla 2 panów, bez nalogów. Okolica Monticello-Belmont. 463-7153
SYPIALNIA dla pana bez nalogów. Osobne wejście. Belmont-Austin. — 685-3387.
5-ka UMEBLOWANA dla 2-ch panów. Tel.: 486-7931.

2 MIESZKANIA
4 POKOJOWE
Ogrzewane. \$250 i \$275. Także 2½ pokoi kawalerka — \$200.
2520 N. Sawyer 772-4457
od 5 po południu.

4 POKOJOWE mieszkanie. Lokator sam ogrzewa. Irving-Hamilton. Emerycy otrzymują zniżkę. Dzwonić w języku angielskim. 823-2436

OKOLICA
BELMONT-CICERO
5 pokoi, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, dywany. Odnowione. 2 piętro. Dla osób w średnim wieku. Bez zwierząt i dzieci. Tel. 777-8916 do godz. 9 p.m. w j. angielskim.
PRZESTRZENNE nowoczesne mieszkanie: 1 sypialnia, 4 pokoje. Ogrzewane. \$260. 297-4564, 528-3266

2-SYPIALNIOWE mieszkanie, ogrzewanie, piec i lodówka. 5128 W. Belden. 327-9672.

4 ROOMS, second floor, gas heat. \$220 a month. 4400 W.-2200 N. Tel.: 453-7206.

CICERO-DIVERSEY. 4 pokoje, 1 sypialnia, nieumeblowane. Dorosłym. 278-8248.

LOVELY 2½ room studio apt. Carpeted, stove, refrigerator. Heated. \$210. Montrose-Drake. Tel. 679-2786.

ODNOWIONE 3½ pokojowe mieszkanie. Użyteczności włączone. 283-4943.

CALIFORNIA-DIVERSEY
4 pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane. Woliny starszych lub dorosłe osoby.
724-8267 Po 5-ej

SLEEPING ROOM
Share bath and kitchen privileges. Logan Square vicinity. Elderly gentleman only. All utilities and linen furnished. Must speak English.
276-1105

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNSZ TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

SKLEP do wynajęcia na Jackowie. 227-2800

POKOJ z kuchnią i łazienką. Montrose-Central Park. 777-1978, po 5 po południu.

2000 West — 3200 North
4 rooms heated, 2 bedr., heated porch, refrigerator. Middle aged couple preferred. No pets.
Tel 525-3368

Do Wynajęcia Ładne
czyste mieszkania pięć i cztero pokojowe mieszkania z dywanami, świeżo odmalowane.
2405 N. Springfield Ave.
Tel.: 243-3852

MILWAUKEE — Pulaski. 6 pokoi, pierwsze piętro. Dywany. \$330 plus depozyt. 394-1576.

PRZYJMĘ 2 męczyzn do wspólnego zamieszkania w basencie. Tel.: 777-9570

Poco Mieszkać
w Basementach
i Na Poddaszach?
WYJĄTKOWA OKAZJA!!!
bez umeblowania
Kawalerka z wną kuchenną \$160 \$215
Kawalerka z kuchnią i jadalnią. 180 240
Pokój z kuchnią i sypialnią. 190 250
Pokój z kuchnią, sypialnią i balkonem 210 280
Pokój z kuchnią i 2 sypialnie. 240 320
Ceny z Ogrzewaniem i Gazem

6 POKOI, 3 piętro. Ogrzewane, lodówka, piec. North Ave.-California. 486-6888

HELENOWO. 4 pokoje, 2 sypialnie. Nie drogo. Tel.: 235-0515.

JACKOWO. Mieszkanie w basencie dla 2 osób. Tel. 283-3557.

HELENOWO, 7-pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie, ogrzewane. \$230. 845 N. Damen. Tel. 545-3660.

DO WYNAJĘCIA
W NORTHLAKE
1-pokojowe mieszkanie "kitchenette". \$135. Z wszystkimi użytecznościami. Dla jednej osoby.
344-2702

JACKOWO. Pokój dla starszej pani z używalnością kuchni. 489-1576
BELMONT-Pulaski. 2½ rooms. — 235-1269.

POKOJE do wynajęcia w basencie dla 2 panów, bez nalogów. Okolica Monticello-Belmont. 463-7153
SYPIALNIA dla pana bez nalogów. Osobne wejście. Belmont-Austin. — 685-3387.
5-ka UMEBLOWANA dla 2-ch panów. Tel.: 486-7931.

2 MIESZKANIA
4 POKOJOWE
Ogrzewane. \$250 i \$275. Także 2½ pokoi kawalerka — \$200.
2520 N. Sawyer 772-4457
od 5 po południu.

4 POKOJOWE mieszkanie. Lokator sam ogrzewa. Irving-Hamilton. Emerycy otrzymują zniżkę. Dzwonić w języku angielskim. 823-2436

OKOLICA
BELMONT-CICERO
5 pokoi, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, dywany. Odnowione. 2 piętro. Dla osób w średnim wieku. Bez zwierząt i dzieci. Tel. 777-8916 do godz. 9 p.m. w j. angielskim.
PRZESTRZENNE nowoczesne mieszkanie: 1 sypialnia, 4 pokoje. Ogrzewane. \$260. 297-4564, 528-3266

2-SYPIALNIOWE mieszkanie, ogrzewanie, piec i lodówka. 5128 W. Belden. 327-9672.

4 ROOMS, second floor, gas heat. \$220 a month. 4400 W.-2200 N. Tel.: 453-7206.

CICERO-DIVERSEY. 4 pokoje, 1 sypialnia, nieumeblowane. Dorosłym. 278-8248.

LOVELY 2½ room studio apt. Carpeted, stove, refrigerator. Heated. \$210. Montrose-Drake. Tel. 679-2786.

ODNOWIONE 3½ pokojowe mieszkanie. Użyteczności włączone. 283-4943.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ na mieszkanie kobietę. Jackowo. 794-0320.

DO WYNAJĘCIA
OKOLICA BELMONT-CICERO
3½ pokoi z 1 sypialnią. Piec do gotowania, lodówka. \$290. Z ogrzewaniem i gazem do gotowania. Depozyt asekuracyjny. Bez zwierząt. Referencje.
Dzwonić w języku angielskim. 478-6711

3½ POKOJOWE mieszkanie. Milwaukee-Diversey — ogrzewane. \$210. 792-2854.

PIĘKNY pokój, niekrepujący. Wrightwood/Pulaski. 777-8959, po 7 pm.

Prime East Rogers Park
Studio (&) 1 & 2 Bedrm Apts.
Availability varies. Modern, elevator bldg. Or older larger apts. Near trans. & lake.

Bankers Reality, Mgmt.
Call 743-2040 or 338-7193

WYNAJME
ŁADNA DUŻA SYPIALNIA
DLA KOBIETY
Tel. 539-2794
Rozmówcie się po polsku.

BERWYN

Near MacNeal Hospital. Newly decorated, new carpet, studio \$245 & 1 Bed. rom. \$295. Include parking tenants pay ele. only.
call Owen 383-6600
Dowling & Co.

POKOJ do wynajęcia dla pani. 685-9618.

★ Podatki

INCOME TAX SERVICE

Rozliczę podatki, tanio, szybko i fachowo u ciebie w domu lub w biurze:
Federated Tax Service
693-2574

INCOME TAX

Ekspert rozliczy Twoje podatki z maksymalnym wykorzystaniem oszczędności. Również usługi dla korporacji i indywidualnych biznesów, accounting, payroll, licencje, sale taxes, notariusz publiczny.
Tel. 452-5685
452-9680

INCOME TAX PREPARED

BY: Edward T. Mroz Jr.
1040A, state \$10
1040 EZ — state \$10
1040 Stats at... \$30
For Appointment call:
528-2726

WYPEŁNIAM PODATKI 792-2287

ZEZNANIA PODATKOWE OD DOCHODÓW "Income Tax"

Rozliczam w Waszym, lub moim domu.
Tel. 286-6052.

INCOME TAX SERVICE

Ekspert Rozliczy Twoje Podatki
Tanio • Dokładnie • Fachowo
Z maksymalnym wykorzystaniem oszczędności. Obsługa w Twoim domu, lub na miejscu w biurze.

286-4261

OKAZJA: TYLKO \$9.00

"SINGLE FORM"

WYPEŁNIAM INCOME TAX DOKŁADNIE I FACHOWO
4740 N. Western, pokój 202
989-8599 lub 693-4552

INCOME TAX

WYPEŁNIAMY OD REKI FACHOWO! ZYCZLIWIE! TANIO!
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont
545-3443

\$1.00 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.

★ Interesy

"LIQUOR Store" i delikatesy sprzedam. 637-4406

Sprzedam lub przyjmę współnika lub współniczkę do prosperującego biura pracy (Employment Agency). Oferty z podaniem telefonu przesyłać

Employment Agency

P.O. Box 8641
Chicago, Ill. 60680

WSPANIAŁA

OKAZJA INWESTYCYJNA DLA RODZINY LUB DLA OSÓB BĘDĄCYCH NA EMERYTURZE
Budynek biurowy, zawsze całkowicie wynajęty, na przedmieściu Chicago. Czysty dochód (netto) \$200,000. Solidny budynek, bez kłopotów.

Dzwonić w języku angielskim.
432-1286

TAWERNA Z DOMEM

Przeszło \$100,000 dochodu z interesu plus 2-piętrowy, murowany dom i 2-autowy garaż. Dom zawiera tawernę, salę bankietową i 2 apartamenty. Piękna północno-zachodnia dzielnica. Świetne kupno.

Pytać o S. Birlet

ASSET REALTY

5333 W. Fullerton 889-8824

Przez Właściciela Na Sprzedaż

AUTO

BODY SHOP

W zachodniej dzielnicy.
Tel.: 279-0064 wieczorem

ZA DARMO

Nauczmy Cię Jak Osiągnąć Zysk z Inwestowania w ziemię. W naszym biurze lub u ciebie w domu. Zarezerwuj sobie dostateczną przyszłość. Nie musisz mieć zielonej karty. Tel.: 736-4324 od 8-9 wieczorem w tygodniu od 4-7 wieczór w weekend. Pytać o Terese

WYROBIONY INTERES

8-torowa kęglarnia (8 lane bowling) Centrum w Iroquois County. Wypożyczenie, wszystko automatyczne. "Lounge an snack bar" także całkowicie wyposażone. Czynne — drużyny kęglarskie. Wspaniale sprzyjające warunki na tego rodzaju interes w małym fabrycznym niemieckim osiedlu. Znajomość angielskiego konieczna do pomyselnego prowadzenia interesu. Na sprzedaż interes z budynkiem i parcelą. Natychmiastowe objęcie. \$250,000. Możliwość finansowania.
Dzwonić do właściciela:
(815) 457-2840

★ Rozmaite

KOMPRESOR, 30 galonów zbiornik, prąd 115 volt. \$160. Tel.: 545-1577

PRALKA z wycimaczką "Maytag", "Universal" piec kuchenny z 5-ma palnikami, stereo. 523-5193.

★ Rozmaite

POL-PAK FAMILY LINK PARCEK SYSTEM Poleca

CYTRUSY

Paczka "CYP" — \$22
Pomarańcze 11 ft.
Cytryny 5 1/2 ft.
Grejpfruty 5 1/2 ft.

PACZKA WO

OTWARTE ZLECENIA

WYBÓR WEDŁUG ŻYCZENIA ODBIORCY

ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ LOKALNI AGENCI

POL-PAK

5336 W. Lawrence
Tel.: 736-9055

RZUĆ PALENIE

IN-TROL NAJNOWSZY PRODUKT NA RYNKU

100% skuteczny i 100% bezpieczny. Zrobiony z 9-ci kosztownych, naturalnych składników. Wygląda jak papieros, smakuje jak papieros. Nosisz go w futerale o kształcie pióra. Dołączony koncentrat do uzupełnienia wystarczy na 1/2 roku. Cena kompletu tylko \$12 — trzy za \$30. Kto wysła zamówienie w ciągu 7 dni darmo 14 karatowe, złote serduszek. Jeżeli przed kupnem chcesz więcej informacji, wyślij dużą kopertę ze znacznikiem adresowanym do ciebie. Otrzymasz broszurę.

HAMILTON 3952 N. Southport Ave Sekcja 194 Chicago, Ill. 60613

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radio, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe.

FEDERAL ELECTRONIC, TV & HiFi 955 W. ADDISON 549-3138

CLARENDON Hills. Cemetery family plot, 24 graves. Call: 312-888-1170 evenings.

THRIFT SHOP

Bardzo tanio. Nowa i używana odzież: męska, damska i dziecięca. Meble i różnego rodzaju artykuły dekoracyjne. — Wtorki, środy, czwartki i soboty 11-5 po południu. Piątki 11-8 wieczorem. Rodziny dorosłych opóźnionych w rozwoju.

4116 OAKTON

Skokie, IL.

(la Blok Na Zachód Od Crawford)

SPRZEDAM DWA MASYWNE KLOCKI DO CIĘCIA MIĘSA

CENA DO OMÓWIENIA

Tel. 795-0250

Rozmówcie się po polsku.

SPRZEDAM

AKORDEONY, SKRZYPCE, USTNY ORGAN, MASZYNA DO SZYCIA, DO PISANIA; PRZYRZĄDY PLUMBIERSKIE, KLUCZE MECHANICZNE, APARAT FILMOWY, STOŁOWA PIŁA, GRAJNER, WIATRANKI I ODKURZACZE.
384-5793

WŁOZKA. Duży wózek, \$5.00 za 40 uncji, oraz różnego rodzaju wózek, po niskich cenach w Chicago. 3007 Irving Park Rd.

Turystyczna Lounge & Restaurant 3336-42 N. MILWAUKEE
Zaprasza wszystkich na obiady codziennie. oraz na zabawy, które odbywają się w każdą sobotę i niedzielę, od 8 wieczorem do 2 rano. Do tańca gra orkiestra KRAKUS. Darmo przekąski w czasie zabawy. Mamy również salę bankietową mieszczącą do 500 osób. Po informacji proszę telefonować:
794-0326

★ Rozmaite

WYPRZEDAŻ LODÓWEK

Zamrażacz. Kuchenne Gazowych Duży wybór, różne kolory rozmiary i modele.

Mało używane i nowe.
PEŁNA GWARANCJA
3606 W. Irving Pl.

539-3986 973-5986
KOLOROWY telewizor do sprzedania 929-4381

KUPOJEMY STARE

MEBLE DREWNIANE

Jał — komody, bufety, bary, stoły do jadalni, kredensy.
278-0794

NAUKA JAZDY SAMOCHODEM

W JĘZYKU POLSKIM

Bardzo Niska Opłata

AAA Driving School

5643 N. Lincoln Ave.

Tel.: 528-5910, 334-1000

albo 772-4594

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Licencjonowany i w pełni ubezpieczony kontraktor wykonuje każdą robotę elektryczną z gwarancją. Kosztorysy bezpłatne.

Ludwik Podębniak

227-8569

DAKIN ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI

Licencjonowany i pod bondem.

Wykona Każdą Pracę Elektryczną

Solidnie i z Gwarancją.

OBLICZENIA DARMO.

622-5787 lub SP 7-8044

DOŚWIADCZONY elektryk wykonuje wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. 889-3722

WSZELKIE roboty elektryczne wykonuje fachowo, prędko, tanio. 278-8113.

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu miejskiego. Calkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA

24-Godzinna Obsługa

LICENCJOWANY elektryk wykonuje wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188.

KNIGHT ELECTRIC

Registered Licensed Contractor
Free Estimate
Prices low. Quality unique.
Residential-Commercial-Industrial
925-5466

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

TYNKOWANIE

(Plastering)

Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota. Bill Danowski. 286-6018

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI vanem — tanio. 276-0517.

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

East Side Movers

375-0643

Free estimates. We move Household goods, New and used furniture and office equipment.

EAST SIDE MOVERS

375-0643

Darmy wycena. Przewożymy rzeczy domowe. Używane i nowe meble, oraz wyposażenie biurowe meble.

RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma

Ill C.C. 43423 M.C.

Przeprowadza Tanio i Fachowo.

342-1410 767-4579

★ Naprawy

NAPRAWA I REGENERACJA

LODÓWEK • PRALEK I SUSZAREK

• KLIMATYZATORÓW • PIECÓW KUCHENNYCH

• PRZEMYSŁOWYCH URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH

Przyjmujemy Indywidualne Zamówienia Na Części Wymienne

Posiadaczowi Kuponu Przysługuje

BEZPŁATNA WYCENA KOSZTÓW NAPRAWY

UNLIMITED SERVICE

4710 W. IRVING PARK RD.

Tel. 725-3995

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów kolorowych, bialo-czarnych. Gwarancja. 736-5605.

TELEWIZORY kolowe, czarno-biale naprawa z gwarancją. Andrzej Podgórski. Tel.: 489-6707.

NAPRAWA telewizorów, stereo. — 384-7853.

TELEWIZORY KOLOROWE

Naprawia

INŻ. PAPROCKI

Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.

545-6667 — Gwarancja

★ Usługi

WYKONUJE dobre roboty stolarskie i roboty elektryczne. Zdzisław. 252-2907.

PACZKI — PACZKI

Zapraszamy do dużego grona zadowolonych klientów.

WYSYŁAMY Z GWARANCJĄ.

Czterema Systemami.

AMERPOL™ T.S.

4722 W. Belmont

PLASTYCY projektują i wykonują wnętrza restauracji, tawern, basamentów oraz reklamy na szkle panelingach, ścianach i samochodach. 384-2932

SZYJĘ

SPODNIE, SPODNICE

I ŻAKIETY DAMSKIE

Z materiałów powierzonych. Oraz wykonuje wszystkie poprawki krawieckie. Dzwonić poniedziałki, środy i piątki
243-5477

ROBOTY stolarskie, hydrauliczne oraz ceramikę wykonujemy szybko i tanio. 237-2721.

BUCHALTERIA

Prowadzenie Księgowości Dla małych przedsiębiorstw. Obliczenia: Dziennie, tygodniowo, miesięcznie. 25 lat doświadczenia

Możliwy servis komputerowy

1-(312)-799-8279

Mówimy po angielsku

KUPON

BEZPŁATNA

wycena

naprawy

TU&Video

Gry elektroniczne Sprzęt stereo Magnetowidy

UNLIMITED SERVICE

4710W. IRVING PK. RD.

TEL: 725-3995

PRZYJMUJEMY

SZYCIE NA MIARĘ

Damskie i męskie oraz wszelkiego rodzaju przeróbki. Szyjemy również ubrania dla dziewcząt i chłopców przystępujących do I Komunii Sw. Szyjemy suknie ślubne.

3520 N. Pulaski

Tel. 725-3683

★ Naprawy

ZAKŁAD naprawy — naprawiamy: maszyny do pisania, do szycia, lodówki, piece kuchenne. 4926 W. Di-versey. 777-8677

Józef Mazurowski

właściciel firmy

WESTERN AUTO REBUILDERS

zawiadamia o przeniesieniu pod nowy adres:

4344 W. Division

Tel.: 235-0196

Naprawa i lakierowanie karoserii wszelkiego rodzaju pojazdów z ubezpieczeniem i bez, szybko, tanio i z gwarancją. Instalujemy nowego typu alarmy do samochodów bez kluczyka na zewnątrz.

NAPRAWA LODÓWEK

PEŁNA GWARANCJA

WSZYSTKIE MODELE

• FRIGIDAIRE • COLDSLOT

• G.E. • AMANA

• WESTINGHOUSE • ADMIRAL

• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.

Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PK.

973-5986 • 539-3986

Snowflake Refr. Podolski

★ Kontraktorzy

POLSKI SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "BIAŁY ORZEŁ"



LUMBER & SUPPLY

3200 W. Belmont Ave.

Stanowy Plan Pomocy Finansowej Dla RTA

W myśl propozycji władz stanowych, środki masowego przewozu ludności otrzymają w tym roku dodatkowe fundusze stanowe w granicach od \$50 do \$100 mln, w zależności od tego ile legislatura stanowa zatwierdzi.

W roku 1979 władze stanowe i miejskie wyeliminowały wszystkie dodatkowe fundusze dla RTA. Była wtedy propozycja podniesienia o 5¢ podatku od sprzedaży benzyny, co dałoby dla RTA \$94 mln. Wyeliminowano również dodatkowe roczne stanowe fundusze dla RTA w wysokości \$154 mln.

W tym roku władze stanowe zamierzają przekazać dla RTA \$332 mln, które pochodzą z podniesienia podatku od sprzedaży benzyny oraz opłat za przejazdy płatnymi drogami stanowymi. Pieniądze te mają być przeznaczone na naprawy dróg i autostrad.

Dodatkowe fundusze w granicach \$50 do \$100 mln pochodzą z podniesienia opłat za przejazdy. Stanowy sekretarz wydziału transportu John Kramer powiedział, że jest propozycja podniesienia opłaty za przejazdy dla pasażerów CTA z 90¢ — jak obecnie — do \$1.05, za bilet dla osoby

dorosłej. Jesienią podwyższono opłaty dla pasażerów RTA o 15%.

Drużga propozycja odnośnie podniesienia podatku od sprzedaży benzyny i opłat za przejazdy płatnymi drogami stanowymi przyniesie RTA \$322 mln, a będzie kosztowała dodatkowo rocznie każdego kierowcę samochodu \$36.

Gubernator Thompson wystąpił z propozycją podniesienia podatku stanowego i lokalnego od sprzedaży benzyny o 47%. Obenien podatek ten wynosi 7.5¢ za galon, a będzie wynosił 11¢ za galon. Przeciętnie rocznie otrzyma się \$138 mln przez pierwsze cztery lata dla stanu. Podatek od sprzedaży benzyny dla mieszkańców powiatu Cook będzie wynosił 23.5¢ za galon.

Planuje się również podniesienie opłat tablic rejestracyjnych o 60% — z \$30 do \$48 rocznie za samochody osobowe oraz opłatę rejestracji samochodów ciężarowych o 20% i za używanie płatnych autostrad, ponieważ samochody ciężarowe w bardzo znaczącym stopniu przyczyniają się do niszczenia autostrad.

Jeśli stan otrzyma planowane dochody będzie w stanie naprawić 900 mil autostrad i 150 mostów rocznie.

Ława Przysięgłych Bada Dokumenty Firmy Wynajętej Przez CTA i CHA

Federalna Wielka Ława Przysięgłych prowadzi śledztwo mające na celu sprawdzić działalność firmy Triad Associates, wynajętej zarówno przez CTA jak też CHA, do pilnowania obiektów podlegających tym instytucjom.

Firma Triad Associates została założona w 1981 r. przez dwóch byłych policjantów, a od roku zaangażowała się do pilnowania warsztatów naprawczych, garaży, CTA, oraz magazynów

Dzisiaj Rocznicą Urodzin Lincolna

Dzisiaj przypada rocznica urodzin Lincolna i w związku z tym, niektóre biura będą nieczynne. Uczniowie szkół publicznych, nie będą mieli dnia wolnego od nauki, natomiast studenci City Colleges, nie mają dzisiaj zajęć.

Zamknięte będą wszystkie oddziały Biblioteki Miejskiej oraz: City Hall (ratusz) Daley Center, urzędy powiatowe w County Building, urzędy stanowe w State of Illinois Building.

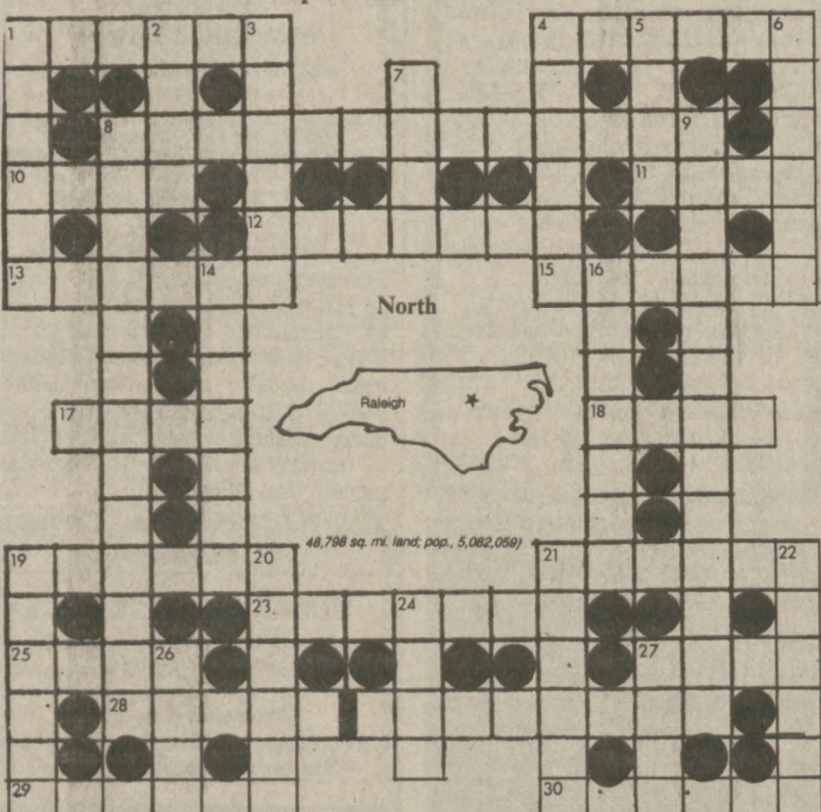
Biura agencji federalnych, będą otwarte — będzie również doręczana poczta.

Skazany Na 24 Lata Więzienia

24-letni James Bachman z Woodridge został skazany na 24 lata więzienia za porwanie i molestowanie seksualne dwóch nastoletnich dziewczyn. Do ataku na dzieci doszło 24 marca 1982 roku w Downers Grove.

KRZYŻÓWKA NR. 127 ZE STANEM USA

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Złoty Krzyż. 4. Do parowania pod ciśnieniem. 8. Człowiek o przekonaniach zachowawczych. 10. Kosz senny. 11. Samochód. 12. Metoda badawcza. 13. Jon o ładunku dodatnim. 15. Drzewo z wierzbowatych. 17. Z symbolem H₂O. 18. Boży. 19. Ma zastosowanie w przemyśle lakierniczym. 21. Mebel. 23. Szybko w muzyce. 25. Potomstwo jednego osobnika identyczne pod względem właściwości dziedzicznych. 27. Energia, moc. 28. Stan w wsc. części USA (kontur w krzyżówce). 29. Król Teb. 30. Pomieszczenie w samolocie, okręcie lub samochodzie.

PIONOWO: 1. Drapieżnik ze stępów Azji, podobny do lisa. 2. Powab, wdzięk krasa. 3. Sierżant w marynarce woj. 4. Pierwszeństwo, przewodzenie w czymś. 5. Szarżowala bylina o silnej woni. 6. Symbol władzy króla. 7. Krzy-

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 126 Z DNIA 4 LUTEGO

POZIOMO: Stal, Zeus, Miejsceownik, Plik, Ropa, Składak, Uszas, Tuzin, Asfalt, Biodro, Bijak, Sekta, Kaliber, Tipi, Igrzyska, Zupa.

PIONOWO: Snop, Laik, Zbir, Sala, Ajaks, Achaja, Kwiat, Mississippi, Konitrat, Sarawak, Kumoter, Elipsa, Kabza, Seraj, Tusz, Igła.



WATYKAN. — W czasie swego pobytu we Włoszech, wiceprezydent U.S. George Bush spotkał się z Ojcem Świętym Janem Pawłem II, na prywatnej audiencji 7 lutego br. (UPI)

Finanse Stanowe "Pod Obserwacją"

Decyzja Firmy Standard And Poor's Corp.

Jedną z czołowych firm kredytowych, z siedzibą w Nowym Yorku: Standard and Poor's Corp. podała wczoraj do wiadomości, że zdecydowała się "wpisać stan Illinois na listę instytucji, które należy obserwować."

Wspomniana firma kredytowa jest jedną z kilku nielicznych firm, które analizują gospodarkę zarówno instytucji prywatnych, jak też administracji poszczególnych stanów, miast i miasteczek, aby odpowiednio klasyfikować tę gospodarkę, tym samym zapewniając powyższym grupom odpowiedni kredyt na wypadek, gdyby takiego kredytu potrzebowały.

Illinois do chwili obecnej ma najwyższą kwalifikację — czyli tzw. "AAA rating." Oznacza to, że jeśli stan zdecydował, że chciałby ogłosić sprzedaż papierów wartościowych (bondów), może liczyć na stosunkowo niskie procenty odsetek. Naturalnie bardziej opłaca się kupować wysoko kwalifikowane papiery wartościowe, niż te, które mają kwalifikację niższą.

Gubernator Thompson zwrócił uwagę w czasie konferencji prasowej, że decyzja firmy Standard and Poor's

o "obserwowaniu finansów stanowych" wcale nie oznacza obniżenia klasyfikacji stanu, nie mniej trzeba pamiętać, że decyzje, jakie w sprawach związanych z rozwiązaniem kryzysu finansowego podejmie w najbliższych kilku tygodniach Legislatura Stanowa, zaważą na utrzymaniu, czy też obniżeniu klasyfikacji AAA.

Jak wiadomo stan Illinois ma poważne problemy finansowe. Gubernator w swym orędziu "o stanie Stanu," zaproponował podwyższenie podatków stanowych, zarówno od zarobków mieszkańców, jak też od sprzedawanej benzyny i alkoholu.

Zdaniem Gubernatora, jeśli Legislatura poprze jego propozycje, finanse stanowe będą w stosunkowo dobrym stanie, jeśli nie — trzeba będzie myśleć o podatkach realnościowych — szczególnie w Chicago, ponieważ nie wystarczy pieniędzy stanowych na opłacenie wszystkich potrzeb miejskich, szczególnie brak będzie dostatecznych funduszy na szkolnictwo i programy zapomogowe dla biednych.

Adwokat Chicagoski Uznany Winnym Dawania Łapówek

Federalna ława przysięgłych uznała adwokata Petera Alexandra winnym dawania łapówek przedstawicielom Cook County Board of (tax), Appeals. Łapówki te dawane były w celu obniżenia oszacowania wartości majątku jego klientów.

Peter Alexander był oskarżony z 15 punktów przekroczenia prawa. Jest on partnerem spółki adwokackiej w śródmieściu Welfeld & Chaimson.

Prokurator stwierdził, że Alexander przez dawanie łapówek pracownikom powiatowej rady apelacyjnej przyczynił się do obniżenia wartości majątku swoich klientów o \$8.5 mln, a firma jego zarobiła za to legalnie, jako zapłatę od klientów \$240,000.

Na zakończenie rozprawy prokura-

Ostatni z "Marquette 10" Skazany

Ostatni z 10 policjantów, ze słynnego procesu "Marquette 10," James Ballauer, został skazany na 10 lat więzienia.

Wyrok jest następstwem rozprawy sądowej, w czasie której uznano, że 10 policjantów chicagoskich jest winnych przyjmowania łapówek pieniężnych, oraz w innej postaci, od zorganizowanej grupy handlarzy narkotykami.

Policjanci "przymykali oczy" na działalność grupy handlującej narkotykami w zachodniej części miasta. Obróty handlowe bandy sięgały milionów dolarów w latach 1976 do 1981.

W myśl wyroku, Ballauer będzie musiał odsiedzieć 6 lat i 8 miesięcy, po czym może być warunkowo zwolniony z więzienia. Ballauer, oraz trzech innych policjantów zostało skazanych na stosunkowo łagodną karę 10 lat, natomiast 6 pozostałych skazano na 20 lat więzienia.

Wyrok na wszystkich innych skazanych ogłoszono w ubiegłym miesiącu. Ballauer znajdował się w tamtym czasie w szpitalu, przechodził operację i termin ogłoszenia wyroku odłożono, aż do ostatniego poniedziałku.

Adwokat Ballauer, Kevin Bolger, zapowiedział wniesienie sprawy apelacyjnej.

tor stwierdził, że władze federalne zamierzają rozpocząć dochodzenie w stosunku do innego adwokata tej spółki — Sam Chaimson. W czasie zeznań Alexander powiedział, że kilkakrotnie otrzymał zalakowane koperty od Chaimsona, zawierające pieniądze albo certyfikaty oszczędnościowe i koperty te przekazał Thomasowi Erskine, byłemu zastępcy komisarza w radzie apelacyjnej. Erskine został skazany wcześniej za udział w słynnym skandalu w radzie apelacyjnej i kończy odsiadki kary 13 miesięcy więzienia.

Alexander zeznał również, że był przedstawiony innemu adwokatowi, który podarował prezent \$300 dla James Woodlock, byłego pracownika komputerów w radzie apelacyjnej. W latach 1977 — 1978 trzykrotnie otrzymał zalakowane koperty od Chaimsona z prośbą o przekazanie ich Woodlock. Jednakże stwierdził, że nie wiedział czy to były łapówki.

Obrona Alexander stwierdził na zakończenie rozprawy, że jego klient nie był w stanie odmówić wykonywania poleceń, ponieważ Chaimson i Erskine stanowili dla niego wieli autorytet.

W tym czasie kiedy Alexander zamieszany był w dawanie łapówki pracownikom rady apelacyjnej, przechodził kurację u lekarza psychoanalizy raz w tygodniu. I żeby zapłacić za leczenie jeździł nocą jako kierowca taksówki.

Kucyki Nie Będą Zwrócone Właścicielce

Właścicielka 16 kucyków, które zostały jej zabrane z tego powodu, że nie karmiła ich i jeden z kucyków zdechł, złożyła prośbę w stanowym departamencie rolnictwa, prosząc o zwrot kucyków. Przedstawiciel departamentu, który rozpatrywał tę prośbę odrzucił ją.

Kucyki zostały zabrane przez przedstawicieli departamentu w dniu 13 stycznia, ponieważ stwierdzono po inspekcji, że są one niedożywione.

Lorraine Mankhaus z St. Charles hodowała kucyki dla zysku, wypychała je do przejazdów dla dzieci za opłatą. Kucyki znajdują się obecnie w domach prywatnych.

Przeciw Podwyżce Opłat Za Informacje Telefoniczne

Stanowa Komisja Handlowa (Illinois Commerce Commission) rozpoczęła serię spotkań z zainteresowanymi stronami, w celu wysłuchania opinii na temat próby złożonej przez Illinois Bell w sprawie podwyżki opłat za rozmowy telefoniczne. W środę w pierwszym dniu zeznań, wypowiedzieli się przedstawiciele pracowników telefonicznych — szczególnie operatorów obsługujących linie informacji telefonicznej. Uważają oni, że nie powinno się pozwolić kompanii telefonicznej na podwyższenie opłat za informacje telefoniczne, ponieważ nie tylko klienci ponoszą duże straty, ale kompania zwolni z pracy szereg osób, ponieważ mniej ludzi korzystać będzie z informacji.

Illinois Bell zaproponowała, aby ograniczyć bezpłatne informacje uzyskiwane za pośrednictwem "411" dla właścicieli telefonów z dotychczasowych ośmiu miesięcznie do pięciu, oraz podwyższyć opłatę za informacje, z dotychczasowych 20 centów do 35 centów.

W imieniu pracowników zrzeszonych w Communications Workers of America, do którego należy 1,800 operatorów telefonicznych z działu "directory assistance," wystąpiła adwokat Patricia Collins. Stwierdziła ona, między innymi, że przynajmniej 20% numerów telefonów, jakie zamieszczone są w książce telefonicznej, nawet natychmiast po jej wydrukowaniu — jest nieaktualnych, nie mówiąc już o sytuacjach, kiedy klienci nie

zyczą sobie, aby zamieszczano numery telefonów od ich rezydencji w książkach telefonicznych — stąd konieczność utrzymania usług informacji — szczególnie jeśli chodzi o właściwe numery telefonów.

Zwróciła również uwagę na to, że na terenie samego stanu Illinois wydaje się około 20 różnych rodzajów książek telefonicznych. Nie każdy posiadacz aparatu telefonicznego chciałby, a nawet mógłby, posiadać tyle książek telefonicznych — stąd potrzeba zapewnienia użytkownikom właściwych informacji. Zwrócono również uwagę na to, że koszt utrzymania operatora (operatorki telefonicznej informującej o adresach i numerach telefonów), jest stosunkowo niski. Przeciętnie kompania płaci operatorce po 7¢ od informacji, za którą klient ma zapłacić 35¢, a obecnie płaci 20 centów.

Oskarżony o Przyjmowanie Łapówek

Federalna Ława Przysięgłych oskarżyła Rudolpha Gill'a o przyjmowanie łapówek od firm, które wykonywały prace dla International Harvester. Gill był bowiem pracownikiem International Harvester i wydłubał pieniądze od firm kontraktorskich wykonujących różnego rodzaju prace remontowe w budynkach tej firmy grożąc, że jeśli nie zapłacą — stracą kontrakt. Oskarżony jest o przyjęcie \$34,000.

Rada Powiatowa Wybuduje Tymczasowy Budynek Więzienny

Rada Powiatowa zatwierdziła wczoraj projekt wybudowania tymczasowego budynku, w którym znajdą się pomieszczenia dla 500 więźniów. Budynek ten będzie kosztować około 2 mln dol. Budynek zostanie wybudowany w prefabrykatów i służyć będzie powiatowi jedynie przez jakiś czas, dopóki nie zostanie wybudowany nowy budynek więzienny, tym razem — trwały.

Rada Powiatowa zobowiązana została przez sędziego sądu federalnego Milтона Shadura do zmniejszenia liczby więźniów przetrzymywanych w więzieniu powiatowym. Decyzja sędziego związana była z oskarżeniami, że więźniowie powiatowe jest przepelnione i więźniowie przebywają w bardzo trudnych warunkach, często muszą spać na materacach rozłożonych na podłodze więzienia, brak jest różnego rodzaju artykułów toaletowych itp.

Sędzia polecił, aby Rada Powiatowa do 11 lutego br. (tzn. do dzisiaj) rozwiązała problem przepelnienia więzienia i aby w więzieniu nie było więcej jak 4,500. Budynek więzienia powiatowego przewidziany był na 4,677 więźniów, tymczasem byłyby dni, kiedy przebywało w nim o 800 więźniów więcej.

Władze powiatowe zajęły się również wprowadzeniem zmian do kodeksu karnego, aby pozwalano niektórym osobom oskarżonym o drobne wykroczenia, odpowiadać za swe czyny z wolnej stopy. Chodzi o wprowadzenie zmian związanych z wyznaczaniem kaucji. Bardzo wiele osób musi czekać na rozprawę w więzieniu, ponieważ nie ma pieniędzy na zapłacenie kaucji. Podobno w następnych

Zamach Na Gangstera

Wczoraj, na północnej stronie miasta jacyś nieznani osobnicy postrzelili znanego na terenie Chicago ze swej działalności gangsterskiej Kena "Tokyo Joe" Eto.

Eto otrzymał trzy kule w głowę. Mimo ran, doszedł pół bloku do najbliższej apteki skąd wezwano pogotowie ratunkowe. Eto znajduje się obecnie w szpitalu. Władze prowadzą dochodzenia starając się ustalić kto strzelał do gangstera.

Do strzelaniny doszło na parking przy 7129 W. Grand Ave.

Domaga Się \$10 Milionów Odszkodowania

Skargę w sądzie o odszkodowanie \$10 mln złożył Edwin L. Reiner z Winfield, mąż ofiary, która zażyła zatrute tabletki. Tylenol i zmarła we wrześniu ubiegłego roku. Mary Reiner — matka czwórki dzieci, z których najmłodsze w dniu jej śmierci liczyło zaledwie 5 dni, kupiła zatrute Tylenol w sklepie spożywczym w Winfield. Skarga została skierowana przeciw producentom Tylenol — firmie Johnson & Johnson i sklepowi, który sprzedawał tabletki — Frank's Finer Foods w Winfield.

Przeprowadzi się również rewizję wyroków nie przekraczających roku. Więźniowie ci mogą zostać przeniesieni do więzienia stanowego.

Władze powiatowe mają nadzieję, że dzięki wyżej wymienionym planom, sędzia Shadur uzna, iż starają się dostosować do polecenia sądowego.

Mimo starań władz, szczególnie szeryfa, sędziowie nie zgodzili się na umorzenie wielu wyroków, nie zmniejszili również wysokości kaucji wyznaczonych dla pewnej liczby więźniów. Sędziowie stwierdzili, że mają zbyt mało danych o rodzaju wykroczeń — stąd konieczne jest bardziej wnikliwe zbadanie sprawy. Udało się przeprowadzić obniżkę kaucji jedynie w 48 przypadkach, jedna osoba, z więzienia powiatowego została przeniesiona do stanowego.

Wczorajsze decyzje sędziów nie pomogły władzom powiatowym w rozwiązaniu problemu przepelnienia więzienia. Dzisiaj sędzia Shadur otrzyma propozycje związane z załatwieniem sprawy w przyszłości.

Bracia Wilson Mogą Być Ponownie Oskarżeni o Morderstwo

Prawdopodobnie bracia Wilson mogą być włączani w nowy proces o morderstwo. Adwokat mężczyzny z południowej strony miasta, który jest oskarżony o zamordowanie strażnika bezpieczeństwa McDonald's, stwierdził, że rzeczywistym mordercą mógł być jeden z braci Wilson.

Wilsonowie zostali uznani winnymi zamordowania dwóch policjantów chicagoskich Fahey i O'Brien 9 lutego ubiegłego roku. Wyrok jeszcze nie został ogłoszony. Ława Przysięgłych uznała, że Andrew powinien być skazany na karę śmierci, a Jackie na dożywotnie więzienie.

Adwokat Jack Rimland, który występuje w obronie oskarżonego o morderstwo Altona Logan, twierdzi, że jego klient jest niewinny. Twierdzi on dalej, że broni z której zastrzelono strażnika Wickliffe w dniu 11 stycznia 1982 roku, została znaleziona w tym samym miejscu, gdzie znaleziono skradzioną broń policjantów, którzy zostali zastrzeleni z własnej broni.

Tymczasem dwie osoby, których zeznania przyczyniły się do aresztowania braci Wilson złożyły prośbę o przyznanie im nagrody. Nagroda została wyznaczona przez Fraternal Order of Police w wysokości \$10,000 oraz przez mayor Byrne w wysokości \$50,000, z ramienia zarządu miasta.

Prezes FOP John Dineen powiedział, że Rada FOP musi rozpatrzyć sprawę przyznania nagrody oraz w jaki sposób zostanie ona przekazana osobom, które nią zasłużyły.